



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(ගැන්සාඩ)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අත්තිකාරම ප්‍රධාන කරුණු

ඔබ්ටර් ජනරාල්ගේ වාර්තාව [නි. 2316]

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71) [නි. 2315] :

විවාදය අවසන් කරන ලදී.

පරිපූරක මුදල් [නි. 2498]

වෘත්තීය සමිති නියෝජිත (චතුරලව ඇතුළුවීමේ) පනත් කෙටුම්පත [නි. 2517] :

දෙවන වර සහ තුන්වන වර කියවූ සම්මත කරන ලදී.

කල් තැබීමේ යෝජනාව [නි. 2540]

පරිශීලනය [නි. 2549]

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சார்ட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

கணக்காளர் நாயகத்தின் அறிக்கை [ப. 2316]

கணக்கு வாக்குப்பணம் (1970-71) [2315] :

விவாதம் முடிவுற்றது

குறைநிரப்புத் தொகை [ப. 2498]

தொழிற்சங்கப் பிரதிநிதிகள் (தோட்டங்களுள் நுழைதல்) மசோதா [ப. 2517] :

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்புக்களிடம் பெற்று நிறைவேறியது

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 2540]

அநுபந்தம் [2549]

Volume 90

No. 17

Saturday

12th September 1970

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

AUDITOR-GENERAL'S REPORT [Col. 2316]

VOTE ON ACCOUNT (1970-71) [Col. 2315] :

Debate Concluded

SUPPLEMENTARY SUPPLY [Col. 2498]

TRADE UNION REPRESENTATIVES (ENTRY INTO ESTATES) BILL [Col. 2517] :

Read a Second, and the Third Time, and passed

ADJOURNMENT MOTION [Col. 2540]

APPENDIX [Col. 2549]

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

ඔඩිටර් ජනරාල්ගේ වාර්තාව

பிரதிநிதிகள் சபை

கணக்காளர் நாயகத்தின் அறிக்கை

House of Representatives

AUDITOR-GENERAL'S REPORT

1970 සැප්තැම්බර් 12 වන සෙනසුරාදා

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

சனிக்கிழமை, 12 செப்ரெம்பர் 1970

Saturday, 12th September 1970

I present the fifth instalment of the Report of the Auditor-General, under Article 71 (2) of the Ceylon (Constitution and Independence) Orders in Council, 1946 and 1947, on the Appropriation Accounts of the Government of Ceylon for the financial year 1968-69.

අ. හා. 2 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය.

சபை பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது.

The House met at 2 P.M.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (මුදල් ඇමති)

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா—நிதி அமைச்சர்)

(The Hon. Dr. N. M. Perera—Minister of Finance)

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ලේකම්

(சபைச் செயல்திகாரி)

(The Clerk of the House)

In the absence of Mr. Speaker, I call upon the Mr. Deputy Speaker to take the Chair.

I move,

“That the fifth instalment of the Report of the Auditor-General, under Article 71 (2) of the Ceylon (Constitution and Independence) Orders in Council, 1946 and 1947, on the Appropriation Accounts of the Government of Ceylon for the financial year 1968-69 be printed.”

අනතුරුව නියෝජ්‍ය කථානායක (අයි. ඒ. කෘදර් මයා) මූලාසනාරූඪ විය.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සභා සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

அதன்பின் உப சபாநாயகர் அவர்கள் (ஜனாப் ஐ. ஏ. காதர்) தலைமை தாங்கினார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY SPEAKER [MR. I. A. CADER] took the Chair.

වාර්තාව මුද්‍රණය කළ යුතුයයි නියෝග කරන ලදී. அறிக்கை அச்சிடப்படக் கட்டளையிடப்பட்டது. Ordered that the Report be printed.

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

கணக்கு வாக்குப்பணம் (1970-71)

VOTE ON ACCOUNT (1970-71)

කල් තබන ලද විවාදය තව දුරටත් පවත්වනු පිණිස නියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය [සැප්තැම්බර් 10.]

ஒத்திவைக்கப்பெற்ற விவாதம் மீள ஆரம்பிப்பதற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது. சம்பந்தப்பட்ட வினா—[10 செப்ரெம்பர்]

Order read for resuming Adjourned Debate on Question—[10th September.]

“(අ) 1970 ඔක්තෝබර් 1 වැනි දින ආරම්භ වී, 1970-71 මුදල් වර්ෂයේ සේවාව සඳහා ප්‍රති-පාදන සැලසෙන විසර්ජන පනත ආරම්භ වන දිනයට පෙරාතුවම වන දිනයෙන් අවසාන වන කාලසීමාව තුළ දී, (1969 හි අංක 30 දරන විසර්ජන පනතින් හා 1969--70 මුදල් වර්ෂයෙහි පරිපූරක ඇස්තමේන්තු මගින් ද ප්‍රතිපාදන සලසනු ලබන සේවාවන් වන)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

මෙම යෝජනාවේ පළමුවැනි උපලේඛනයේ නියමිත සේවාවන් සඳහා, රුපියල් හැක්කෑ නව කෝටි විසිහතර ලක්ෂ විසි දෙදහස් හයසිය හැක්කෑව (රු. 79,24,22,670) ක මුළු මුදලකට නොවැඩි මුදලක් ලංකාවේ ඒකාබද්ධ අරමුදලින් ගෙවිය යුතුය යි ද, එකී මුදල නියමිත ව ඇති ආකාරයට වියදම් කළ යුතු යැයි ද ;

(ආ) එකී කාලසීමාව තුළදී, මෙම යෝජනාවේ දෙවැනි උපලේඛනයේ I වැනි තීරුවේ නියමිත සේවාවන් සඳහා රුපියල් අනූ හතර කෝටි අනූ ලක්ෂ හැට අට දහස් පහ (රු. 94,90,68,005) ක මුළු මුදලකට නොවැඩි මුදලක් ලංකාවේ ඒකාබද්ධ අරමුදලින් දෙනු ලබන අත්තිකාරම් වශයෙන් ගෙවිය යුතුය යි ද එම කාලසීමාව තුළදී එම සේවාවන් සඳහා ඇති කෙරෙන හරයන් එම උපලේඛනයේ II වැනි තීරුවේ අනුරූප සටහන්වල නියමිත උපරිම සීමාවන් නො ඉක්මවිය යුතුය යි ද ;
මේ සභාව තීරණය කරයි.

විසර්ජන

පළමුවැනි උපලේඛනය

සේවාවන්

ශීර්ෂ 1.	1.—අග්‍රාණ්ඩුකාර උතුමාණන් වහන්සේ	රු.
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	83,640
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම් ...	64,500
ශීර්ෂ 2.	2.—අග්‍රාමාත්‍ය	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	81,469
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම් ...	36,425
ශීර්ෂ 3.	3.—ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ විනිශ්චයකාර කුමන්	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	1,79,287
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම් ...	30,987
ශීර්ෂ 4.	4.—කැබිනට් කාර්යාලය	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	46,746
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම් ...	5,675
ශීර්ෂ 5.	5.—සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	1,18,000
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම් ...	51,500
ශීර්ෂ 6.	6.—නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	2,55,950
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම් ...	4,53,713
ශීර්ෂ 7.	7.—අධිකරණ සේවා කොමිෂන් සභාව	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	28,675
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම් ...	2,070

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

ශීර්ෂ 8.—රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව		රු.
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	83,929
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	... ..	8,675
 ශීර්ෂ 9.—ගණන් පරීක්ෂක කාර්යාලය		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	11,12,350
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	... ..	1,49,450
 ශීර්ෂ 10.—නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ සභානායකගේ කාර්යාලය		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	27,150
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	... ..	1,625
 ශීර්ෂ 11.—නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ විපක්ෂ නායකගේ කාර්යාලය		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	17,154
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	... ..	388
 ශීර්ෂ 12.—මැතිවරණ දෙපාර්තමේන්තුව (පාර්ලිමේන්තු හා ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩල)		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	4,26,115
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	... ..	4,60,448
 ශීර්ෂ 14.—රාජ්‍යාරක්ෂක සහ විදේශ කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යවරයා		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	1,36,97,500
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	... ..	45,40,897
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම්	... ..	10,000
 ශීර්ෂ 15.—යුද්ධ හමුදාව		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	88,61,175
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	... ..	34,11,709
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම්	... ..	40,000
 ශීර්ෂ 16.—රාජකීය ලංකා නාවුක හමුදාව		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	36,81,650
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	... ..	21,21,637
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම්	... ..	10,000

ශීර්ෂ 17.—රාජකීය ලංකා ගුවන් හමුදාව

රු.

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	31,36,294
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	...	22,32,584
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම්	...	10,000

ශීර්ෂ 18.—විදේශ බාහිර කටයුතු පිළිබඳ දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	27,01,386
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	...	21,90,531
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම්	...	6,04,000
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම්	...	165

ශීර්ෂ 22.—ක්‍රම සම්පාදන සහ රැකිරීම් අමාත්‍යවරයා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	7,13,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	...	8,06,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම්	...	75,000
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම්	...	12,50,000

ශීර්ෂ 23.—ජනලේඛන හා සංඛ්‍යා ලේඛන දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	7,25,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	...	14,00,000

ශීර්ෂ 27.—වාරිමාර්ග, විදුලිබල හා මහාමාර්ග අමාත්‍යවරයා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	83,69,103
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	...	17,47,56
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම්	...	3,92,480
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම්	...	7,65,400
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම්	...	3,00,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම්	...	1,19,06,077
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම්	...	3,10,67,500

ශීර්ෂ 28.—වාරිමාර්ග දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	10,76,355
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	...	1,07,025
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම්	...	10
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම්	...	14,39,445
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම්	...	93,43,750

ශීර්ෂ 29.—ඉඩම් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව

රු.

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	2,41,457
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	18,625
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	8,28,346
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	5,88,750

ශීර්ෂ 30.—විදුලි දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	7,89,500
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	11,32,750
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	...	1,00,000
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	2,90,750
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	...	4,00,000

ශීර්ෂ 31.—මහා මාර්ග දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	5,05,076
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	26,488
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	...	50,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	1,30,625
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	50,00,000

ශීර්ෂ 32.—ගොවි හමුදා කොමසාරිස්

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	19,36,300
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	3,34,200

ශීර්ෂ 33.—ජල සම්පාදන සහ ජලාපවහන දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	3,91,881
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	33,637
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	...	10
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	...	32,00,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	1,40,250

ශීර්ෂ 37.—විදේශීය සහ දේශීය වෙළඳ අමාත්‍යවරයා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	1,30,374
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	26,000

ශීර්ෂ 38.—වෙළඳ සමාගම් රෙජිස්ත්‍රාර් දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	1,37,895
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	14,123

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

ශීර්ෂ 39.—රජයේ සැපයීම් දෙපාර්තමේන්තුව රු.

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	5,35,875
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	53,375

ශීර්ෂ 40.—ආනයන හා අපනයන පාලන දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	3,65,116
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	60,030

ශීර්ෂ 41.—අලෙවි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	2,96,100
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	39,670
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	3,25,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	39,200
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	50,000

ශීර්ෂ 42.—ආහාර කොමසාරිස්

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	29,50,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	3,50,000
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	...	4,00,000
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	9,75,00,000

ශීර්ෂ 43.—සමුපකාර සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	29,25,591
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	6,57,875
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	500
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	20,000

ශීර්ෂ 44.—වාණිජ දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	2,10,500
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	2,75,281

ශීර්ෂ 48.—අධ්‍යාපන අමාත්‍යවරයා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	32,99,940
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	4,09,774
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	...	2,62,500
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	11,27,54,184
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	...	55,80,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	42,500

ශීර්ෂ 49.—විභාග දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	4,09,600
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	11,14,000

ශීර්ෂ 50.—අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	1,20,988
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	15,400

ශීර්ෂ 51.—ජාතික උසස් අධ්‍යාපන සභාවට සහ විශ්ව විද්‍යාලවලට ආධාර

සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	87,50,000
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	...	29,00,000

ශීර්ෂ 55.—නැව් කටයුතු සහ සංචාරක කටයුතු අමාත්‍යවරයා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	1,02,423
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	26,225
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	8,75,000
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	10,00,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

ශීර්ෂ	විස්තරය	රු.
ශීර්ෂ 56.	වෙළඳ නැව් ගමනාගමන දෙපාර්තමේන්තුව	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	31,684
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	1,449
ශීර්ෂ 57.	වෙරළබඩ පහන් සේවය	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	22,000
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	12,125
ශීර්ෂ 58.	කොළඹ වරාය කොමිෂන් සභාව	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	19,16,350
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	47,89,700
	සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	50,000
	සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	3,74,400
	සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	25,000
	සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	9,59,550
	සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	25,00,000
ශීර්ෂ 59.	වන සත්ව දෙපාර්තමේන්තුව	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	2,17,500
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	69,500
	සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	40,000
ශීර්ෂ 60.	යන්වෝද්‍යානය	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	1,36,750
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	1,24,000
	සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	25,000
ශීර්ෂ 62.	කම්කරු අමාත්‍යවරයා	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	60,184
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	21,125
	සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	10,00,000
ශීර්ෂ 63.	කම්කරු දෙපාර්තමේන්තුව	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	15,24,500
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	2,22,503
	සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	16,765
	සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	4,50,000
	සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	4,59,360
ශීර්ෂ 65.	රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් පාලන සහ ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යවරයා	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	2,00,550
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	49,575
	සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	87,750
	සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	3,00,000
ශීර්ෂ 66.	රාජ්‍ය පරිපාලන දෙපාර්තමේන්තුව	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	6,07,800
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	1,94,000
	සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	55,000
	සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	1,55,000
ශීර්ෂ 69.	වැන්දඹු සහ අනන්දරු විශ්‍රාම වැටුප් කාර්යාලය	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	99,525
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	3,500

රු.

ශීර්ෂ 70.—විශ්‍රාම වැටුප්

සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ... 2,78,54,500

ශීර්ෂ 71.—ඒකාබද්ධ සේවා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ... 1,72,500
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ... 2,500

ශීර්ෂ 72.—රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ... 1,64,250
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ... 24,750

ශීර්ෂ 73.—පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ... 5,74,300
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ... 1,42,80,150
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම ... 2,36,000
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම ... 7,67,500

ශීර්ෂ 74.—නගර හා ග්‍රාම නිර්මාණ දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ... 1,68,400
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ... 13,130
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම ... 5,000
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම ... 2,50,000

ශීර්ෂ 75.—පළාත් පාලන සේවා කොමිෂන් සභාව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ... 1,09,440
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ... 1,72,400

ශීර්ෂ 76.—ප්‍රාදේශීය පාලනය

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ... 82,04,420
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ... 8,20,085
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම ... 1,00,000
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා පුනරාවර්තන වියදම ... 1,13,750

ශීර්ෂ 77.—රෙජිස්ත්‍රාර් ජනරාල්

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ... 11,78,750
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ... 85,200

ශීර්ෂ 78.—ග්‍රාම සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ... 4,46,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ... 1,17,100
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම ... 2,47,000
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම ... 2,00,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම ... 11,250

ශීර්ෂ 79.—මුස්ලිම් පල්ලි හා මුස්ලිම් පුනායාධාර දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ... 14,390
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ... 5,325

ශීර්ෂ 82.—කර්මාන්ත සහ විද්‍යා කටයුතු අමාත්‍යවරයා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ... 1,04,600
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ... 3,200
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම ... 43,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම ... 7,20,000
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම ... 3,50,00,00

ශීර්ෂ 83.—භූ විද්‍යා සමීක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව		රු.
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	3,50,000
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	20,000
ශීර්ෂ 84.—ලුණු දෙපාර්තමේන්තුව		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	3,718
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	157
ශීර්ෂ 85.—කාලගුණ විද්‍යා දෙපාර්තමේන්තුව		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	3,42,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	30,000
ශීර්ෂ 86.—කුඩා කර්මාන්ත දෙපාර්තමේන්තුව		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	26,16,800
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	2,55,100
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	53,750
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	3,05,750
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	5,00,000
ශීර්ෂ 87.—මුදල් අමාත්‍යවරයා		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	96,425
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	3,575
ශීර්ෂ 88.—මහා භාණ්ඩාගාරය		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	5,46,210
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	56,505
ශීර්ෂ 89.—දේශීය ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුව		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	24,25,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	3,70,000
ශීර්ෂ 90.—රේගු දෙපාර්තමේන්තුව		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	16,00,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	2,03,000
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	...	5,000
ශීර්ෂ 91.—ජාතික මුදල් ඉතිරි කිරීමේ ව්‍යාපාරය		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	63,250
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	24,000
ශීර්ෂ 92.—ණය මණ්ඩලය		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	17,825
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	575
ශීර්ෂ 93.—පුරාබදු දෙපාර්තමේන්තුව		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	8,81,800
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	1,64,700
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	1,00,000
ශීර්ෂ 94.—තක්සේරු දෙපාර්තමේන්තුව		
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	4,12,774
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	1,12,726

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

ශීර්ෂ 95.—රාජ්‍ය ණය	රු.
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	... 66,94,000
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	... 92,50,232
ශීර්ෂ 96.—විවිධ සේවා	
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	... 1,60,00,000
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	... 50,00,000
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	... 20,00,000
ශීර්ෂ 100.—ප්‍රවාහන අමාත්‍යවරයා	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	... 81,410
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	... 34,350
ශීර්ෂ 101.—දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුව	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	... 1,21,82,250
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	... 1,22,02,440
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	... 2,50,000
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	... 23,250
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	... 1,38,72,375
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	... 25,00,000
ශීර්ෂ 102.—සිවිල් ගුවන් සේවා දෙපාර්තමේන්තුව	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	... 9,05,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	... 5,45,800
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	... 75,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	... 1,32,750
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	... 1,75,000
ශීර්ෂ 103.—මෝටර් රථ ප්‍රවාහන කොමසාරිස්	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	... 3,82,500
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	... 41,737
ශීර්ෂ 106.—වැවිලි කර්මාන්ත අමාත්‍යවරයා	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	... 76,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	... 60,500
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	... 1,00,000
ශීර්ෂ 107.—රබර් නැවත වගා කිරීම සඳහා ආධාර දීමේ යෝජනා ක්‍රමය	
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	... 50,00,000
ශීර්ෂ 108.—පොල් සහ කොකෝවා වැවීම නගාසිටුවීමේ යෝජනා ක්‍රමය	
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	... 50,00,000
ශීර්ෂ 112.—අධිකරණ අමාත්‍යවරයා	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	... 2,39,963
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	... 58,000
ශීර්ෂ 113.—දිස්ත්‍රික් උසාවි	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	... 8,63,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	... 90,000
ශීර්ෂ 114.—රික්වෙස්ට් උසාවි සහ මහේස්ත්‍රාත් උසාවි	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	... 7,67,868
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	... 1,29,550

ශීර්ෂ	විස්තර	රු.
ශීර්ෂ 115.	පිස්කල් දෙපාර්තමේන්තුව	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	5,41,623
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	2,44,715
ශීර්ෂ 116.	ඇටෝර්නි ජනරාල්	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	3,13,455
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	61,494
ශීර්ෂ 117.	නීති කෙටුම්පත් සම්පාදක	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	1,27,905
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	1,838
ශීර්ෂ 118.	ගම්බද උසාවි	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	3,80,171
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	57,132
ශීර්ෂ 119.	ණය බෙරුම් මණ්ඩලය	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	27,151
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	3,301
ශීර්ෂ 120.	අල්ලස් කොමසාරිස් දෙපාර්තමේන්තුව	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	60,504
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	16,825
ශීර්ෂ 121.	ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ රෙජිස්ත්‍රාර්	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	2,96,789
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	1,21,212
ශීර්ෂ 122.	බන්ධනාගාර දෙපාර්තමේන්තුව	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	20,48,159
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	14,67,712
	සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම ...	20,000
	සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම ...	19,512
ශීර්ෂ 123.	ආණ්ඩුවේ රස පරීක්ෂක	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	1,51,650
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	70,000
ශීර්ෂ 124.	මහා භාරකාර	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	79,617
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	8,632
ශීර්ෂ 125.	නීති කොමිෂන් සභාව	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	29,315
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	2,950
ශීර්ෂ 130.	කෘෂිකර්ම සහ ඉඩම් අමාත්‍යවරයා	
	සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩල පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	1,60,000
	සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	1,54,200
	සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම ...	66,50,000

අතුරු සම්මත ශික්‍ෂුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ශික්‍ෂුම (1970-71)

ශීර්ෂ 131.—කෘෂිකර්ම දෙපාර්තමේන්තුව

රු.

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩල පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	8,06,200
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	1,60,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	67,00,000
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	30,00,000

ශීර්ෂ 132.—ගොවිජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩල පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	6,25,865
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	1,43,21,020
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	...	3,50,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	10,64,300
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	1,00,00,000

ශීර්ෂ 133.—ඉඩම් කොමසාරිස්

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩල පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	24,91,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	3,13,400
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	...	10,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	4,60,900
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	20,00,000

ශීර්ෂ 134.—ඉඩම් නිරවුල් කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩල පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	2,08,127
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	32,613

ශීර්ෂ 135.—මිනින්දෝරු දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩල පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	30,34,170
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	10,51,527
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම	...	25,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	45,22,446

ශීර්ෂ 136.—වන සංරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩල පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	9,03,476
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	1,76,725
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	53,187
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	5,00,000

ශීර්ෂ 137.—උඩරට ගැමි පුනරුත්ථාපන දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	17,667
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	4,575
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	...	2,50,000
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	6,00,000

ශීර්ෂ 140.—ධීවර අමාත්‍යවරයා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	4,25,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	1,15,000
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	20,000
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	...	2,00,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	12,00,000
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	20,00,000

ශීර්ෂ 144.—නිවාස සහ ගොඩනැගිලි අමාත්‍යවරයා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	1,04,803
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	13,312
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	10,000

ශීර්ෂ 145.—ජාතික නිවාස දෙපාර්තමේන්තුව	රු.
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	4,70,648
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	61,000
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම ...	2,500
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම ...	7,10,000
 ශීර්ෂ 146.—ගොඩනැගිලි දෙපාර්තමේන්තුව	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	11,47,983
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	11,63,925
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම ...	40,00,000
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම ...	3,47,260
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම ...	40,00,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම ...	34,965
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම ...	4,00,000
 ශීර්ෂ 150.—තැපැල් සහ විදුලි සංදේශ අමාත්‍යවරයා	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	70,232
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	5,524
 ශීර්ෂ 151.—තැපැල් සහ විදුලි සංදේශ දෙපාර්තමේන්තුව	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	2,21,85,630
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	43,49,427
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම ...	30,00,000
 ශීර්ෂ 154.—සෞඛ්‍ය අමාත්‍යවරයා	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	7,05,580
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	2,04,613
 ශීර්ෂ 155.—සෞඛ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුව	
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම ...	6,00,71,346
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම ...	25,00,000
 ශීර්ෂ 156.—ආයුර්වේද දෙපාර්තමේන්තුව	
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම ...	18,03,333
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම ...	50,000
 ශීර්ෂ 160.—ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි අමාත්‍යවරයා	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	48,200
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	3,300
 ශීර්ෂ 161.—ප්‍රවෘත්ති දෙපාර්තමේන්තුව	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	3,51,500
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	2,12,350
සම්මතය අංක 3.—පාලන ගාස්තු—මූලධන වියදම ...	1,000
 ශීර්ෂ 162. ආණ්ඩුවේ මුද්‍රණාලය	
සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා ...	22,50,382
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම ...	23,45,375

අතුරු සම්මත ශිඤ්ඤ (1970-71)

අතුරු සම්මත ශිඤ්ඤ (1970-71)

ශීර්ෂ 165.—සමාජ සේවා අමාත්‍යවරයා

රු.

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	44,000
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	12,500
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	56,824

ශීර්ෂ 166.—සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	3,40,385
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	8,517
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	63,99,967
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	...	2,500

ශීර්ෂ 167.—පරිවාස සහ ළමාරක්ෂක සේවා දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	77,555
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	11,96,100
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	...	5,000
සම්මතය අංක 6.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරාවර්තන වියදම	...	9,036
සම්මතය අංක 7.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මූලධන වියදම	...	10,000

ශීර්ෂ 170.—සංස්කෘතික කටයුතු අමාත්‍යවරයා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	53,480
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	13,940

ශීර්ෂ 171.—ජාතික කෞතුකාගාර දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	1,47,623
--	-----	----------

ශීර්ෂ 172.—සංස්කෘතික කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	45,903
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	6,125
සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	3,17,917

ශීර්ෂ 173.—පුරා විද්‍යා දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 4.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—පුනරාවර්තන වියදම	...	2,04,000
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	...	3,40,000

ශීර්ෂ 174.—ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	90,720
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	11,040

ශීර්ෂ 177.—පාර්ලිමේන්තු කටයුතු අමාත්‍යවරයා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	2,79,120
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	1,43,750
සම්මතය අංක 5.—දෙපාර්තමේන්තුව විසින් සපයන සේවා—මූලධන වියදම	...	1,00,000

ශීර්ෂ 180.—ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු අමාත්‍යවරයා

සම්මතය අංක 1.—කාර්ය මණ්ඩලයේ පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා	...	63,500
සම්මතය අංක 2.—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම	...	1,33,425

එකතුව ... 79,24,22,670

දෙවෙනි උපලේඛනය—අත්තිකාරම් ගිණුම්

දෙපාර්තමේන්තුව	විෂය අංකය	I		II	
		සේවාවන්	රජයේ කටයුතු වල විශදමෙහි උපරිම සීමා	රු.	රු.
අග්‍රාණ්ඩුකාර උතුමාණන් වහන්සේ ...	1 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	2,500	
අග්‍රාමාත්‍ය ...	2 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	5,000	
ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ විනිශ්චයකාරතුමන්	3 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	5,000	
කැබිනට් කාර්යාලය ...	4 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	3,000	
සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ...	5 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	7,000	
නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ...	6 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	12,500	
අධිකරණ සේවා කොමිෂන් සභාව ...	7 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	3,750	
රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව ...	8 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	6,250	
ගණන් පරීක්ෂක කාර්යාලය ...	9 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	1,00,000	
නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ සභා නායකගේ කාර්යාලය	10 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	2,500	
නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ විපක්ෂ නායකගේ කාර්යාලය	11 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	250	
මැතිවරණ දෙපාර්තමේන්තුව (පාර්ලි මේන්තු හා ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩල)	12 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	31,250	
රාජ්‍යාරක්ෂක සහ විදේශ කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යවරයා	13 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම් (ආයතන හා මුදල් අංශය)	...	50,000	
	14 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම් (පොලිස් අංශය)	...	4,25,000	
	15 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම් (ආගමන අංශය)	...	1,00,000	
යුද්ධ හමුදාව ...	16 ...	ලංකා යුද්ධ හමුදා ඉංජිනේරුවන් විසින් කරන කාර්ය සේවා සඳහා අවශ්‍ය ගබඩා බඩු මිළදීගැනීම—කාර්ය සේවාවන් තුනක්	...	2,50,000	
	17 ...	යුද්ධ හමුදාව විසින් භාරගන්නා ලද සංවර්ධන වැඩ	...	10,00,000	
	18 ...	යුද්ධ හමුදාවේ අංශ විසින් භාරගන්නා ලද කෘෂිකර්ම සංවර්ධන වැඩ	...	1,00,000	
රාජකීය ලංකා නාවුක හමුදාව ...	20 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	4,75,000	
රාජකීය ලංකා ගුවන් හමුදාව ...	21 ...	රාජකීය ලංකා ගුවන් හමුදා නිලධාරීන්, පුහුණු කිරීම සඳහා එක්සත් රාජධානියේ ගුවන් අමාත්‍යාංශයට පූර්ව ගෙවීම	...	25,000	
	22 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	1,50,000	
විදේශ බාහිර කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව	23 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	37,500	
	24 ...	ලන්ඩන්හි ලංකා ශිෂ්‍ය ශුභසාධක මධ්‍යස්ථානය පවත්වාගෙන යෑමේ වියදම්	...	95,700	
ක්‍රම සම්පාදක සහ රැකිරීම් අමාත්‍ය වරයා	25 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම් (ආයතන හා මුදල්, පොදු ආර්ථික කටයුතු, සමස්ත ක්‍රම සම්පාදන හා පෞද්ගලික අංශයේ කටයුතු අංශය)	...	37,500	
	26 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම් (විදේශ සම්පත් අංශය)	...	10,000	
	27 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම් (සැලසුම් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ අංශය)	...	19,000	
ජනලේඛන හා සංඛ්‍යාලේඛන දෙපාර්ත මේන්තුව	28 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	75,000	
වාරිමාර්ග, විදුලිබල හා මහාමාර්ග අමාත්‍යවරයා	29 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	17,500	
	30 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම් (ප්‍රාදේශීය ඒකක)	...	6,80,000	
	31 ...	ගබඩා අත්තිකාරම් ගිණුම	...	43,25,000	
	32 ...	කළ වැඩ අත්තිකාරම් ගිණුම	...	33,75,000	

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

දෙපාර්තමේන්තුව	විෂය අංකය	I		II	
		සේවාවන්	රජයේ වල	කටයුතු වියදමෙහි උපරිම සීමා රු.	රු.
වාරිමාර්ග දෙපාර්තමේන්තුව	...	33	...	රත්මලානේ යාන්ත්‍රික අංශයට ගබඩා බඩු මිළදී ගැනීම	3,00,000
	...	34	...	රත්මලානේ යාන්ත්‍රික අංශයේ කළ වැඩ අත්තිකාරම් ගිණුම	4,00,000
	...	35	...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	2,00,000
	...	36	...	ඉඩම් සංවර්ධන බඩු ගබඩා අත්තිකාරම් ගිණුම	3,75,000
ඉඩම් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව	...	37	...	ඉඩම් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුවේ කළ වැඩ අත්තිකාරම් ගිණුම	1,00,000
	...	38	...	ඉරුම් පට්ටල් හා කොටන් කැබලි කිරීමේ අංශය	1,25,000
	...	39	...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	1,50,000
	...	40	...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	1,50,000
මහාමාර්ග දෙපාර්තමේන්තුව	...	41	...	රජයේ කර්මාන්තශාලා ගබඩා අත්තිකාරම් ගිණුම	10,00,000
	...	42	...	රජයේ කර්මාන්තශාලාවේ කළ වැඩ අත්තිකාරම් ගිණුම	6,50,000
	...	43	...	රජයේ කර්මාන්තශාලාවේ වාත්තු ද්‍රව්‍ය අත්තිකාරම් ගිණුම	68,750
	...	44	...	මහාමාර්ග දෙපාර්තමේන්තුවේ ගබඩා අත්තිකාරම් ගිණුම	20,00,000
	...	45	...	රජයේ කර්මාන්තශාලාවේ කොටන් ඉරීමේ අත්තිකාරම් ගිණුම	1,37,500
	...	46	...	මහාමාර්ග දෙපාර්තමේන්තුවේ පාලම් හා බෝක්කු අත්තිකාරම් ගිණුම	5,75,000
ගොවි හමුදා කොමසාරිස්	...	47	...	ගොවි හමුදා කටයුතු (ප්‍රවාහන සේවා නඩත්තුව හා සලාක සැපයීම හා වෙනත් දෙපාර්තමේන්තු හා නියෝජ්‍යත්ව වෙනුවෙන් කළ වැඩ)	20,00,000
	...	48	...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	2,500
	...	49	...	ජලසම්පාදන, ජලාපවහන හා පළාත් පාලන වැඩ අංශය විසින් භාරගන්නා ලද වැඩ සඳහා ගබඩා බඩු මිළදී ගැනීම	3,75,000
ජලසම්පාදන හා ජලාපවහන දෙපාර්තමේන්තුව	...	50	...	ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩල වෙනුවෙන් කරනු ලබන මූලධන වැඩ	5,00,000
	...	51	...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	50,000
	...	52	...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	46,250
විදේශීය හා දේශීය වෙළඳ අමාත්‍යවරයා රජයේ සැපයීම් දෙපාර්තමේන්තුව	...	53	...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	50,000
	...	54	...	උපකරණ, ගබඩා බඩු යනාදිය මිළදී ගැනීම, ප්‍රවාහනය හා නඩත්තු අත්තිකාරම් ගිණුම	2,37,50,000
	...	55	...	ගොඩනැගිලි දෙපාර්තමේන්තුවට, ගොඩනැගිලි දෙපාර්තමේන්තුවේ කොන්ත්‍රාත් කරුවන්ට හා ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩලවලට සැපයීම සඳහා ගොඩනැගිලි ද්‍රව්‍ය ආදිය මිළදී ගැනීම	27,50,000
ආනයන හා අපනයන පාලක දෙපාර්තමේන්තුව	...	56	...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	40,000
	...	57	...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	1,31,250
අලෙවිකිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව	...	58	...	දේශීය හා වෙනත් නිෂ්පාදන මිළදී ගැනීම, එක් රැස්කිරීම හා අලෙවිය, ශීත ගබඩා පහසුකම් කටයුතු, ආරෝග්‍යශාලා සැපයීම් හා දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රවාහන කටයුතු හා රජයේ වාහන අලුත් වැඩියා කිරීම	1,06,25,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

දෙපාර්තමේන්තුව	විෂය අංකය	I		II	
		සේවාවන්	රජයේ කටයුතු වල විශදමෙහි උපරිම සීමා	රු.	
අලෙවි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව ...	60 ...	ආහාර පාන සැපයීම හා බේකරි හා මුදු තැන්ගේ කටයුතු	10,00,000		
	61 ...	දේශීය ටින් කළ නිෂ්පාදන මිලදී ගැනීම, එක් රැස් කිරීම, සකස් කිරීම, ටින් කිරීම හා අලෙවිය	16,87,500		
ආහාර කොමසාරිස් ...	62 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	2,12,500		
	63 ...	ආහාර මිලදී ගැනීම හා බෙද හැරීමේ ගිණුම	36,95,05,500		
සමුපකාර සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව	64 ...	සමුපකාර සම්මන්ත්‍රණ, ප්‍රචාරක හා පුහුණුව පිළිබඳ කටයුතු සඳහා අත්තිකාරම්	500		
	65 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	1,00,000		
	66 ...	එක් රැස් කිරීමේ ගබඩා නඩත්තුව, අවශ්‍ය වෑන් රථ, කිරුම් යන්ත්‍ර, ඉසීමේ උපකරණ කොල මලු මිලදී ගැනීම, කර්මාන්තශාලා හිමියන්ට ණය ආපසු ගෙවීම	2,500		
වෙළඳ ද්‍රව්‍ය මිලදී ගැනීමේ දෙපාර්ත මේන්තුව	67 ...	පරිපාලන විශදම් ඇතුළුව, රබර්, තේ, පොල් නිෂ්පාදන, අනෙකුත් වෙළඳ ද්‍රව්‍ය හා පෝර්මික් අම්ල මිලදී ගැනීම හා අලෙවිය	6,50,00,000		
	68 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	51,875		
අධ්‍යාපන අමාත්‍යවරයා	69 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	37,50,000		
	70 ...	සිලෝන් ජර්නල් ඔෆ් එඩ්‍යුකේෂන් හා අධ්‍යාපන නවෝදය	10,000		
	71 ...	නිෂ්පාදන අංශවල ද්‍රව්‍ය ආදිය මිලදී ගැනීම සඳහා සහ පාසැල් ගොඩනැගිලි වල සුලු අළුත් වැඩියාවන්	50,000		
	72 ...	පාසැල් විද්‍යා උපකරණ නිෂ්පාදන අංශය...	53,250		
	73 ...	“ සියවස ” ලෝකරැකිය හා උත්සව	125		
විභාග දෙපාර්තමේන්තුව	74 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	33,750		
අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව	75 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	30,000		
	76 ...	පොත් මුද්‍රණය, ප්‍රචාරය හා අලෙවිය (හිමිකම්, ප්‍රකාශන අයිතිය හා පරිවර්තන හිමිකම් මිලදී ගැනීම, පරිවර්තන ගාස්තු හා කාර්ය මණ්ඩලයේ වැටුප් හා දීමනා)	18,75,000		
නැව් කටයුතු හා සංචාරක කටයුතු අමාත්‍යවරයා	77 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	50,000		
කොළඹ වරාය කොමිෂන් සභාව	78 ...	කළ වැඩ ගිණුම	3,75,000		
	79 ...	මහර කළ වැඩ ගිණුම	62,500		
	80 ...	වරාය වැඩ ගබඩා ගිණුම	30,00,000		
	81 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	4,25,000		
සත්ව උද්‍යාන දෙපාර්තමේන්තුව	82 ...	සත්ව උද්‍යාන සඳහා ප්‍රදර්ශන සතුන් මිලදී ගැනීම හා හුවමාරුව සඳහා අත්තිකාරම් ගිණුම	32,500		
කම්කරු අමාත්‍යවරයා	83 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	5,000		
කම්කරු දෙපාර්තමේන්තුව	84 ...	ලේබර් ගැසට් පත්‍රය	27,500		
	85 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	1,93,750		
	86 ...	සමුපකාර කම්කරු සංගම් සඳහා අරමුදල් ප්‍රතිපාදනය	12,500		
රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් පාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යවරයා	87 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	45,000		
රාජ්‍ය පරිපාලන දෙපාර්තමේන්තුව	88 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	3,50,000		
රාජ්‍ය සේවා අර්ථසාධක අරමුදල	89 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	7,500		
ගුරුවරුන්ගේ වැන්දඹු සහ අනන්දරු විශ්‍රාම වැටුප් අරමුදල් කාර්යාලය	90 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	2,000		

දෙපාර්තමේන්තුව	විෂය අංකය	I		II	
		සේවාවන්	රජයේ කටයුතුවල වියදමෙහි උපරිම සීමා රු.	සේවාවන්	රජයේ කටයුතුවල වියදමෙහි උපරිම සීමා රු.
වැන්දඹු හා අනන්දරු විශ්‍රාම වැටුප් කාර්යාලය	91 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	9,000	
රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව	92 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	9,000	
පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුව	93 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	60,000	
	94 ...	ජාතික පොල පරිපාලනය	...	8,250	
	95 ...	පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශය විසින් පවරා ගන්නා ලද තානායම්වල කටයුතු වියදම්	...	25,000	
නගර හා ග්‍රාම නිර්මාණ දෙපාර්තමේන්තුව	96 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	61,875	
පළාත් පාලන සේවා කොමිෂන් සභාව	97 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	41,250	
කොළඹ කවිවේරිය ...	98 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	75,000	
කලුතර කවිවේරිය ...	99 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	42,500	
මහනුවර කවිවේරිය	100 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	61,250	
මාතලේ කවිවේරිය ...	101 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	25,000	
නුවරඑළියේ කවිවේරිය	102 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	20,000	
ගාල්ලේ කවිවේරිය	103 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	45,000	
මාතර කවිවේරිය ...	104 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	32,500	
හම්බන්තොට කවිවේරිය	105 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	50,000	
යාපනේ කවිවේරිය ...	106 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	35,000	
මන්නාරමේ කවිවේරිය	107 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	15,000	
වවුනියාවේ කවිවේරිය	108 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	18,750	
මඩකලපුවේ කවිවේරිය	109 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	25,000	
අම්පාරේ කවිවේරිය	110 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	21,250	
ත්‍රිකුණාමලේ කවිවේරිය	111 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	17,500	
කුරුණෑගල කවිවේරිය	112 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	81,250	
පුත්තලමේ කවිවේරිය	113 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	20,000	
අනුරාධපුරේ කවිවේරිය	114 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	25,000	
පොළොන්නරුවේ කවිවේරිය	115 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	16,250	
බදුල්ලේ කවිවේරිය	116 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	32,500	
මොණරාගල කවිවේරිය	117 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	21,250	
රත්නපුරේ කවිවේරිය	118 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	27,500	
කෑගල්ලේ කවිවේරිය	119 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	31,250	
රෙජිස්ත්‍රාර් ජනරාල් ...	120 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	87,500	
ග්‍රාම සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව	121 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	2,55,000	
මුස්ලිම් පල්ලි හා මුස්ලිම් පුණ්‍යාධාර දෙපාර්තමේන්තුව	122 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	5,000	
කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු අමාත්‍ය වරයා	123 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	1,00,000	
	124 ...	...කාර්මික නිෂ්පාදනය සඳහා මුදල් යෙදවීම හා කාර්මික නිෂ්පාදන අලෙවිය, අමු ද්‍රව්‍ය මිලදී ගැනීම හා කුලී සින්නක්කරයට යන්ත්‍රාගාර හා යන්ත්‍ර ආදිය මිලදී ගැනීමට පෞද්ගලික අංශයට හා කුඩා කර්මාන්ත යන්ට ණය දීම	...	12,500
කාලගුණ විද්‍යා දෙපාර්තමේන්තුව	...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	31,250	

දෙපාර්තමේන්තුව	විෂය අංකය	I		II	
		සේවාවන්		රජයේ කටයුතුවල වියදමෙහි උපරිම සීමා රු.	
කුඩා කර්මාන්ත දෙපාර්තමේන්තුව	126	ගෘහ කර්මාන්ත නිෂ්පාදන මිලදී ගැනීම හා විකිණීම		51,40,000	
	127	අමුද්‍රව්‍ය සැපයීම ඇතුළුව, කාර්මික වැඩ පොලවල් පිහිටුවීම හා පරිපාලනය		52,50,000	
	128	නිෂ්පාදනය සඳහා මුදල් යෙදීම හා කාර්මික නිෂ්පාදන අලෙවිය සහ යන්ත්‍රාගාර, යන්ත්‍ර උපකරණ ආදිය කුලී සින්තක්කරයට සැපයීම ඇතුළුව, ස්වෛරී ගෘහ කාර්මිකයින්ට සමුපකාර කාර්මික සංගම්වලට හා ඒකාබද්ධ මණ්ඩලවලට කර්මාන්ත සංවර්ධනය සඳහා ණය දීම		50,000	
	129	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	3,25,000	
මහා භාණ්ඩාගාරය	130	කාර්මික පාසැල් පවත්වාගෙන යෑමේ වියදම්		3,50,000	
	131	බෝයර් යුද්ධ සිරකරුවන්ගේ සොහොන් ගැබ් නඩත්තුව සඳහා අත්තිකාරම්		180	
	132	වෙනත් ආණ්ඩු වෙනුවෙන් ගෙවීම් සඳහා අත්තිකාරම්		8,50,000	
	133	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	1,25,000	
	134	විවිධ අත්තිකාරම්	...	1,50,000	
	135	රජයේ සංයුක්ත මණ්ඩලවලට අත්තිකාරම්		2,72,25,000	
දේශීය ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුව	136	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	2,40,000	
රේගු දෙපාර්තමේන්තුව	137	අඩුවෙන් තක්සේරු කරන ලද බඩු ද්‍රව්‍ය	...	15,000	
	138	අත් අඩංගුවට ගන්නා ලද හා රාජසන්නක කරන ලද බඩු ද්‍රව්‍ය පිළිබඳ වියදම්		5,000	
	139	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	67,500	
ජාතික මුදල් ඉතිරිකිරීමේ ව්‍යාපාරය	140	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	4,500	
	141	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	1,100	
ණය මණ්ඩලය	142	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	75,000	
	143	අරක්කු විකිණීම හා බෙද හැරීම	...	1,47,39,500	
සුරා බදු දෙපාර්තමේන්තුව	144	රජයේ ඉස්කාගාරය පවත්වාගෙන යෑම	...	6,94,300	
	145	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	20,000	
තක්සේරු දෙපාර්තමේන්තුව	146	රජයේ රක්ෂණ අරමුදල	...	37,500	
විවිධ සේවා	147	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	6,250	
ප්‍රවාහන අමාත්‍යවරයා	148	දුම්රිය ගබඩා අත්තිකාරම් ගිණුම	...	3,00,00,000	
	149	කළ වැඩ අත්තිකාරම් ගිණුම	...	4,37,500	
	150	ගබඩා බඩු ද්‍රව්‍ය නිෂ්පාදන අත්තිකාරම් ගිණුම	...	10,00,000	
	151	වෘත්ත වැඩපොල අත්තිකාරම් ගිණුම	...	4,00,000	
	152	දූව ඉරිමේ අත්තිකාරම් ගිණුම	...	3,00,000	
	153	ගල්ගමුවේ හා අඹේපුස්සේ ගල්වලවල් පිළිබඳ අත්තිකාරම් ගිණුම	...	1,25,000	
	154	සිල්ලර අත්තිකාරම් ගිණුම	...	2,37,500	
	155	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	12,50,000	
	156	ආහාර පාන සැපයීමේ සේවා පිළිබඳ අත්තිකාරම් ගිණුම	...	16,75,000	
	157	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	75,000	
	158	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	27,500	
159	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	15,000		
අධිකරණ අමාත්‍යවරයා	160	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම් (අමාත්‍යාංශ කායඝාලය)	...	18,750	
	161	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම් (දිස්ත්‍රික් උසාවි, රික්වෙස්ට් උසාවි හා මහෙස්ත්‍රාත් උසාවි, ගම්බඳ උසාවි හා පිස්කල් දෙපාර්තමේන්තුව)	...	1,75,000	

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

දෙපාර්තමේන්තුව	විෂය අංකය	I		II	
		සේවාවන්	රජයේ කටයුතු වල විශේෂ උපරිම සීමා	රු.	රු.
ඇටෝර්නි ජනරාල් ...	162 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	17,500	
නීති කෙටුම්පත් සම්පාදක	163 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	8,750	
ණය බෙරුම් මණ්ඩලය	164 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	2,500	
අල්ලස් කොමසාරිස් දෙපාර්තමේන්තුව	165 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	6,250	
ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ රෙජිස්ත්‍රාර්	166 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	20,000	
බන්ධනාගාර දෙපාර්තමේන්තුව	167 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	1,12,500	
	168 ...	බන්ධනාගාර කාර්මික හා කෘෂිකාර්මික කටයුතු		5,87,500	
ආණ්ඩුවේ රස පරීක්ෂක	169 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	12,500	
මහා භාරකාර	170 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	12,500	
	171 ...	බුද්දල් හා භාරකාරත්ව පරිපාලන කටයුතු පිළිබඳ අත්තිකාරම් ගිණුම		1,250	
නීති කොමිෂන් සභාව	172 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	1,250	
කෘෂිකර්ම හා ඉඩම් අමාත්‍යවරයා	173 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	31,250	
කෘෂිකර්ම දෙපාර්තමේන්තුව	174 ...	කෘත්‍රීම ලෙස දුම්කොළ වෙළඳ දුම්ගෙවල් තැනීම සඳහා මධ්‍ය කාලීන ණය		12,500	
	175 ...	දුම්කොළ නිෂ්පාදක සමිතිවලට කෙටි-කාලීන ණය		1,00,000	
	176 ...	යන්ත්‍ර කුලියට දීම හා වැඩපොලවල්	...	20,00,000	
	177 ...	වැලිසර කෘෂිකාර්මික වැඩපොල මෙහෙයවීම		1,50,000	
	178 ...	නාරාහේන්පිට මධ්‍යම කෘෂිකාර්මික ගබඩාව පවත්වාගෙන යෑමේ වියදම්		3,25,000	
	179 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	5,00,000	
	180 ...	රජයේ මස්භල පවත්වාගෙන යෑමේ වියදම්...		62,500	
	181 ...	කෘෂි රසායනික ද්‍රව්‍ය හා කෘෂිකාර්මික බීජ (එළවලු වගාව සඳහා) මිලදී ගැනීම හා විකිණීම		7,95,000	
	182 ...	අර්තාපල් වගා ව්‍යාප්ති ව්‍යාපාරය	...	38,00,000	
	183 ...	කෘෂිකාර්මික ගොවිපල් නඩත්තුව	...	30,00,000	
	184 ...	ගව්සන් මිලදී ගැනීම හා විකිණීම ඇතුළුව, සත්ව ගොවිපල් නඩත්තුව		27,50,000	
	ගොවිජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුව	185 ...	සහතික කළ බීජ හා වගා ද්‍රව්‍ය	...	11,25,000
186 ...		කෘෂිකාර්මික අස්වැන්න හා පශුධන නිෂ්පාදනය, ගබඩා කිරීම හා අලෙවිය සඳහා සමුපකාර සමිතිවලට ණය දීම		9,00,000	
187 ...		හිඟ ප්‍රදේශ තුළ බිත්තර වී, බීජ ලුහු, වගා ද්‍රව්‍ය, උපකරණ හා වෙනත් කෘෂිකාර්මික අවශ්‍යෝපකරණ ණයට දීම හෝ විකිණීම		1,250	
188 ...		සහතික මිල යෝජනා ක්‍රමය හා හාල් මෝල් ක්‍රියාත්මක කිරීම හා ගොඩනැගිලි අලුත් වැඩියා කිරීම හා නඩත්තුව		30,00,00,000	
189 ...		පොහොර හා වෙනත් කෘෂිකාර්මික අවශ්‍යෝපකරණ සැපයීමේ යෝජනා ක්‍රමය හා ගොඩනැගිලි අලුත්වැඩියා කිරීම හා නඩත්තුව		1,50,00,000	
190 ...		රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	1,62,500	
191 ...		ගොවි කාරක සභාවලට ණය දීම සඳහා අත්තිකාරම් ගිණුම		25,000	
192 ...		කුඹුරු පනත යටතේ කුඹුරු අත්පත් කර ගැනීම		2,500	

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

දෙපාර්තමේන්තුව	විෂය අංකය	I සේවාවන්	II	
			රජයේ වල උපරිම සීමා	කටයුතු වියදමෙහි රු.
ඉඩම් කොමසාරිස් ...	193 ...	ඉඩම් සංවර්ධන ආඥාපනත යටතේ ඉඩම් කැබලි හිමියන්ට ණය දීම	...	1,00,000
	194 ...	ගම් පුලුල් කිරීම සඳහා අත්පත් කරගන්නා ලද වතු පරිපාලනය	...	1,250
	195 ...	සමුපකාර ගොවි ජනපද යෝජනාක්‍රම වලට ණය දීම සහ ගොවිජනපදවල සමුපකාර සමිතිවල ප්‍රයෝජනය සඳහා කෘෂිකාර්මික හා වෙනත් උපකරණ මිලදී ගැනීම	...	1,250
	196 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	2,50,000
ඉඩම් නිරවුල් කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව	197 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	27,500
මිනින්දෝරු දෙපාර්තමේන්තුව ...	198 ...	“එම්පයර් සර්වේ රිවිව්” සංග්‍රහය මිලදී ගැනීම හා නැවත විකිණීම	...	475
	199 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	4,00,000
වන සංරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව ...	200 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	75,000
උඩරට ගැමි පුනරුත්ථාපන දෙපාර්තමේන්තුව	201 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	17,250
ධීවර අමාත්‍යවරයා ...	202 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	48,000
	203 ...	සමුපකාර සමිති හා පුද්ගලයන් මගින් ධීවර කර්මාන්තය සඳහා ණය දීම සහ එවැනි සමිතිවල බේරුම්කරුවන් ලෙස පත්කරනු ලැබූ ධීවර නිලධාරීන්ට, තම මූලික වියදම් දැරීම සඳහා අත්තිකාරම්	...	1,12,500
	204 ...	යාන්ත්‍රික බෝට්ටු, යන්ත්‍ර සහ උපකාරක ධීවර ආම්පන්න, යාත්‍රා කිරීමේ හා උපකාරක ධීවර උපකරණ මිලදී ගැනීම ඇතුළුව, ධීවර කර්මාන්තය යාන්ත්‍රික කිරීම සඳහා ණය	...	15,75,000
නිවාස හා ගොඩනැගිලි අමාත්‍යවරයා ...	205 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	6,250
ජාතික නිවාස දෙපාර්තමේන්තුව ...	206 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	62,500
ගොඩනැගිලි දෙපාර්තමේන්තුව ...	207 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	2,75,000
	208 ...	ගොඩනැගිලි දෙපාර්තමේන්තුවේ ගබඩා අත්තිකාරම් ගිණුම	...	9,75,000
තැපැල් හා විදුලි සංදේශ අමාත්‍යවරයා	209 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	6,250
තැපැල් හා විදුලි සංදේශ දෙපාර්තමේන්තුව	210 ...	විදුලි සංදේශ ගබඩා බඩු මිලදී ගැනීම සඳහා අත්තිකාරම්	...	18,75,000
	211 ...	විදුලි සංදේශ වැඩපොළේ ද්‍රව්‍ය නිෂ්පාදනය සඳහා අත්තිකාරම්	...	7,500
	212 ...	කුලියට ගන්නා ලද කාර්යාල හා නිල නිවාස නඩත්තුව හා වාර්ෂික කුලි ගෙවීම, වැඩි දියුණු කිරීම හා අලුත් වැඩියා කිරීම සඳහා කුලි අත්තිකාරම්	...	18,750
	213 ...	තැපැල් ගබඩා බඩු මිලදී ගැනීම සඳහා අත්තිකාරම්	...	2,50,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

දෙපාර්තමේන්තුව	විෂය අංකය	I		II	
		සේවාවන්	රජයේ කටයුතු වල විශදමෙහි උපරිම සීමා රු.	සේවාවන්	රජයේ කටයුතු වල විශදමෙහි උපරිම සීමා රු.
තැපැල් හා විදුලි සංදේශ දෙපාර්තමේන්තුව	214 ...	විදේශ විදුලි සංදේශ සේවා සම්මන්ත්‍රණ සඳහා විශදම් ඇතුලුව, විදේශ විදුලි සංදේශ සේවය පවත්වාගෙන යෑමේ හා නඩත්තු විශදම් සඳහා අත්තිකාරම්	...	23,75,000	...
	215 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	14,37,500	...
සෞඛ්‍ය අමාත්‍යවරයා	... 216 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	75,000	...
සෞඛ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුව	... 217 ...	වෛද්‍යකර්ම, ශල්‍යකර්ම හා රසායනාගාර අවශ්‍යෝජකරණ මිලදී ගැනීම	...	52,50,000	...
	218 ...	අංගොඩ මානසික ආරෝග්‍යශාලාවේ ව්‍යා වෘත්තික විකිත්සා	...	12,750	...
	219 ...	කිරි පට්ටි	...	14,500	...
	220 ...	අංගොඩ සහ මුල්ලේරියාව ආරෝග්‍යශාලා වල නෝවාසික රෝගීන්ගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා ඇ.දී.හැ.ස. ආධාර වලින් අංගොඩ මානසික ආරෝග්‍යශාලාවේ බෙකරිය පවත්වාගෙන යෑම	...	35,000	...
	221 ...	වාහන හා උපකරණ නඩත්තුව හා අලුත් වැඩියා කිරීම	...	2,18,750	...
	222 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	25,00,000	...
ආයුර්වේද දෙපාර්තමේන්තුව	... 223 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	36,250	...
ප්‍රවෘත්ති දෙපාර්තමේන්තුව	... 224 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	62,500	...
ආණ්ඩුවේ මුද්‍රණාලය	... 225 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	3,00,000	...
	226 ...	රජයේ දෙපාර්තමේන්තුවල දැන්වීම් පුවත් පත්වල පළකිරීම සඳහා ගාස්තු	...	1,25,000	...
සමාජ සේවා අමාත්‍යවරයා	... 227 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	10,000	...
සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව	... 228 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	62,500	...
පරිවාස හා ළමාරක්ෂක සේවා දෙපාර්තමේන්තුව	229 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	68,750	...
	230 ...	අත්කම් සඳහා ද්‍රව්‍ය මිලදී ගැනීම හා නිෂ්පාදන විකිණීම	...	1,625	...
සංස්කෘතික කටයුතු අමාත්‍යවරයා	... 231 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	6,250	...
ජාතික කෞතුකාගාර දෙපාර්තමේන්තුව	232 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	10,000	...
සංස්කෘතික කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව	233 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	7,000	...
පුරා විද්‍යා දෙපාර්තමේන්තුව	... 234 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	32 500	...
ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව	235 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	12,500	...
පාර්ලිමේන්තු කටයුතු අමාත්‍යවරයා	... 236 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	62,500	...
ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු අමාත්‍යවරයා	237 ...	රජයේ නිලධාරීන්ට අත්තිකාරම්	...	12,500	...
එකතුව				94,90,68,005''	

—[ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

அங்குர் கலெக்டர் (1970-71)

அங்குர் கலெக்டர் (1970-71)

“(அ) 1970, ஒற்றேபர் மாதம் 1 ஆந் தேதியிலிருந்து 1970-71 ஆம் நிதியாண்டின் சேவைகட்கு ஏற்பாடு செய்யும் ஒதுக்கீட்டதிகாரச் சட்டம் செயற்படுந் தேதிக்கு உடனடியாக முன்னுள்ள தேதி வரையுள்ள காலத்தில் மொத்தத்தில், எழுபத்தொன்பது கோடியே இருபத்துநான்கு இலட்சத்து இருபத்திராயிரத்து அறு நூற்று எழுபது ரூபாவுக்கு மேற்படாத தொகை, (ரூபா 79,24,22,670) இப்பிரேரணையில் முதல் அட்டவணையில் குறிப்பிட்டுள்ள சேவைகட்காக (இச் சேவைகள் காரணமாக 1969 இன் 30 ஆம் இல. ஒதுக்கீட்டதிகாரச்சட்டத்தினாலும் 1969/70 ஆம் ஆண்டுக் குறைநிரப்பு மதிப்பீட்டாலும் ஏற்பாடு செய்யப்படுகின்றது) இலங்கையின் திரட்டிய நிதியிலிருந்து செலுத்தற்பாலதாகுமெனவும் சொல்லப்பட்ட தொகை குறிப்பிடப்பட்டவாறு செலவழிக்கப்படலாமெனவும்;

(ஆ) மொத்தத்தில் தொண்ணூற்றிநான்கு கோடியே தொண்ணூறு இலட்சத்து அறுபத்தெண்ணாயிரத்து ஐந்து ரூபாவுக்கு மேற்படாத தொகை (ரூபா 94,90,68,005) இப்பிரேரணையின் இரண்டாம் அட்டவணையில் I ஆம் பந்தியில் குறிப்பிட்டுள்ள சேவைகட்காக திரட்டிய நிதியிலிருந்து முற்பணங்களாகச் செலுத்தற்பாலதாகுமெனவும் அக்காலத்தில் அத்தகைய சேவைகள் சம்பந்தமாக ஏற்படும் பற்றுக்கள் அவ்வட்டவணையின் II ஆம் பந்தியின் ஒத்த பிரிவுகளில் குறிப்பிட்டுள்ள ஆகக்கூடிய எல்லையை மீறலாகா தெனவும் இச்சபை தீர்மானிக்கின்றது.

ஒதுக்கீடு

முதலாம் அட்டவணை

சேவைகள்

		ரூபா
தலைப்பு	1—மேன்மை தங்கிய மகாதேசாதிபதி	
	வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	83,640
	வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	64,500
தலைப்பு	2—பிரதம அமைச்சர்	
	வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	81,469
	வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	36,425
தலைப்பு	3—உயர் நீதிமன்ற நீதிவான்கள்	
	வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	1,79,287
	வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	30,987
தலைப்பு	4—அமைச்சர் சபை அலுவலகம்	
	வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	46,746
	வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	5,675
தலைப்பு	5—மேற்சபை	
	வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	1,18,000
	வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	51,500
தலைப்பு	6—பிரதிநிதிகள் சபை	
	வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	2,55,950
	வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	4,53,713
தலைப்பு	7—நீதிமுறைச் சேவை ஆணைக்குழு	
	வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	28,675
	வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	2,070
தலைப்பு	8—அரசாங்க சேவை ஆணைக்குழு	
	வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	83,929
	வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	8,675
தலைப்பு	9—கணக்காய்வு அலுவலகம்	
	வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	11,12,350
	வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	1,49,450

ஈகூர் - ஊமீமன கிணு (1970-71)

ஈகூர் ஊமீமன கிணு (1970-71)

		ரூபா
தலைப்பு 10—பிரதிநிதிகள் சபைத் தலைவர் அலுவலகம்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		27,150
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		1,625
தலைப்பு 11—பிரதிநிதிகள் சபை எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அலுவலகம்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		17,154
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		388
தலைப்பு 12—தேர்தல் திணைக்களம்		
(பாராளுமன்ற, உள்ளூர்ச் சபைகள்)		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		4,26,115
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		4,60,448
தலைப்பு 14—பாதுகாப்பு, வெளிநாட்டு அலுவல்கள் அமைச்சர்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		1,36,97,500
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		45,40,897
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..		10,000
தலைப்பு 15—தரைப்படை		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		88,61,175
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		34,11,709
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..		40,000
தலைப்பு 16—இலங்கை அரசு கடற்படை		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		36,81,600
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		21,21,637
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..		10,000
தலைப்பு 17—இலங்கை அரசு விமானப்படை		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		31,36,294
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		22,32,584
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..		10,000
தலைப்பு 18—வெளியூர் வெளிநாட்டு அலுவல்கள் திணைக்களம்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		27,01,386
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		21,90,531
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..		6,04,000
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு ..		165
தலைப்பு 22—திட்டமிடல், தொழில்வசதி அமைச்சர்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		7,13,000
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		8,06,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		75,000
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு		12,50,000
தலைப்பு 23—தொகைமதிப்பு, புள்ளிவிபரத் திணைக்களம்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		7,25,000
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		14,00,000
தலைப்பு 27—நீர்ப்பாசன, மின்சக்தி, பெருந்தெருக்கள் அமைச்சர்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		83,69,103
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		17,47,567
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..		3,92,480
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு ..		7,65,400
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு ..		3,00,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவருஞ் செலவு ..		1,19,06,077
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு		3,10,67,500

தலைப்பு 28—நீர்ப்பாசனத் திணைக்களம்

தலைப்பு 29—காணி அபிவிருத்தித் திணைக்களம்

ரூபா

தலைப்பு 28—நீர்ப்பாசனத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்	10,76,355
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	1,07,025
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	10
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	14,39,445
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு	93,43,750

தலைப்பு 29—காணி அபிவிருத்தித் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்	2,41,457
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	18,625
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	8,28,346
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு	5,88,750

தலைப்பு 30—மின்சக்தித் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற பறிகளும்	7,89,500
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	11,32,750
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	1,00,000
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	2,90,750
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	4,00,000

தலைப்பு 31—பெருந்தெருக்கள் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்	5,05,076
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	26,488
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	50,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	1,30,625
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு	50,00,000

தலைப்பு 32—கமத்தொழில் சிறப்பணி ஆணையாளர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்	19,36,300
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	3,34,200

தலைப்பு 33—நீர் வழங்கல், வடிகாலமைப்புத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்	3,91,881
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	33,637
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	10
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	32,00,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	1,40,250

தலைப்பு 37—வெளிநாட்டு, உண்ணாட்டு வியாபார அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்	1,30,374
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	26,000

தலைப்பு 38—கொம்பனிகள் பதிவாளர் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்	1,37,895
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	14,123

தலைப்பு 39—அரசாங்க வழங்கல்கள் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்	5,35,875
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	53,375

தலைப்பு 40—இறக்குமதி, ஏற்றுமதிக் கட்டுப்பாட்டாளர் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்	3,65,116
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	60,030

அதுர் ஂமீமெ கிஂஂ (1970-71)

அதுர் ஂமீமெ கிஂஂ (1970-71)

ரூபா

தலைப்பு 41—சந்தைப்படுத்தல் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிஂளும்	2,96,100
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவுகள் ..	39,670
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	3,25,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	39,200
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..	50,000

தலைப்பு 42—உணவு ஆணையாளர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிஂளும்	29,50,000
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	3,50,000
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	4,00,000
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	9,75,00,000

தலைப்பு 43—கூட்டுறவு அபிவிருத்தித் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிஂளும்	29,25,591
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	6,57,875
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	500
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..	20,000

தலைப்பு 44—வர்த்தகத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிஂளும்	2,10,500
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	2,75,281

தலைப்பு 48—கல்வி அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிஂளும்	32,99,940
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	4,09,774
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	2,62,500
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	11,27,54,184
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	55,80,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	42,500

தலைப்பு 49—பரீட்சைத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிஂளும்	4,09,600
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	11,14,000

தலைப்பு 50—கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிஂளும்	1,20,988
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	15,400

தலைப்பு 51—பல்கலைக்கழகங்களுக்கும் உயர்கல்வித் தேசிய சபைகளுக்கும் கொடைகள்

வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	87,50,000
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	29,00,000

தலைப்பு 55—கப்பற்ரொழில், சுற்றுலா அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிஂளும்	1,02,423
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	26,225
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	8,75,000
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..	10,00,000

தலைப்பு 56—வணிக கப்பற்ரொழில் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிஂளும்	31,684
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	1,449

அதர் சல்தல கிண்த (1970-71)

அதர் சல்தல கிண்த (1970-71)

ரூபா

தலைப்பு 70—உபகாரச்சம்பளங்கள்			
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்— மீண்டுவருஞ் செலவு	..	2,78,54,500	
தலைப்பு 71—இணைந்த சேவைகள்			
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		1,72,500	
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு	..	2,500	
தலைப்பு 72—அரசகரும மொழித் திணைக்களம்			
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		1,64,250	
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு	..	24,750	
தலைப்பு 73—உள்ளூராட்சித் திணைக்களம்			
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		5,74,300	
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு	..	1,42,80,150	
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	.. ..	2,36,000	
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	.. ..	7,67,500	
தலைப்பு 74—நாடு, நகர் திட்டமிடல் திணைக்களம்			
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		1,68,400	
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு	..	13,130	
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு	..	5,000	
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	.. ..	2,50,000	
தலைப்பு 75—உள்ளூராட்சிச் சேவைகள் ஆணைக்குழு			
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		1,09,440	
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு	..	1,72,400	
தலைப்பு 76—மாகாண நிருவாகம்			
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		82,04,420	
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு	..	8,20,085	
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு	..	1,00,000	
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	.. ..	1,13,750	
தலைப்பு 77—பதிவாளர் அதிபதி			
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		11,78,750	
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு	..	85,200	
தலைப்பு 78—கிராம அபிவிருத்தித் திணைக்களம்			
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		4,46,000	
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு	..	1,17,100	
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	.. ..	2,47,000	
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	.. ..	2,00,000	
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவருஞ் செலவு	..	11,250	
தலைப்பு 79—பள்ளிவாசல், முஸ்லிம் தரும நம்பிக்கைச் சொத்துத் திணைக்களம்			
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்		14,390	
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு	..	5,325	

தலைப்பு 94—விலைமதிப்புத் திணைக்களம்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்		4,12,774
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	1,13,726
தலைப்பு 95—பொதுப் படுகடன்		
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	66,94,000
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு	..	92,50,230
தலைப்பு 96—பலவினச் சேவைகள்		
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	1,60,00,000
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	..	50,00,000
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..		20,00,000
தலைப்பு 100—போக்குவரத்து அமைச்சர்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிறபடிக்களும்..		81,410
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	34,350
தலைப்பு 101—புகைவண்டி		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்		1,21,82,250
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	1,22,02,440
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு	..	2,50,000
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வுருஞ் செலவு	..	23,250
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	1,38,72,375
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..		25,00,000
தலைப்பு 102—குடிசார் விமானப் போக்குவரத்து		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்		9,05,000
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	5,45,800
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	75,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	1,32,750
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..		1,75,000
தலைப்பு 103—மோட்டார் போக்குவரத்து ஆணையாளர்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்		3,82,500
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	41,737
தலைப்பு 106—பெருந்தோட்டத் தொழில் அமைச்சர்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்		76,000
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு		60,500
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு		1,00,000
தலைப்பு 107—இறப்பர் மீளப் பயிரிடுகை உதவித் திட்டம்		
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..		50,00,000
தலைப்பு 108—தென்னை, கொக்கோ மறுசீரமைப்புத் திட்டம்		
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..		50,00,000
தலைப்பு 112—நீதி அமைச்சர்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிறபடிக்களும்..		2,39,963
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	58,000
தலைப்பு 113—மாவட்ட நீதிமன்றங்கள்		
வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிக்களும்		8,63,000
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு	..	90,000

தலைப்பு 114—விண்ணப்ப நீதிமன்றங்களும் நீதவான் நீதிமன்றங்களும்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	7,67,868
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	1,29,550

தலைப்பு 115—பிசுக்கால் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	5,41,623
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	2,44,715

தலைப்பு 116—சட்டத்துறைத் தலைமையதிபதி

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	3,13,455
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	61,494

தலைப்பு 117—சட்ட வரைவாளர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	1,27,905
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	1,838

தலைப்பு 118—ஊர் நீதிமன்றங்கள்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	3,80,171
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	57,132

தலைப்பு 119—கடன் இணக்கச் சபை

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	27,151
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	3,301

தலைப்பு 120—கை வஞ்ச ஆணையாளர் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	60,504
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	16,825

தலைப்பு 121—உயர் நீதிமன்றப் பதிவாளர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	2,96,789
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	1,21,212

தலைப்பு 122—சிறைச்சாலைத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	20,48,159
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	14,67,712
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	20,000
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வுருஞ் செலவு	19,512

தலைப்பு 123—இரசாயனப் பகுப்பாளர் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	1,51,650
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	70,000

தலைப்பு 124—பொது நம்பிக்கைப் பொறுப்பாளர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	79,617
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	8,632

தலைப்பு 125—சட்ட ஆணைக்குழு

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	29,315
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	2,950

தலைப்பு 130—கமத்தொழில், காணி அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	1,60,000
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	1,54,200
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	66,50,000

தலைப்பு 131—கமத்தொழில் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	8,06,200
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	1,60,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	67,00,000
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	30,00,000

அதுர் சலீமெ கிஜூ (1970-71)

அதுர் சலீமெ கிஜூ (1970-71)

தலைப்பு 132—கமத்தொழில் சேவைகள் திணைக்களம்

ரூபா

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	6,25,865
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு	1,43,21,020
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு	3,50,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு	10,64,300
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு	1,00,00,000

தலைப்பு 133—காணி ஆணையாளர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	24,91,000
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	3,13,400
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	10,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	4,60,900
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..	20,00,000

தலைப்பு 134—காணி நிர்ணயத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	2,08,127
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	32,613

தலைப்பு 135—நில அளவைத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	30,34,170
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	10,51,527
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	25,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	45,22,446

தலைப்பு 136—காட்டுத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	9,03,476
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	1,76,725
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	53,187
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..	5,00,000

தலைப்பு 137—கண்டி சிறுநிலக் கமக்காரர் மறுசீரமைப்புத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	17,667
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	4,575
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	2,50,000
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..	6,00,000

தலைப்பு 140—கடற்றொழில் அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	4,25,000
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	1,15,000
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வுருஞ் செலவு	20,000
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	2,00,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	12,00,000
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..	20,00,000

தலைப்பு 144—வீடமைப்பு, கட்டுவேலை அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	1,04,803
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	13,312
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	10,000

தலைப்பு 145—தேசிய வீடமைப்புத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசனும்	4,70,648
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவுருஞ் செலவு ..	61,000
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வுருஞ் செலவு	2,500
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	7,10,000

ஈழர் கலீகை கிணு (1970-71)

ஈழர் கலீகை கிணு (1970-71)

தலைப்பு 146—கட்டிடங்கள் திணைக்களம்

ரூபா

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்	11,47,983
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	11,63,925
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	40,00,000
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு ..	3,47,260
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு ..	40,00,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	34,965
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..	4,00,000

தலைப்பு 150—அஞ்சல், தொலைத் தொடர்பு அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்	70,232
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	5,524

தலைப்பு 151—அஞ்சல், தொலைத் தொடர்புத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்	2,21,85,630
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு ..	43,49,427
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு..	30,00,000

தலைப்பு 154—செளக்கிய அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்	7,05,580
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	2,04,613

தலைப்பு 155—செளக்கியத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு ..	6,00,71,346
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள் ..	25,00,000

தலைப்பு 156—ஆயுள்வேதத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு ..	18,03,333
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு ..	50,000

தலைப்பு 160—தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்	48,200
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	3,300

தலைப்பு 161—தகவல் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்	3,51,500
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	2,12,350
வாக்குப்பணம் இல. 3, நிருவாகச் செலவுகள்—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	1,000

தலைப்பு 162—அரசாங்க அச்சகம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்	22,50,382
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	23,45,375

தலைப்பு 165—சமூக சேவைகள் அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும்	44,000
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகச் செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	12,500
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு ..	56,824

ஈஜூர் ஙதீமத ஙனீம (1970-71)

ஈஜூர் ஙதீமத ஙனீம (1970-71)

தலைப்பு 166—சமூக சேவைகள் திணைக்களம்

ரூபா

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	3,40,385
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகசு செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	8,517
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு .. வருஞ் செலவு	63,99,967
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	2,500

தலைப்பு 167—நன்னடத்தைப் பாதுகாவல், பிள்ளைபேணற் சேவைகள் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	77,555
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	11,96,100
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	5,000
வாக்குப்பணம் இல. 6, பொருளாதார அபிவிருத்தி—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	9,036
வாக்குப்பணம் இல. 7, பொருளாதார அபிவிருத்தி—ஆக்கப்பொருட் செலவு ..	10,000

தலைப்பு 170—பண்பாட்டு அலுவல்கள் அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	53,480
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகசு செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	13,940

தலைப்பு 171—தேசிய நூதனசாலைத் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	1,47,623
--	----------

தலைப்பு 172—பண்பாட்டு அலுவல்கள் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	45,903
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகசு செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	6,125
வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	3,17,917

தலைப்பு 173—புதைபொருள் ஆராய்ச்சித் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 4, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—மீண்டு வருஞ் செலவு	2,04,000
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	3,40,000

தலைப்பு 174—பொதுச் சுவடித் திணைக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	90,720
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகசு செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	11,040

தலைப்பு 177—பாராளுமன்ற அலுவல்கள் அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும் ..	2,79,120
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகசு செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	1,43,750
வாக்குப்பணம் இல. 5, திணைக்களத்தால் அளிக்கப்படும் சேவைகள்—ஆக்கப் பொருட் செலவு	1,00,000

தலைப்பு 180—அரசவை அலுவல்கள் அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1, பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிசளும்	63,500
வாக்குப்பணம் இல. 2, நிருவாகசு செலவுகள்—மீண்டுவருஞ் செலவு ..	1,33,425

மொத்தம் .. 79,24,22,670

ஏதூர் ஐ.சீ.நா.இ.வீ. (1970-71)

ஏதூர் ஐ.சீ.நா.இ.வீ. (1970-71)

இரண்டாம் அட்டவணை

முற்பணம் கணக்குக்கள்

தீணைக்களம்	விடய இல.	சேவைகள்	அரசாங்க முயற்சிகளின் செலவினங் களின் உச்ச எல்லை
மேன்மைதங்கிய மகாதேசாதிபதி ..	1	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	ரூபா 2,500
பிரதம அமைச்சர் ..	2	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	5,000
உயர் நீதிமன்ற நீதிபதி ..	3	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	5,000
அமைச்சர்சபை அலுவலகம் ..	4	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	3,000
மேற்சபை ..	5	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	7,000
பிரதிநிதிகள் சபை ..	6	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	12,500
நீதிமுறைச்சேவை ஆணைக்குழு ..	7	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	3,750
அரசாங்க சேவை ஆணைக்குழு ..	8	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	6,250
கணக்காய்வு அலுவலகம் ..	9	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	1,00,000
பிரதிநிதிகள் சபைத் தலைவர் அலுவலகம் ..	10	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	2,500
பிரதிநிதிகள் சபை எதிர்க்கட்சித் தலைவர் அலுவலகம் ..	11	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	250
தேர்தல் தீணைக்களம் (பாராளுமன்ற உள்நாட்சிச் சபைத் தேர்தல்கள்) ..	12	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	31,250
பாதுகாப்பு, வெளிநாட்டு அலுவல்கள் அமைச்சர் ..	13	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் (தாபனம், நிதிப்பிரிவு)	50,000
	14	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் (பொலிசுப் பிரிவு)	4,25,000
	15	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் (குடிவரவுப் பிரிவு)	1,00,000
தரைப்படை ..	16	.. இலங்கைத் தரைப்படை பொறியியலாளர்களின் 3 வேலைத்தலச் சேவைக்கு வேண்டிய இருப்புப் பொருள்கள் கொள்வனவு	2,50,000
	17	.. தரைப்படைப் பிரிவுகளால் பொறுப்பேற்கப்பட்டுள்ள அபிவிருத்தி வேலைகள்	10,00,000
	18	.. தரைப்படைப் பிரிவுகளால் பொறுப்பேற்கப்பட்டுள்ள விவசாய அபிவிருத்தி வேலைகள்	1,00,000
	19	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	4,75,000
இலங்கை அரசு கடற்படை ..	20	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	2,50,000
இலங்கை அரசு விமானப்படை ..	21	.. இலங்கை அரசு விமானப்படையைச் சேர்ந்தவர்களை பயிற்றுவதற்காக ஐக்கிய இராச்சிய விமான அமைச்சிற்கு முற்கொடுப்பனவுகள்	25,000
	22	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	1,50,000
வெளிநாட்டு அலுவல்கள் வெளியூர் ..	23	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	37,500
	24	.. இலண்டனிலுள்ள இலங்கை மாணவர் நல இணைப்பு நிலைய நடைத்தற் செலவு	95,700
திட்டமிடல், தொழில் வசதி அமைச்சர் ..	25	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் (தாபனம், நிதி, பொது, பொருளாதார அலுவல்கள், தொலைநோக்கு திட்டமிடல், தனியார் துறை அலுவல்கள் பிரிவு)	37,500
	26	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் (வெளிநாட்டு வளப் பிரிவு)	10,000
	27	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் (திட்ட நடைமுறைப்படுத்தற் பிரிவு)	19,000

அதுர் ஸமீமன கிஜூ (1970-71)

அதுர் ஸமீமன கிஜூ (1970-71)

திணைக்களம்

விடய

சேவைகள்

அரசாங்க

இல.

முயற்சிகளின்

செலவினங்

களின் உச்ச

எல்லை

தொகைமதிப்பு, திணைக்களம்	புள்ளிவிவரத் ..	28	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	ரூபா 75,000
நீர்ப்பாசன, மின்சக்தி, பெருந்தெருக் கள் அமைச்சர்	..	29	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	17,500
நீர்ப்பாசனத் திணைக்களம்	..	30	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் (பிரதேசக் கூறு)	..	6,80,000
		31	..	பண்டசாலை முற்பணக்கணக்கு	..	43,25,000
		32	..	செய்து முடிந்த வேலைகள் முற்பணக் கணக்கு	..	33,75,000
நீர்ப்பாசனத் திணைக்களம்	..	33	..	இரத்மலாணை எந்திரக்கிளைக்கு இருப்புப் பொருள் கொள்வனவு..	..	3,00,000
		34	..	இரத்மலாணை எந்திரக்கிளை முடிந்தவேலை முற்பணக்கணக்கு	..	4,00,000
		35	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	2,00,000
காணி அபிவிருத்தித் திணைக்களம்	..	36	..	காணி அபிவிருத்தி பண்டசாலை முற்பணக் கணக்கு	..	3,75,000
		37	..	காணி அபிவிருத்தி வேலை முடிந்த முற் பணக்கணக்கு	..	1,00,000
		38	..	அரியாலை இயக்கலும் மரக்குற்றிக் கூறும்	..	1,25,000
		39	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	1,50,000
பெருந்தெருக்கள் திணைக்களம்	..	40	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	1,50,000
		41	..	அரசாங்கத் தொழிற்சாலைப் பண்டசாலை முற் பணக்கணக்கு	..	10,00,000
		42	..	அரசாங்கத் தொழிற்சாலை முடிந்த வேலை முற்பணக்கணக்கு	..	6,50,000
		43	..	அரசாங்க தொழிற்சாலை வார்ப்புப் பொருள் கள் முற்பணக்கணக்கு	..	68,750
		44	..	பெருந்தெருக்கள் திணைக்களப் பண்டசாலை முற்பணக்கணக்கு	..	20,00,000
		45	..	அரசாங்க தொழிற்சாலை மரம் அரிவு முற் பணக்கணக்கு	..	1,37,500
		46	..	பெருந்தெருக்கள் திணைக்கள பாலங்கள், மதவுகள் முற்பணக் கணக்கு	..	5,75,000
கமத்தொழில் சிறப்பணி ஆணையா ளர்	..	47	..	கமத்தொழில் சிறப்பணி தொழிற்படும்முறை (போக்குவரத்துச் சேவை, உணவுவகை விநியோகம், பிற திணைக்களங்கள், முகவ ராண்மைகள் முடிந்தவேலை)	..	20,00,000
		48	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	2,500
நீர் வழங்கல் வடிகாலமைப்புத் திணைக்களம்	..	49	..	நீர் வழங்கல், வடிகால், உள்ளூராட்சி வேலை பிரிவு மேற்கொண்டுள்ள வேலைகளுக்கு உபயோகிப்பதற்கான பண்டங்கள் கொள் வனவு	..	3,75,000
		50	..	உள்ளூராட்சிச் சபைகளுக்குச் செய்த ஆக்க வேலைகள்	..	5,00,000
			..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	50,000

அரூர் ஑லீலை ஑ீனூ (1970-71)

அரூர் ஑லீலை ஑ீனூ (1970-71)

தூணீக்களம்

வடய

சேவைகள்

அரசாங்கக

இல.

முயற்சிகளின்

செலவின்

களின் உச்ச

எல்லை

வெளிநாட்டு, உண்ணாட்டு வியாபார அமைச்சர் ..	..	52	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	..	ரூபா 46,250
அரசாங்க வழங்கல்கள் தூணீக்களம் ..	..	53	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	..	50,000
		54	..	சாதனம், இருப்புப் பொருள்கள் முதலியன கொள்ளல், ஏற்றியிறக்கல், பேணுதல் ஆவனவற்றிற்கு முற்பணக் கணக்கு ..	..	2,37,50,000
		55	..	அரசாங்கக் கட்டுவேலைத் தூணீக்களத்திற்கும் அரசாங்கக் கட்டுவேலை ஒப்பந்தக்காரருக்கும் வழங்குவதற்குக் கட்டிடப் பொருள்கள் கொள்வனவு ..	..	27,50,000
இறக்குமதி, ஏற்றுமதிக் கட்டுப்பாட்டாளர் தூணீக்களம் ..	..	56	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	..	40,000
சந்தைப்படுத்தல் தூணீக்களம் ..	..	57	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	..	1,31,250
		..	58	..	உள்ளூர் உற்பத்திப் பொருள்கள், பிற பொருள்களின் கொள்வனவு, சேகரிப்பு, விற்பனை, குளிர்ப் பண்டசாலை வசதி ஏற்பாடு, ஆசுப்பத்திரி வழங்கல்கள், தூணீக்கள ஏற்றியிறக்கல், அரசாங்க வாகனங்களின் பழுதுபார்ப்புக்கள்	1,06,25,000
		59	..	கமத்தொழில் விளை பொருள் (ஒழுங்குபடுத்தற்) கட்டளைச் சட்டம் தொழிற்படுத்தல் ..	..	500
		60	..	பாண்சாலை, சமயலறை ஆகியவற்றை நடாத்தலும் உணவளித்தலும் ..	..	10,00,000
		61	..	உள்ளூர்த் தகரத்தில் அடைத்தற் பொருட்களைக் கொள்ளுதல், சேகரித்தல், தகரத்திலடைத்தல், விற்பல் ..	..	16,87,500
உணவு ஆணையாளர் ..	..	62	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	..	2,12,500
		63	..	உணவு கொள்ளல், விநியோகித்தல் கணக்கு ..	..	36,95,05,500
கூட்டுறவு அபிவிருத்தித் தூணீக்களம் ..	..	64	..	கூட்டுறவு மாநாடுகள், பிரசாரப் பயிற்சிகளுக்கு முற்பணம் ..	..	500
		65	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	..	1,00,000
		66	..	சேர்க்கும் சாலைகள் நிறுவுவதற்கு வேண்டிய வாய்கள், நிறுக்கும் பொருள்கள், தெளித்தற் கருவிகள், இலைக் கூடைகள் கொள்வனவுக்கும் தொழிற்சாலைச் சொந்தக்காரர்க்கு கடன் மீட்பதற்கும் முற்பணம் ..	..	2,500
வியாபாரப் பொருட்கள் கொள்வனவு தூணீக்களம் ..	..	67	..	இறப்பர், தேயிலை, தெங்குப் பொருட்கள், புளிக்காடி, மற்றும் வியாபாரப் பொருட்கள், கொள்வனவும் விற்பனவும் நிர்வாகச் செலவும் ..	..	6,50,00,000
				அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	..	51,875

அதுர் சூமீன கிஜூ (1970-71)

அதுர் சூமீன கிஜூ (1970-71)

திணைக்களம்	விடய இல.	சேவைகள்	அரசாங்க முயற்சிகளின் செலவினங்களின் உச்ச எல்லை
கல்வி அமைச்சர்	69	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	37,50,000
	70	இலங்கைக் கல்விச் சஞ்சிகையும் அத்தியாபன நவோதயவும்	10,000
	71	பாடசாலைக் கட்டிடங்களின் சிறிய பழுது பார்த்தற் செலவுக்கு முற்பணமும் உற்பத்தி க்கிளைக்கு சாமான்கள் முதலியன வாங்கலும்	50,000
	72	உற்பத்திக்கூறுக்கு பாடசாலை விஞ்ஞான உபகரணங்கள்	53,250
	73	“ நூற்றாண்டு ” லொத்தரும் விழாக்களும்	125
பரீட்சைத் திணைக்களம்	74	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	33,750
கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களம்	75	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	30,000
	76	அச்சிடலும் பகிரங்கப்படுத்தலும், புத்தகங்களின் விற்பனையும் (பதிப்புரிமைக் கொள்வனவு, வெளியீடுகள், மொழிபெயர்ப்புரிமை, பதவியாளர்களின் மொழிபெயர்ப்புக் கட்டணம், சம்பளங்கள், படிகள் உட்பட)	18,75,000
கப்பற்செழில், சுற்றுலா அமைச்சர்	77	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	50,000
கொழும்பு கப்பற்செழை ஆணைக்குழு	78	செய்து முடிந்த வேலைக் கணக்கு	3,75,000
	79	மகரையில் செய்து முடிந்த வேலைக் கணக்கு	62,500
	80	துறைமுக வேலைகள் பண்டசாலைக் கணக்கு	30,00,000
	81	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	4,25,000
விலங்கினக் காட்சிச்சாலை	82	விலங்கினக் காட்சிச்சாலைக்குரியனவற்றைக் கொள்வதற்கும் மாறிப் பெறுதற்குமான முற்பணக் கணக்கு	32,500
தொழில் அமைச்சர்	83	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	5,000
தொழில் திணைக்களம்	84	தொழில் செய்திமடல்	27,500
	85	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	1,93,750
	86	கூட்டுறவுத் தொழிற் சங்கங்கட்கு நிதி ஏற்பாடு	12,500
பொது நிருவாகம், உள்ளூராட்சி, உண்ணாட்டு அலுவல்கள் அமைச்சர்	87	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	45,000
பொது நிருவாகத் திணைக்களம்	88	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	3,50,000
அரசாங்க சேவைச் சகாயநிதி	89	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	7,500
ஆசிரியர்கள் விதவைகள், அநாதைகள் உபகாரச்சம்பள நிதி	90	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	2,000
விதவைகள், அநாதைகள் உபகாரச்சம்பள அலுவலகம்	91	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	9,000
அரசகரும மொழித் திணைக்களம்	92	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	9,000
உள்ளூராட்சி	93	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	60,000
	94	தேசிய சந்தை நிருவாகம்	8,250
	95	உள்ளூராட்சி அமைச்சரால் பொறுப்பேற்கப்பட்ட வாடி வீடுகளின் தொழிற்படு செலவுகள்	25,000
நாடு, நகர் திட்டமிடல்	96	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	61,875
உள்ளூராட்சிச் சேவை ஆணைக்குழு	97	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	41,250

அரசாங்க திட்டம் (1970-71)

அரசாங்க திட்டம் (1970-71)

திணைக்களம்

விடய
இல.

சேவைகள்

அரசாங்க
முயற்சிகளின்
செலவினங்
களின் உச்ச
எல்லை

ரூபா

கொழும்புக் கச்சேரி	.. 98	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 75,000
களுத்துறைக் கச்சேரி	.. 99	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 42,500
கண்டிக் கச்சேரி ..	.. 100	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 61,250
மாத்தளைக் கச்சேரி	.. 101	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 25,000
நுவரேலியாக் கச்சேரி	.. 102	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 20,000
காலிக் கச்சேரி	.. 103	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 45,000
மாத்தறைக் கச்சேரி	.. 104	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 32,500
அம்பாந்தோட்டைக் கச்சேரி	.. 105	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 50,000
யாழ்ப்பாணக் கச்சேரி	.. 106	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 35,000
மன்றூர்க் கச்சேரி	.. 107	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 15,000
வவுனியாக் கச்சேரி	.. 108	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 18,750
மட்டக்களப்புக் கச்சேரி	.. 109	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 25,000
அம்பாறைக் கச்சேரி	.. 110	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 21,250
திருக்கோணமலைக் கச்சேரி	.. 111	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 17,500
குருநாகல் கச்சேரி	.. 112	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 81,250
புத்தளம் கச்சேரி	.. 113	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 20,000
அனுராதபுரக் கச்சேரி	.. 114	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 25,000
பொல்லனறுவைக் கச்சேரி	.. 115	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 16,250
பதுளைக் கச்சேரி	.. 116	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 32,500
மொனராகலைக் கச்சேரி	.. 117	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 21,250
இரத்தினபுரி கச்சேரி	.. 118	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 27,500
கேகலைக் கச்சேரி	.. 119	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 31,250
பதிவாளர் அதிபதி	.. 120	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 87,500
கிராம அபிவிருத்தித் திணைக்களம்	121	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 2,55,000
பள்ளிவாசல், முஸ்லீம் தரும நம் பிக்கைச் சொத்துத் திணைக்களம்	122	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 5,000
கைத்தொழில், விஞ்ஞான அலுவல்கள் அமைச்சர்	.. 123	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 1,00,000
	124	.. கைத்தொழில் உற்பத்திப் பொருட்களை உற்பத்தி செய்வதற்கும் சந்தைப்படுத்தற்கும் மூலப் பொருட்களை கொள்வனவு செய்வதற்கும் நிதி வசதியளித்தல், பொறித்தொகுதி இயந்திரம் முதலியனவற்றை வாடகைக் கொள்வனவு செய்வதற்கு தனியார் துறையினர்க்கும் சிறு கைத்தொழில் துறையினைச் சேர்ந்தோருக்கும் கடன் வழங்குதல்	.. .. 12,500
வளிமண்டலவியற்றிணைக்களம்	.. 125	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 31,250
சிறு கைத்தொழில் திணைக்களம்	126	.. குடிசைக் கைத்தொழில் பொருட்களை கொள்வனவு செய்தலும் விற்பனையும்	.. 51,40,000
	127	.. மூலப் பொருட்களின் வழங்கல் உட்பட கைத்தொழில் வேலைகளின் தாபிதமும் முகாமைப்பம்	.. .. 52,50,000

அரசாங்க சேவைகள் (1970-71)

அரசாங்க சேவைகள் (1970-71)

திணைக்களம்

விடய

சேவைகள்

அரசாங்க

இல.

முயற்சிகளின்

செலவினங்

களின் உச்ச

எல்லை

ரூபா

சிறு கைத்தொழில் திணைக்களம்

(தொடர்)

..	128	..	உற்பத்திப் பொருட்களுக்கு நிதியளித்தல், கைத்தொழில் பொருட்களைச் சந்தைப்படுத்தல், வாடகைக் கொள்வனவாக பொறித்தொகுதி, எந்திரம், சாதனம் முதலியன வாங்கல் உட்பட, கைத்தொழில் அபிவிருத்திக்காக தனியார் குடிசைத் தொழிலாளர், கைத்தொழில் கூட்டுத்தாபனச் சங்கங்கள், இணைந்த சபைகள் ஆகியவற்றிற்குக் கடன் அளித்தல்	..	..	50,000
	129	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு	..	..	3,25,000
	130	..	கைத்தொழிற் பாடசாலைகள் நடாத்துஞ் செலவு	..	..	3,50,000
திறைசேரி	131	..	போவர் கைதிகளின் கல்லறைகளைப் பேணற்கு முற்பணம்	180
	132	..	பிற அரசாங்கங்கள் சார்பாகக் கொடுப்பனவுக்கு முற்பணம்	..	..	8,50,000
	133	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	..	1,25,000
	134	..	பலவின முற்பணம்	..	..	1,50,000
	135	..	அரசாங்க ஆதரவு பெற்ற கூட்டுத்தாபனங்களுக்கு முற்பணம்	..	..	2,72,25,000
உண்ணாட்டு அரசிறைத் திணைக்களம்	136	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	..	2,40,000
சங்கம்	137	..	குறைத்து விலைமதித்த பொருட்கள்	..	15,000	
	138	..	கைப்பற்றிய, இழந்துவிட்ட பொருள்கள் சம்பந்தமான செலவுகள்	..	..	5,000
	139	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	..	67,500
தேசிய சேமிப்பு இயக்கம்	140	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	4,500	
கடன் சபை	141	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	1,100	
மதுவரித் திணைக்களம்	142	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	75,000	
	143	..	சாராய விற்பனையும் விநியோகமும்	..	..	1,47,39,500
	144	..	அரசாங்க வடிசாலையைத் தொழிற்படுத்தல்	..	..	6,94,300
விலைமதிப்புத் திணைக்களம்	145	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	20,000	
பலவினச் சேவைகள்	146	..	அரசாங்கக் காப்புறுதி நிதி	..	37,500	
போக்குவரத்து அமைச்சர்	147	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	6,250	
புகைவண்டித் திணைக்களம்	..	..	148	..	புகைவண்டி பண்டசாலை முற்பணக் கணக்கு	3,00,00,000
	149	..	செய்து முடிந்த வேலை முற்பணக் கணக்கு	..	..	4,37,500
	150	..	இருப்புப் பொருள் உற்பத்திசெய்தல் முற்பணக் கணக்கு	..	..	10,00,000
	151	..	வார்ப்புச் சாலை முற்பணக் கணக்கு	..	..	4,00,000
	152	..	மரம் அரிவு முற்பணக் கணக்கு	..	..	3,00,000
	153	..	கல்கமுவ, அம்பேபுச பார்க்குழி முற்பணக் கணக்கு	..	..	1,25,000
	154	..	சில்லறை முற்பணக் கணக்கு	..	..	2,37,500
	155	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	..	12,50,000
	156	..	உணவு வழங்கல் முற்பணக் கணக்கு	..	..	16,75,000
குடிசார் விமானப் போக்குவரத்து	157	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	..	..	75,000

ஈழநாடு சட்டமன்றம் (1970-71)

ஈழநாடு சட்டமன்றம் (1970-71)

திணைக்களம்

விடய
இல.

சேவைகள்

அரசாங்க
முயற்சிகளின்
செலவினங்
களின் உச்ச
எல்லை

திணைக்களம்	விடய இல.	சேவைகள்	அரசாங்க முயற்சிகளின் செலவினங் களின் உச்ச எல்லை
மோட்டார்ப் போக்குவரத்து ஆணையாளர் ..	158	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	ரூபா 27,500
பெருந்தோட்டத் தொழில் அமைச்சர் ..	159	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	15,000
நீதி அமைச்சர் ..	160	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் (அமைச்சர் அலுவலகம்) ..	18,750
	161	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் (மாவட்ட நீதிமன்றங்கள், விண்ணப்ப நீதிமன்றங்கள், நீதவான் நீதிமன்றங்கள், ஊர் நீதிமன்றங்கள், பிசக்கால் திணைக்களம்) ..	1,75,000
சட்டத்துறைத் தலைமை அதிபதி ..	162	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	17,500
சட்ட வரைவாளர் ..	163	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	8,750
கடன் இணக்கச் சபை ..	164	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	2,500
கைலஞ்ச ஆணையாளர் திணைக்களம்	165	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	6,250
உயர் நீதிமன்றப் பதிவாளர் ..	166	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	20,000
சிறைச்சாலைத் திணைக்களம் ..	167	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	1,12,500
	168	சிறைச்சாலை மேற்கொண்ட கைத்தொழில் விவசாயப் பணிகள் ..	5,87,500
அரசாங்க இரசாயனப் பகுப்பாளர்	169	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	12,500
பொது நம்பிக்கைப் பொறுப்பாளர்	170	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	12,500
	171	மரணச் சொத்துக்களையும் நம்பிக்கைப் பொறுப்புக்களையும் நிருவகித்தற்கான முற்பணம் ..	1,250
சட்ட ஆணைக்குழு ..	172	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	1,250
கமத்தொழில், காணி அமைச்சர்	173	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	31,250
கமத்தொழில் திணைக்களம் ..	174	புகையிலைக்குப் புகையிட்டு உலர்த்தும் குடிகள் அமைப்பதற்கு நடுத்தரத் தவணைக் கடன்கள் ..	12,500
	175	புகையிலைச் சங்கங்களுக்குக் குறுகிய தவணைக் கடன்கள் ..	1,00,000
	176	இயந்திர வாடகையும் வேலைக்களமும் ..	20,00,000
	177	வெலிசறையிலுள்ள கமத்தொழில் வேலைக்களத்தை நடாத்தல் ..	1,50,000
	178	நாரகென்பிட்டி மத்திய கமத்தொழில் பண்டசாலை நடாத்தற் செலவுகள் ..	3,25,000
	179	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம் ..	5,00,000
	180	அரசாங்க இறைச்சிக்கடை நடாத்துஞ் செலவுகள் ..	62,500
	181	கமரசாயனங்களும் மரக்கறி வளர்ப்பதற்கு விதைகள் கொள்வனவு செய்தலும் விற்பனையும் ..	7,95,000
	182	உருளைக்கிழங்குப் பயிர் திருத்தும் திட்டம் ..	38,00,000
	183	கமத்தொழிற் பண்ணைகளைப் பேணுதல் ..	30,00,000
	184	மிருகப் பண்ணையைப் பேணுதல், (மாடுகள் வாங்கலும் விற்பனையும் உட்பட) ..	27,50,000
	185	அத்தியாவசியம் பெற்ற விதைகளும் விதை உபகரணங்களும் ..	11,25,000

அதர் சலினை கிணு (1970-71)

அதர் சலினை கிணு (1970-71)

திணைக்களம்

விடய

சேவைகள்

அரசாங்க

முயற்சிகளின்

செலவினங்

களின் உச்ச

எல்லை

ரூபா

கமநலச் சேவைகள் திணைக்களம்	விடய	சேவைகள்	அரசாங்க முயற்சிகளின் செலவினங்களின் உச்ச எல்லை
186	..	கமத்தொழிற் பயிர்கள், பண்ணை விலங்குகள், பெருக்குவதற்கும் விற்பனை செய்வதற்கும் கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்குக் கடனளித்தல்	9,00,000
187	..	பற்றுக்குறைப் பிரதேசங்களுக்கு விதை நெல், விதை வெண்காயம், நடுத்தற்பொருள்கள், கருவிகள், பிற வேண்டிய பொருள்கள் விற்பனை செய்தல் அல்லது கடனாகக் கொடுத்தல்	1,250
188	..	உத்தரவாத விலைத்திட்டம், நெல் குத்தல் நடத்தலும் கட்டிடங்கள் திருத்தலும் பேணலும்	30,00,00,000
189	..	வளமாக்கி பிற கமத்தொழிற் சேவைகள் வழங்கற் திட்டமும் கட்டிடங்கள் திருத்தலும் பேணலும்	1,50,00,000
190	..	அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	1,62,500
191	..	பயிர்ச்செய்கைக் குழுக்கட்குக் கடன்கொடுத்தற்கு முற்பணக் கணக்கு	25,000
192	..	நெற்காணி அதிகாரச்சட்டத்தின் கீழ் நெற்காணி கொள்வனவு	2,500
காணி ஆணையாளர்	..	193 .. காணி அபிவிருத்திக் கட்டளைச் சட்டத்தின் கீழ் காணிச் சொந்தக்காரர்களுக்குக் கடன்கள்	1,00,000
	..	194 .. கிராம விசாலிப்புப் பெற்ற தோட்டங்களின் நிருவாகம்	1,250
	..	195 .. கூட்டுறவுக் குடியேற்றத் திட்டங்களுக்கு முற்பணமும் குடியேற்றத் திட்டங்களில் உள்ள கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் உபயோகத்திற்கு வேண்டிய கமத்தொழில் சாதனங்கள், பிற சாதனங்களின் கொள்வனவும்	1,250
	..	196 .. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	2,50,000
காணி நிர்ணயத் திணைக்களம்	..	197 .. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	27,500
நில அளவைத் திணைக்களம்	..	198 .. பேரரசு நில அளவை மதிப்புரை கொள்வனவும் மீளவிற்றலும்	475
	..	199 .. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	4,00,000
காட்டுத் திணைக்களம்	..	200 .. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	75,000
கண்டி சிறுநில கமக்காரர் மறு சீரமைப்புத் திட்டம்	..	201 .. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	17,250
கடற்றொழில் அமைச்சர்	..	202 .. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	48,000
	..	203 .. கூட்டுறவுச் சங்கம், தனியார்க்கூடாக கடற்றொழிலுக்குக் கடனும் இச்சங்கங்களை ஒழிப்போராக நியமிக்கப்பட்ட கடற்றொழில் உத்தியோகத்தரது தொடக்கச் செலவுக்கு முற்பணம்	1,12,500
	..	204 .. பொறிமுறைப்படுத்திய படகு, கடற்றொழில் துணைப்பொறி கொள்வனவு உட்பட கடற்றொழில் பொறிமுறைப்படுத்தக் கப்பலோட்டியின்படி கடன்	15,75,000

அரசாங்க அமைச்சர் (1970-71)

அரசாங்க அமைச்சர் (1970-71)

திணைக்களம்	விடய இல.	சேவைகள்	அரசாங்க முயற்சிகளின் செலவினங்களின் உச்ச எல்லை
வீடமைப்பு, கட்டுவேலை அமைச்சர்	205	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. ரூபா 6,250
தேசிய வீடமைப்புத் திணைக்களம்	206	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 62,500
கட்டிடத் திணைக்களம்	.. 207	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 2,75,000
	208	.. கட்டிடத் திணைக்கள பண்டசாலை முற்பணக் கணக்கு	.. 9,75,000
அஞ்சல், தொலைத்தொடர்பு அமைச்சர்	.. 209	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 6,250
அஞ்சல், தொலைத்தொடர்புத் திணைக்களம்	.. 210	.. தொலைத்தொடர்பு இருப்புப் பொருட்கள் கொள்வனவு முற்பணக் கணக்கு	.. 18,75,000
	211	.. தொலைத்தொடர்பு வேலைக்களத்தில் பொருட்கள் உற்பத்தி செய்தற்கு முற்பணம்	.. 7,500
	212	.. திருத்தம், பழுதுபார்த்தலுக்கு வாடகை முற்பணமும் ஆண்டுக்குரிய வாடகை அலுவலகம் குடிமனை பேணலும்	.. 18,750
	213	.. அஞ்சல் பண்டசாலைக் கொள்வனவு முற்பணம்	.. 2,50,000
	214	.. கடல்கடந்த தொலைத்தொடர்புச் சேவையின் வெளிநாட்டு மாநாட்டுச் செலவு உட்பட, கடல்கடந்த தொலைத்தொடர்புச் சேவையை நடத்தல், பேணலுக்கு முற்பணம்	.. 23,75,000
	215	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 14,37,500
செளக்கிய அமைச்சர்	.. 216	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 75,000
செளக்கியத் திணைக்களம்	.. 217	.. மருத்துவ, சத்திர வைத்திய பரிசோதனைச் சாலைத் தேவைகள் கொள்வனவு	.. 52,50,000
	218	.. அங்கொடை மனநோய் ஆசுப்பத்திரியில் தொழில் முறைச் சிகிச்சை	.. 12,750
	219	.. பாற்பண்ணை	.. 14,500
	220	.. அங்கொடை, மில்லேரியா ஆசுப்பத்திரிகளில் இருக்கும் நோயாளிகளின் வசதிக்காக அங்கொடை மனநோய் ஆசுப்பத்திரியில் "கேர்" உதவியுடன் ஒரு பாண்சாலை நடாத்தல்	.. 35,000
	221	.. வாகனங்கள், சாதனங்கள் ஆகியவற்றின் பேணலும் பழுதுபார்த்தலும்	.. 2,18,750
	222	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 25,00,000
ஆயுள்வேதத் திணைக்களம்	.. 223	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 36,250
தகவல் திணைக்களம்	.. 224	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 62,500
அரசாங்க அச்சகம்	.. 225	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 3,00,000
	226	.. அரசாங்கத் திணைக்களங்களினால் செய்தித் தாள்களுக்கு அரசகருமத்துக்குரிய விளம்பரம் வெளியிடற் கட்டணங்கள்	.. 1,25,000

அதுர் சமீமெ கிணு (1970-71)

அதுர் சமீமெ கிணு (1970-71)

திணைக்களம்	விடய இல.	சேவைகள்	அரசாங்க முயற்சிகளின் செலவினங் களின் உச்ச எல்லை ரூபா
சமூக சேவைகள் அமைச்சர்	.. 227	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 10,000
சமூக சேவைகள் திணைக்களம்	.. 228	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 62,500
நன்னடத்தை, பாதுகாவல், குழந்தை பேணற் சேவைகள் திணைக்களம்	229	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 68,750
	230	.. கைப்பணிக்குத் தேவையான பொருள்கள் கொள்வனவும், செய்த பொருட்களின் விற்பனையும்	.. 1,625
பண்பாட்டு அலுவல்கள் அமைச்சர்	.. 231	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 6,250
தேசிய நூதனசாலைத் திணைக்களம்	232	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 10,000
பண்பாட்டு அலுவல்கள் திணைக்களம்	233	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 7,000
புதை பொருள் ஆராய்ச்சித் திணைக் களம்	234	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 32,500
பொதுச்சுவடித் திணைக்களம்	235	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 12,500
பாராளுமன்ற அலுவல்கள் அமைச் சர்	236	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 62,500
அரசமைப்பு அலுவல்கள் அமைச்சர்	237	.. அரசாங்க ஊழியர்க்கு முற்பணம்	.. 12,500
		மொத்தம்	94,90,68,005''

—[கெளரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா]

“ That this House resolves—

(a) that, during the period commencing on October 1, 1970, and ending on the day immediately prior to the date of the commencement of the Appropriation Act providing for the service of the financial year 1970-71, sums not exceeding Rupees seven hundred and ninety-two million four hundred and twenty-two thousand six hundred and seventy, in the aggregate (Rs. 792,422,670) shall be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon for the services specified in the First Schedule to this resolution (being services in respect of which provision is made by the Appropriation Act, No. 30 of 1969, and by Supplementary Estimates in the financial year 1969-70) and that the said sums may be expended as so specified; and

(b) that sums not exceeding Rupees nine hundred and forty-nine million sixty-eight thousand and five in the aggregate (Rs. 949,068,005) shall be payable, by way of advances, out of that Consolidated Fund during that period for the services specified in Column I of the Second Schedule to this resolution and that the debits incurred in

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

respect of such services during that period shall not exceed the maximum limits specified in the corresponding entries in Column II of that Schedule."

FIRST SCHEDULE

Services

Rs.

Head	Description	Rs.
Head 1	1—His Excellency the Governor-General	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	83,640
	Vote No. 2—Administration charges—Recurrent Expenditure ..	64,500
Head 2	2—Prime Minister	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	81,469
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	36,425
Head 3	3—Judges of the Supreme Court	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	179,287
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	30,987
Head 4	4—Cabinet Office	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	46,746
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	5,675
Head 5	5—Senate	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	118,000
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	51,500
Head 6	6—House of Representatives	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	255,950
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	453,713
Head 7	7—Judicial Service Commission	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	28,675
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	2,070
Head 8	8—Public Service Commission	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	83,929
	Vote No. 2—Administration charges—Recurrent Expenditure ..	8,675
Head 9	9—Audit Office	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	1,112,350
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	149,450
Head 10	10—Office of the Leader of the House of Representatives	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	27,150
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	1,625
Head 11	11—Office of the Leader of the Opposition in the House of Representatives	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	17,154
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	388
Head 12	12—Department of Elections (Parliamentary and Local Bodies)	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	426,115
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	460,448
Head 14	14—Minister of Defence and External Affairs	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	13,697,500
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	4,540,897
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	10,000
Head 15	15—Army	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	8,861,175
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	3,411,709
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	40,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

		Rs.
Head 16—Royal Ceylon Navy		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	3,681,650
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	2,121,637
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure	..	10,000
Head 17—Royal Ceylon Air Force		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	3,136,294
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	2,232,584
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure	..	10,000
Head 18—Department of External Affairs Abroad		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	2,701,386
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	2,190,531
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure	..	604,000
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure	.. ..	165
Head 22—Minister of Planning and Employment		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	713,000
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	806,000
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure	..	75,000
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure	..	1,250,000
Head 23—Department of Census and Statistics		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	725,000
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	1,400,000
Head 27—Minister of Irrigation, Power and Highways		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	8,369,103
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	1,747,567
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure	..	392,480
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure	.. ..	765,400
Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure	.. ..	300,000
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure	..	11,906,077
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure	..	31,067,500
Head 28—Irrigation Department		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	1,076,355
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	107,025
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure	..	10
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure	..	1,439,445
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure	..	9,343,750
Head 29—Land Development Department		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	241,457
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	18,625
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure	..	828,346
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure	..	588,750
Head 30—Electrical Department		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	789,500
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	1,132,750
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure	..	100,000
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure	.. ..	290,750
Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure	.. ..	400,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Rs.

Head 31—Department of Highways		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..		505,076
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..		26,488
Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure		50,000
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..		130,625
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..		5,000,000
Head 32—Commissioner, Agricultural Corps		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..		1,936,300
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..		334,200
Head 33—Water Supply and Drainage Department		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..		391,881
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..		33,637
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..		10
Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure		3,200,000
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..		140,250
Head 37—Minister of Foreign and Internal Trade		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..		130,374
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..		26,000
Head 38—Department of Registrar of Companies		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..		137,895
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..		14,123
Head 39—Department of Government Supplies		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..		535,875
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..		53,375
Head 40—Department of Controller of Imports and Exports		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..		365,116
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..		60,030
Head 41—Marketing Department		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..		296,100
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..		39,670
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure		325,000
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..		39,200
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..		50,000
Head 42—Food Commissioner		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..		2,950,000
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..		350,000
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..		400,000
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure		97,500,000
Head 43—Department for Co-operative Development		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..		2,925,591
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..		657,875
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure		500
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..		20,000
Head 44—Department of Commerce		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..		210,500
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..		275,281

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Head		Rs.
48—Minister of Education		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	3,299,940
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	409,774
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	262,500
	Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure	112,754,184
	Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure ..	5,580,000
	Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	42,500
49—Department of Examinations		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	409,600
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	1,114,000
50—Educational Publications Department		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	120,988
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	15,400
51—Grants to the National Council of Higher Education and Universities		
	Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure	8,750,000
	Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure	2,900,000
55—Minister of Shipping and Tourism		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	102,423
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	26,225
	Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	875,000
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	1,000,000
56—Department of Merchant Shipping		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	31,684
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	1,449
57—Coast Lights		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	22,000
	Vote No. 2—Administration—Charges—Recurrent Expenditure ..	12,125
58—Colombo Port Commission		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	1,916,350
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	4,789,700
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	50,000
	Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure	374,400
	Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure	25,000
	Vote No. 6.—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	959,550
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	2,500,000
59—Department of Wild Life		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	217,500
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	69,500
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	40,000
60—Zoological Gardens		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	136,750
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	124,000
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	25,000
62—Minister of Labour		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	60,184
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	21,125
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	1,000,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Head		Rs.
Head 63	Department of Labour	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	1,524,500
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	222,503
	Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure	16,765
	Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure	450,000
	Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	459,360
Head 65	Minister of Public Administration, Local Government and Home Affairs	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	200,550
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	49,575
	Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure	87,750
	Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure	300,000
Head 66	Department of Public Administration	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	607,800
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	194,000
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	55,000
	Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure	155,000
Head 69	Widows' and Orphans' Pension Office	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	99,525
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	3,500
Head 70	Pensions	
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	27,854,500
Head 71	Combined Services	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	172,500
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	2,500
Head 72	Official Language Department	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	164,250
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	24,750
Head 73	Department of Local Government	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	574,300
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	14,280,150
	Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure	236,000
	Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure	767,500
Head 74	Department of Town & Country Planning	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	168,400
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	13,130
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	5,000
	Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure	250,000
Head 75	Local Government Service Commission	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	109,440
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	172,400
Head 76	Provincial Administration	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	8,204,420
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	820,085
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	100,000
	Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure	113,750

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Rs.

Head 77—Registrar General		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	1,178,750
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	85,200
Head 78—Department of Rural Development		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	446,000
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	117,100
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	..	247,000
Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure	..	200,000
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure	..	11,250
Head 79—Department of Mosques and Muslim Charitable Trusts		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	14,390
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	5,325
Head 82—Minister of Industries & Scientific Affairs		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	104,600
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	3,200
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	..	43,000
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure	..	720,000
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure	..	35,000,000
Head 83—Geological Survey Department		
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure	..	350,000
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure	..	20,000
Head 84—Salt Department		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	3,718
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	157
Head 85—Department of Meteorology		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	342,000
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	130,000
Head 86—Department of Small Industries		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	2,616,800
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	255,100
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	..	53,750
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure	..	305,750
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure	..	500,000
Head 87—Minister of Finance		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	96,425
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	3,575
Head 88—Treasury		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	546,210
Vote No. 2—Administration Charges Recurrent Expenditure	..	56,505
Head 89—Department of Inland Revenue		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	2,425,000
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	370,000
Head 90—Customs		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	1,600,000
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	203,000
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure	..	5,000
Head 91—National Savings Movement		
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff	..	63,250
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	..	24,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Head		Rs.
92—Loan Board		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	17,825
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	575
93—Excise Department		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	881,800
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	164,700
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	100,000
94—Valuation Department	..	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	412,774
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	112,726
95—Public Debt		
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	6,694,000
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	9,250,232
96—Miscellaneous Services		
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	16,000,000
	Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure ..	5,000,000
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	2,000,000
100—Minister of Communications		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	81,410
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	34,350
101—Railway		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	12,182,250
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	12,202,440
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	250,000
	Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	23,250
	Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	13,872,375
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	2,500,000
102—Civil Aviation		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	905,000
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	545,800
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	75,000
	Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	132,750
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	175,000
103—Commissioner of Motor Traffic		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	382,500
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	41,737
106—Minister of Plantation Industries		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	76,000
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	60,500
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	100,000
107—Rubber Replanting Subsidy Scheme		
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	5,000,000
108—Coconut and Cocoa Rehabilitation Scheme		
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	5,000,000
112—Minister of Justice		
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	239,963
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	58,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

	<i>Rs.</i>
Head 113—District Courts	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	863,000
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	90,000
Head 114—Courts of Requests and Magistrates' Courts	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	767,868
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	129,550
Head 115—Fiscal's Department	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	541,623
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	244,715
Head 116—Attorney General	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	313,455
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	61,494
Head 117—Legal Draftsman	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	127,905
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	1,838
Head 118—Rural Courts	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	380,171
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	57,132
Head 119—Debt Conciliation Board	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	27,151
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	3,301
Head 120—Department of the Bribery Commissioner	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	60,504
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	16,825
Head 121—Registrar of the Supreme Court	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	296,789
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	121,212
Head 122—Department of Prisons	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	2,048,159
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	1,467,712
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	20,000
Vote No. 4—Services Provided by the Department— Recurrent Expenditure ..	19,512
Head 123—Government Analyst	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	151,650
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	70,000
Head 124—Public Trustee	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	79,617
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	8,632
Head 125—Law Commission	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	29,315
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	2,950
Head 130—Minister of Agriculture and Lands	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	160,000
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	154,200
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	6,650,000
Head 131—Department of Agriculture	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	806,200
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	160,000
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	6,700,000
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	3,000,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Head		<i>Rs.</i>
132	Department of Agrarian Services	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	625,865
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	14,321,020
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	350,000
	Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	1,064,300
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	10,000,000
133	Land Commissioner	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	2,491,000
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	313,400
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	10,000
	Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	460,900
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	2,000,000
134	Land Settlement Department	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	208,127
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	32,613
135	Survey Department	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	3,034,170
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	1,051,527
	Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	25,000
	Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	4,522,446
136	Forest Department	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	903,476
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	176,725
	Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	53,187
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	500,000
137	Department of Kandyan Peasantry Rehabilitation	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	17,667
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	4,575
	Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure ..	250,000
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	600,000
140	Minister of Fisheries	
	Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	425,000
	Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	115,000
	Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	20,000
	Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure ..	200,000
	Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	1,200,000
	Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	2,000,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

	<i>Rs.</i>
Head 144—Minister of Housing and Construction	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances staff ..	104,803
Vote No. 2—Administration Charges— Recurrent Expenditure	13,312
Vote No. 6—Economic Development— Recurrent Expenditure	10,000
Head 145—Department of National Housing	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	470,648
Vote No. 2—Administration Charges— Recurrent Expenditure	61,000
Vote No. 4—Services provided by the Department— Recurrent Expenditure	2,500
Vote No. 5—Services provided by the Department— Capital Expenditure	710,000
Head 146—Department of Buildings	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	1,147,983
Vote No. 2—Administration Charges— Recurrent Expenditure	1,163,925
Vote No. 3—Administration Charges— Capital Expenditure	4,000,000
Vote No. 4—Services provided by the Department— Recurrent Expenditure	347,260
Vote No. 5—Services provided by the Department— Capital Expenditure	4,000,000
Vote No. 6—Economic Development— Recurrent Expenditure	34,965
Vote No. 7—Economic Development— Capital Expenditure	400,000
Head 150—Minister of Posts and Telecommunications	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	70,232
Vote No. 2—Administration Charges— Recurrent Expenditure	5,524
Head 151—Department of Posts and Telecommunications	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	22,185,630
Vote No. 2—Administration Charges— Recurrent Expenditure	4,349,427
Vote No. 7—Economic Development— Capital Expenditure	3,000,000
Head 154—Minister of Health	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	705,580
Vote No. 2—Administration Charges— Recurrent Expenditure	204,613
Head 155—Department of Health	
Vote No. 4—Services provided by the Department— Recurrent Expenditure	60,071,346
Vote No. 5—Services provided by the Department— Capital Expenditure	2,500,000
Head 156—Department of Ayurveda	
Vote No. 4—Services provided by the Department— Recurrent Expenditure	1,803,333
Vote No. 5—Services provided by the Department— Capital Expenditure	50,000
Head 160—Minister of Information and Broadcasting	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	48,200
Vote No. 2—Administration charges—Recurrent Expenditure ..	3,300

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Head	<i>Rs.</i>
Head 161—Department of Information	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	351,500
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	212,350
Vote No. 3—Administration Charges—Capital Expenditure ..	1,000
Head 162—Government Press	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	2,250,382
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	2,345,375
Head 165—Minister of Social Services	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	44,000
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	12,500
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	56,824
Head 166—Department of Social Services	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	340,385
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	8,517
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	6,399,967
Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure ..	2,500
Head 167—Department of Probation and Child Care Services	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	77,555
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	1,196,100
Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure ..	5,000
Vote No. 6—Economic Development—Recurrent Expenditure ..	9,036
Vote No. 7—Economic Development—Capital Expenditure ..	10,000
Head 170—Minister of Cultural Affairs	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	53,480
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	13,940
Head 171—Department of National Museums	
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	147,623
Head 172—Department of Cultural Affairs	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	45,903
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	6,125
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	317,917
Head 173—Archaeological Department	
Vote No. 4—Services provided by the Department—Recurrent Expenditure ..	204,000
Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure ..	340,000
Head 174—Department of National Archives	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	90,720
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	11,040
Head 177—Minister of Parliamentary Affairs	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	279,120
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	143,750
Vote No. 5—Services provided by the Department—Capital Expenditure ..	100,000
Head 180—Minister of Constitutional Affairs	
Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff ..	63,500
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure ..	133,425

 Total .. 792,422,670



අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

SECOND SCHEDULE

Advance Accounts

Department	Item No.	I Services	II	
			Rs.	Maximum limits of Expenditure of the activities of the Government
His Excellency the Governor-General	1 ..	Advances to Public Officers	..	2,500
Prime Minister	.. 2 ..	Advances to Public Officers	..	5,000
Judges of the Supreme Court..	3 ..	Advances to Public Officers	..	5,000
Cabinet Office	.. 4 ..	Advances to Public Officers	..	3,000
Senate	.. 5 ..	Advances to Public Officers	..	7,000
House of Representatives	.. 6 ..	Advances to Public Officers	..	12,500
Judicial Service Commission	7 ..	Advances to Public Officers	..	3,750
Public Service Commission	.. 8 ..	Advances to Public Officers	..	6,250
Audit Office	.. 9 ..	Advances to Public Officers	..	100,000
Office of the Leader of the House of Representatives	10 ..	Advances to Public Officers	..	2,500
Office of the Leader of the Opposition in the House of Representatives	11 ..	Advances to Public Officers	..	250
Department of Elections (Parliamentary and Local Bodies)	12 ..	Advances to Public Officers	..	31,250
Minister of Defence and External Affairs	13 ..	Advances to Public Officers (Establishment and Finance Division)	..	50,000
	14 ..	Advances to Public Officers (Police Division)	..	425,000
	15 ..	Advances to Public Officers (Immigration Division)	..	100,000
Army	.. 16 ..	Purchase of stores required for work services by the Ceylon Army Engineers, 3 Works Services	..	250,000
	17 ..	Development works undertaken by the Army Units	..	1,000,000
	18 ..	Agricultural Development work undertaken by the Army Units	..	100,000
	19 ..	Advances to Public Officers	..	475,000
Royal Ceylon Navy	.. 20 ..	Advances to Public Officers	..	250,000
Royal Ceylon Air Force	.. 21 ..	Prepayments to Air Ministry, U.K. on Account of training of R. Cy. A.F. Personnel	..	25,000
	22 ..	Advances to Public Officers	..	150,000
Department of External Affairs Abroad	23 ..	Advances to Public Officers	..	37,500
	24 ..	Running expenses of Ceylon Students' Welfare Centre in London	..	95,700
Minister of Planning and Employment	25 ..	Advances to Public Officers (Establishment and Finance, General Economic Affairs, Perspective Planning and Private Sector Affairs Divisions)	..	37,500
	26 ..	Advances to Public Officers (External Resources Division)	..	10,000
	27 ..	Advances to Public Officers (Plan Implementation Division)	..	19,000
Department of Census and Statistics	28 ..	Advances to Public Officers	..	75,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Department	Item No.	Services	II	
			Maximum limits of Expenditure of the activities of the Government	Rs.
Minister of Irrigation, Power and Highways	29	Advances to Public Officers	..	17,500
	30	Advances to Public Officers (Territorial Unit)	..	680,000
	31	Stores Advance Account	..	4,325,000
	32	Work Done Advance Account	..	3,375,000
Irrigation Department	33	Purchase of Stores, Mechanical Branch, Ratmalana	..	300,000
	34	Work Done Advance Account, Mechanical Branch, Ratmalana	..	400,000
	35	Advances to Public Officers	..	200,000
Land Development Department	36	Land Development Stores Advance Account	..	375,000
	37	Land Development Work Done Advance Account	..	100,000
	38	Operation of Saw Mills and Logging Units	..	125,000
	39	Advances to Public Officers	..	150,000
Department of Highways	40	Advances to Public Officers	..	150,000
	41	Government Factory Stores Advance Account	..	1,000,000
	42	Government Factory Work Done Advance Account	..	650,000
	43	Government Factory Foundry Materials Advance Account	..	68,750
	44	Department of Highways Stores Advance Account	..	2,000,000
	45	Government Factory Log Sawing Advance Account	..	137,500
	46	Department of Highways Bridges and Culverts Advance Account	..	575,000
Commissioner of Agricultural Corps	47	Working of the Agricultural Corps (Operation of Transport Services and supply of provisions and work done for other departments and agencies)	..	2,000,000
	48	Advances to Public Officers	..	2,500
Water Supply and Drainage Department	49	Purchase of Stores to be used on Works undertaken by the Water Supply, Drainage and Local Government Works Division	..	375,000
	50	Capital Works done for Local Authorities	..	500,000
	51	Advances to Public Officers	..	50,000
Minister of Foreign and Internal Trade	52	Advances to Public Officers	..	46,250
Department of Government Supplies	53	Advances to Public Officers	..	50,000
	54	Advance Account for the purchase, transport and maintenance of equipment, stores etc.	..	23,750,000
	55	Purchase of building materials etc., to be supplied to Buildings Department, Buildings Department Contractors and Local Authorities	..	2,750,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Department	Item No.	Services	II	
				Maximum limits of Expenditure of the activities of the Government Rs.
Department of Controller of Imports and Exports	56 ..	Advances to Public Officers	..	40,000
Marketing Department	57 ..	Advances to Public Officers	..	131,250
	58 ..	Purchase, collection and sale of local and other products, working of the cold storage facilities, Hospital Supplies and Departmental Transport and repairs to Government Vehicles	..	10,625,000
	59 ..	Working of the Agricultural Products (Regulation) Ordinance	..	500
	60 ..	Catering and working of the Bakery and Kitchen	..	1,000,000
	61 ..	Purchase, collection, processing canning and sale of local canned products	..	1,687,500
	Food Commissioner	62 ..	Advances to Public Officers	..	212,500
63 ..		Food Purchase and Distribution Account	..	369,505,500
Department for Co-operative Development	64 ..	Advances for Co-operative Conferences, propaganda and training	..	500
	65 ..	Advances to Public Officers	..	100,000
	66 ..	Advances for the establishment of collecting depots, the purchase of the necessary vans weighing machines, spraying equipment, leaf bags, repayments of debts to factory owners	..	2,500
Commodity Purchase	67 ..	Purchase and sale of rubber, tea, coconut products, other commodities and formic acids, including administrative expenses	..	65,000,000
	68 ..	Advances to Public Officers	..	51,875
Minister of Education	69 ..	Advances to Public Officers	..	3,750,000
	70 ..	Ceylon Journal of Education and Adyapana Navodaya	..	10,000
	71 ..	Advances for Purchase of Materials etc. of the production unit and cost of minor repairs to school buildings	..	50,000
	72 ..	School Science Equipment Production Unit	..	53,250
	73 ..	"Siyawasa" Lottery and Celebrations	..	125
Department of Examinations Educational Publications Department	74 ..	Advances to Public Officers	..	33,750
	75 ..	Advances to Public Officers	..	30,000
	76 ..	Printing, Publicity and sale of books (including purchase of copyright, Publications, Translation rights and translation fees and salaries and allowances of staff)	..	1,875,000
Minister of Shipping and Tourism	77 ..	Advances to Public Officers	..	50,000
Colombo Port Commission	78 ..	Work done Account	..	375,000
	79 ..	Work done Account Mahara	..	62,500
	80 ..	Harbour Work Stores Account	..	3,000,000
	81 ..	Advances to Public Officers	..	425,000
Zoological Gardens	82 ..	Advance Account for the Purchase and exchange of exhibits for the Zoological Gardens	..	32,500
Minister of Labour	83 ..	Advances to Public Officers	..	5,000
Department of Labour	84 ..	Labour Gazette	..	27,500
	85 ..	Advances to Public Officers	..	193,750
	86 ..	Provision of funds for Co-operative Labour Societies	..	12,500
Minister of Public Administration, Local Government and Home Affairs	87 ..	Advances to Public Officers	..	45,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Department	Item No.	I Services	II	
				Maximum limits of Expenditure of the activities of the Government Rs.
Department of Public Administration	88	Advances to Public Officers	..	350,000
Public Service Provident Fund	89	Advances to Public Officers	..	7,500
Teachers' Widows' and Orphans' Pension Fund Office	90	Advances to Public Officers	..	2,000
Widows' and Orphans' Pension Office	91	Advances to Public Officers	..	9,000
Official Language Department	92	Advances to Public Officers	..	9,000
Local Government	93	Advances to Public Officers	..	60,000
	94	Administration of the Jathika Pola	..	8,250
	95	Working expenses of the Rest Houses taken over by the Ministry of Local Government	..	25,000
Town and Country Planning	96	Advances to Public Officers	..	61,875
Local Government Service Commission	97	Advances to Public Officers	..	41,250
Colombo Kachcheri	98	Advances to Public Officers	..	75,000
Kalutara Kachcheri	99	Advances to Public Officers	..	42,500
Kandy Kachcheri	100	Advances to Public Officers	..	61,250
Matale Kachcheri	101	Advances to Public Officers	..	25,000
Nuwara Eliya Kachcheri	102	Advances to Public Officers	..	20,000
Galle Kachcheri	103	Advances to Public Officers	..	45,000
Matara Kachcheri	104	Advances to Public Officers	..	32,500
Hambantota Kachcheri	105	Advances to Public Officers	..	50,000
Jaffna Kachcheri	106	Advances to Public Officers	..	35,000
Mannar Kachcheri	107	Advances to Public Officers	..	15,000
Vavuniya Kachcheri	108	Advances to Public Officers	..	18,750
Batticaloa Kachcheri	109	Advances to Public Officers	..	25,000
Amparai Kachcheri	110	Advances to Public Officers	..	21,250
Trincomalee Kachcheri	111	Advances to Public Officers	..	17,500
Kurunegala Kachcheri	112	Advances to Public Officers	..	81,250
Puttalam Kachcheri	113	Advances to Public Officers	..	20,000
Anuradhapura Kachcheri	114	Advances to Public Officers	..	25,000
Polonnaruwa Kachcheri	115	Advances to Public Officers	..	16,250
Badulla Kachcheri	116	Advances to Public Officers	..	32,500
Moneragala Kachcheri	117	Advances to Public Officers	..	21,250
Ratnapura Kachcheri	118	Advances to Public Officers	..	27,500
Kegalle Kachcheri	119	Advances to Public Officers	..	31,250
Registrar General	120	Advances to Public Officers	..	87,500
Department of Rural Development	121	Advances to Public Officers	..	255,000
Department of Mosques and Muslim Charitable Trusts	122	Advances to Public Officers	..	5,000
Minister of Industries and Scientific Affairs	123	Advances to Public Officers	..	100,000
	124	Financing of the Production and marketing of Industrial Products, purchase of raw materials and granting of loans to Private Sector and small-scale Industries for purchase of Plant and Machinery, etc. on hire purchase	..	12,500

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Department	Item No.	Services	II	
				Maximum limits of Expenditure of the activities of the Government Rs.
Department of Meteorology	125	Advances to Public Officers	..	31,250
Department of Small Industries	126	Purchase and sale of Cottage Industrial Products	..	5,140,000
	127	Establishment and Management of Industrial Workshops including supply of raw materials	..	5,250,000
	128	Financing of the Production and Marketing of Industrial Products and Granting of Loans to individual Cottage Workers, Industrial Co-operative Societies and incorporated bodies for the development of Industries, including the supply of Plant, Machinery, equipment, etc. on Hire Purchase	..	50,000
	129	Advances to Public Officers	..	325,000
Treasury	130	Running expenses of Industrial Schools	..	350,000
	131	Advances for the maintenance of Graves of Boer Prisoners of War	..	180
	132	Advances for payments on behalf of other Governments	..	850,000
	133	Advances to Public Officers	..	125,000
	134	Miscellaneous Advances	..	150,000
	135	Advances to Government Sponsored Corporations	..	27,225,000
	136	Advances to Public Officers	..	240,000
Customs	137	Undervalued goods	..	15,000
	138	Expenses in connection with seized and forfeited goods	..	5,000
	139	Advances to Public Officers	..	67,500
National Savings Movement	140	Advances to Public Officers	..	4,500
Loan Board	141	Advances to Public Officers	..	1,100
Excise Department	142	Advances to Public Officers	..	75,000
	143	Sale and Distribution of Arrack	..	14,739,500
	144	Working of State Distillery	..	694,300
Valuation Department	145	Advances to Public Officers	..	20,000
Miscellaneous Services	146	Government Insurance Fund	..	37,500
Minister of Communications	147	Advances to Public Officers	..	6,250
Railway	148	Railway Stores Advance Account	..	30,000,000
	149	Work done Advance Account	..	437,500
	150	Stores manufacturing Advance Account	..	1,000,000
	151	Foundry Shop Advance Account	..	400,000
	152	Timber Conversion Advance Account	..	300,000
	153	Galgamuwa and Ambepussa Quarries Advance Account	..	125,000
	154	Sundry Advance Account	..	237,500
	155	Advances to Public Officers	..	1,250,000
	156	Catering Services Advance Account	..	1,675,000

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Department	Item No.	I Services	II
			Maximum limits of Expenditure of the activities of the Government Rs.
Civil Aviation	.. 157	.. Advances to Public Officers	.. 75,000
Commissioner of Motor Traffic	158	.. Advances to Public Officers	.. 27,500
Minister of Plantation Industry	159	.. Advances to Public Officers	.. 15,000
Minister of Justice	.. 160	.. Advances to Public Officers (Ministry Office)	18,750
	161	.. Advances to Public Officers (District Courts, Courts of Requests, and Magistrates' Courts, Rural Courts and Fiscal's Department)	175,000
Attorney General	.. 162	.. Advances to Public Officers	.. 17,500
Legal Draftsman	.. 163	.. Advances to Public Officers	.. 8,750
Debt Conciliation Board	.. 164	.. Advances to Public Officers	.. 2,500
Department of the Bribery Commissioner	165	.. Advances to Public Officers	.. 6,250
Registrar of the Supreme Court	166	.. Advances to Public Officers	.. 20,000
Department of Prisons	.. 167	.. Advances to Public Officers	.. 112,500
	168	.. Prison Industrial and Agricultural Undertakings	587,500
Government Analyst	.. 169	.. Advances to Public Officers	.. 12,500
Public Trustee	.. 170	.. Advances to Public Officers	.. 12,500
	171	.. Advances for the Administration of Estates and Trust	1,250
Law Commission	.. 172	.. Advances to Public Officers	.. 1,250
Minister of Agriculture and Lands	173	.. Advances to Public Officers	.. 31,250
Department of Agriculture	.. 174	.. Medium term loans for the construction of Tobacco flue curing barns	12,500
	175	.. Short term loans to Tobacco Societies	.. 100,000
	176	.. Machine hire and Workshop	.. 2,000,000
	177	.. Operation of the Agricultural Workshop, Welisara	150,000
	178	.. Running expenses of Central Agricultural Stores, Narahenpitiya	325,000
	179	.. Advances to Public Officers	.. 500,000
	180	.. Running expenses of Government Meat Stall	62,500
	181	.. Purchase and Sale of Agro-Chemicals and Agricultural Seeds (for Vegetable growing)	795,000
	182	.. Potato extension scheme	.. 3,800,000
	183	.. Maintenance of Agricultural Farms	.. 3,000,000
	184	.. Maintenance of Livestock Farms including the purchase and sale of cattle	2,750,000
	185	.. Certified Seed and Planting Material	.. 1,125,000
Department of Agrarian Services	186	.. Granting of Loans to Co-operative Societies for the production, storage and marketing of Agricultural crops and livestock	900,000
	187	.. Issue on loan or sale of seed paddy, seed onions, planting materials, implements and other agricultural requisites in deficit areas	1,250

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Department	Item No.	I Services	II
			Maximum limits of Expenditure of the activities of the Government Rs.
	188	Working of the guaranteed price scheme and rice milling and repairs and maintenance of buildings	300,000,000
	189	Scheme for the supply of Fertilizers and other Agricultural requisites and repairs and maintenance of buildings	15,000,000
	190	Advances to Public Officers	162,500
	191	Advance Account for Granting of Loans to Cultivation Committees	25,000
	192	Acquisition of Paddy Lands under the Paddy Lands Act	2,500
Land Commissioner	193	Loans to owners of holdings under the L.D.O.	100,000
	194	Administration of Estates required for Village Expansion	1,250
	195	Loans to Co-operative Colonization Schemes and purchase of Agricultural and other equipment for use by the Co-operative Societies in Colonization Schemes	1,250
	196	Advances to Public Officers	250,000
Land Settlement Department	197	Advances to Public Officers	27,500
Survey Department	198	Purchase and Re-sale of Empire Survey Review	475
	199	Advances to Public Officers	400,000
Forest Department	200	Advances to Public Officers	75,000
Department of Kandyan Peasantry Rehabilitation	201	Advances to Public Officers	17,250
Minister of Fisheries	202	Advances to Public Officers	48,000
	203	Loans to Fishing Industry through Co-operative Societies and individuals and Advances to Fishery Officers who are appointed as Liquidators of such societies to meet their preliminary expenses	112,500
	204	Loans for the mechanisation of the fishing industry including purchase of Mechanised Boats, Engines and ancillary fishing gear navigational and subsidiary fishing equipment	1,575,000
Minister of Housing and Construction	205	Advances to Public Officers	6,250
Department of National Housing	206	Advances to Public Officers	62,500
Department of Buildings	207	Advances to Public Officers	275,000
	208	Stores Advance Account of Department of Buildings	975,000
Minister of Posts and Telecommunications	209	Advances to Public Officers	6,250
Department of Posts and Telecommunications	210	Advances for the purchase of Telecommunication Stores	1,875,000
	211	Advances for the manufacture of articles in the Telecommunication Workshop	7,500

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

Department	Item No.	I Services	II
			Maximum limits of Expenditure of the activities of the Government Rs.
	212	Advances on rent for improvements, repairs, payment of annual rental and maintenance of rented offices and quarters	18,750
	213	Advances for the purchase of Postal Stores	250,000
	214	Advances for the maintenance and running expenses of the Overseas Telecommunication Services including expenses of the O. T. S. Conference	2,375,000
Minister of Health	215	Advances to Public Officers	1,437,500
Department of Health	216	Advances to Public Officers	75,000
	217	Purchase of Medical, Surgical and Laboratory requisites	5,250,000
	218	Occupational Therapy Mental Hospital, Angoda	12,750
	219	Dairy Farm	14,500
	220	Running of Bakery at Mental Hospital, Angoda, with aid from CARE for the benefit of the inmates of the Angoda and Mulleriyawa Hospitals	35,000
	221	Maintenance and Repairs of vehicles and equipment	218,750
	222	Advances to Public Officers	2,500,000
Department of Ayurveda	223	Advances to Public Officers	36,250
Department of Information	224	Advances to Public Officer	62,500
Government Press	225	Advances to Public Officers	300,000
	226	Charges for official advertisements by Government Departments in News papers	125,000
Minister of Social Services	227	Advances to Public Officers	10,000
Department of Social Services	228	Advances to Public Officers	62,500
Department of Probation and Child Care Services	229	Advances to Public Officers	68,750
	230	Purchase of articles for hand work and sale of finished goods	1,625
Minister of Cultural Affairs	231	Advances to Public Officers	6,250
Department of National Museums	232	Advances to Public Officers	10,000
Department of Cultural Affairs	233	Advances to Public Officers	7,000
Archaeological Department	234	Advances to Public Officers	32,500
Department of National Archives	235	Advances to Public Officers	12,500
Minister of Parliamentary Affairs	236	Advances to Public Officers	62,500
Minister of Constitutional Affairs	237	Advances to Public Officers	12,500
		Total	949,068,005''

—[The Hon. Dr. N. M. Perera]

ප්‍රශ්නය යළි සහතික කිරීම ලදී.

வினா மீண்டும், எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question again proposed.

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

The import of food items which can be grown in Ceylon, for example, rice, chillies, red onions, Bombay onions, potatoes, etc., should be banned immediately or within a specified period of time. We did not have the courage to do that, and I wonder whether you yourself would have the courage to do it. At least Rs. 400 million foreign exchange can be saved per year. It is with these savings that the extra imports mentioned can be permitted. It may be about half this amount. There will still be a balance left, and we need not seek any foreign aid. If we do receive foreign aid, it will be over and above what we need and still further strengthen our economy. The rupee would be one of the strongest currencies, and there will be no trafficking in foreign exchange; and the other evils that arise in a restricted foreign exchange money market will stop.

Any increase in the world market price of rice or any scarcity of rice in the world market will not affect us. The Budget will not have a deficit. There will be sufficient money for capital expenditure. Salaries both in the public and private sectors can be raised. The subsidy to the producer under the G. P. S. will still remain or could be increased. Since this would be a rupee content, there would be no problem. There may have to be a compulsory purchase scheme for paddy.

රු. ආවායම් එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

Hear, hear !

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මයා.

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

I recommended that earlier.

Small industries and traders will be unfettered and developed. There will be vast employment possibilities throughout the Island.

It is unlikely that the increase in free imports of the consumer goods mentioned will be too high. In the case of the industrial sector, too, it is difficult to assess the increase in imports that will result from the relaxation of controls, for this would undoubtedly depend on the degree of relaxation and the future policy of industrial development.

The savings in foreign exchange, in addition to increasing the pace of industrial development, will free money for imports of agricultural machinery and other agricultural goods, such as fertilizers, necessary for the production drive towards self-sufficiency of the banned food items, and at the same time leave adequate foreign exchange resources for imports of other commodities required for development.

About Rs. 400 million which we spend abroad in foreign exchange will become available to the people of Ceylon to invest and create new wealth leading to prosperity. All the foreign exchange, as well as rupees, necessary for development in the public sector will be available. There would have been no necessity to devalue the rupee or introduce the FEECs system.

If we continue on the course of restrictions and more restrictions, the import allocations, after providing for essential consumer imports, are too small to allow for any revival of investment activity and for the better use of existing productive capacity. The growth in output will continue to be less than the population growth.

When our Government took office at the end of March 1965, the economic crisis, of which the foreign exchange crisis was the main symptom, had reached serious proportions. The supply of foreign exchange still remains the crucial determinant of the growth and investment rates in Ceylon. Owing to these factors there is an imbalance between consumption and capital spending. The rate of growth of output and incomes cannot be significantly improved without an improvement in the exchange situation.

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

[ජේ ආර්. ජයවර්ධන මයා.]

ජේ. ඩී. වීරසේකර මයා.

The total resources devoted to investment must be increased. The best possible use must be made of the capital stock of the country. The economic growth must be raised ahead of population growth. This trend cannot be permanently achieved by external assistance alone. The danger is that Ceylon will slide from one crisis to the next, continuously requiring either emergency assistance or alternatively facing the necessity of cutting the inflated standards of living.

(කීරු. ඥෙ. ඩ. වීරසේකර)
(Mr. J. D. Weerasekera)

ඒ කෙසේ වෙතත් එතුමාගේ කථාව ගැන තර්ක නොකරන බව මා මුලින්ම කීවා. කවුරුත් හෝ වේවා මේ රටේ අනාගතය පිළිබඳව දුරදර්ශීව සිතා නොබලා කටයුතු කිරීම නිසයි, අපේ රට අද මේ තත්ත්වයට වැටී තිබෙන්නේ. එහෙත් එහි විපාක විදින්නට සිදු වී තිබෙන්නේ වර්තමාන පරම්පරාවට හා ඉදිරි පරම්පරාවලටයි.

I cannot see how the people of our country, irrespective of party considerations, will be benefited if one party government follows another party government, shares the spoils of office, but leaves the problems of the country untouched and unsolved. If, therefore, you take such steps as are necessary to cure our ills, whatever popularity you may bring or not, I can assure you from our side, we will give you co-operation and support.

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා සඳහන් කළ පරිදි, ලංකාව අද වැටී තිබෙන ආර්ථික ප්‍රපාතයෙන් ගොඩ ගන්නට නම් ජනතාව ඒ තරම් ප්‍රිය මනාප නොවන ඇතැම් ක්‍රියා මාර්ග පවා ගන්නට සිදු වන බව අප කවුරු නුත් පිළිගන්නට ඕනෑ. එහෙත් අද ජනතාව මත පැටවී ඇති බර දිහා බලන විට, ඒවා මදින් මද හෝ ලිහිල් නොකොට තව තවත් ඔවුන් මත බර පටවන්නට ගියොත් ජනතාවගෙන් අපට දෝෂා රෝපණ ලැබීම වළක්වන්නට බැහැ. එම නිසා, රටේ ආර්ථික තත්ත්වය යහපත් අතට ගෙන ඒම සඳහා වුවත් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා කියන්නා වාගේ එක් වරම ජනතාව මත තව තවත් බර පැටවීමට මා නම් එකඟ වන්නේ නැහැ. පළමුව විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සහයෝගයද ඇතිව, ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර හා ගුවන් විදුලියත් උපයෝගී කර ගනිමින් එම තත්ත්වයට මුහුණ දීමට හැකි පරිදි ජනතාව සුදුනම් කරන්නට ඕනෑ. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ උදව්‍ය පාර්ලිමේන්තුවේදී එකක් කියා මහජන වේදිකාවේදී ඊට පටහැනිව ජනතාව උසි ගන්වනවා නම්—මා වෝදනාවක් කරනවා නොවෙයි—කවදාවත් මේ ප්‍රශ්නවලින් ගොඩ එන්නට අපට පුළුවන්කමක් ලැබෙන්නේ නැහැ. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා එතුමාගේ කථාවෙන් ඉදිරිපත් කළ වැදගත් අදහස් ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා මේ ගරු සභාවෙන් පිටතදීත් රජයට සහයෝගය දෙනවා ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා. මේ රටේ සියලු දෙනාම පක්ෂ හේදයෙන් තොරව එකා වත්ව මේ භාර දූර වගකීමට මුහුණ දෙනවා නම් මේ අමාරු වෙන් මිඳෙන්නට අපට පුළුවන්කම තිබේ නවා.

අ. හා. 2.18

ජේ. ඩී. වීරසේකර මයා. (කොත්මලේ)
(කීරු. ඥෙ. ඩ. වීරසේකර—කොත්මලේ)
(Mr. J. D. Weerasekera—Kotmale)

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ අතුරු සම්මත ගිණුම පිළිබඳව විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා වැදගත්, සාරවත් කථාවක් කළා. ලංකාවේ ආර්ථිකය යහපත් තත්ත්වයකට ගෙන එන්නට නම් ජනතාව ඒ තරම් ප්‍රිය නොවන ඇතැම් දේවල් පවා කරන්නට සිදු වන බව එතුමාගේ කථාවෙන් කියැවුණා. එහෙත් 1948 දී ලංකාවට නිදහස ලැබීමෙන් පසුව මුදල් ඇමති ධුරය දැරූ වර්තමාන විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමාට ඒ කාලයේදී එවැනි දර්ශනයක් පහළ නොවීම ගැන අප කණගාටු වෙනවා.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මයා.
(කීරු. ඥෙ. ආර්. ඉයවර්ධන)
(Mr. J. R. Jayewardene)

There was no foreign exchange problem.

හැම දාමත් අයට වඩා වැඩි වැඩි අයවැය ලේඛන ඉදිරිපත් කිරීමේ පුරුද්ද නතර කිරීමේ කාලය දැන් එළඹ තිබෙනවා. අපේ රටේ අනාගතය යහපත් කිරීම සඳහා දුර දර්ශී වැඩ පිළිවෙලක් අනුව වර්තමාන මුදල් ඇමතිතුමා කටයුතු කරනවා ඇතැයි අප විශ්වාස කරනවා. විදේශ විනිමය අතින් ලංකාව මුහුණ පා ඇති දුෂ්කරතා නිසා ජනතාවගේ ඕනෑ එපාකම් පිරිමැසීමට බැරී වී තිබෙන බව, ඔවුන්ට අවශ්‍ය බඩු බාහිරාදිය ලබා දෙන්නට අපහසු වී තිබෙන බව අප දන්නවා. අද පවතින බඩු හිඟයට ප්‍රධානතම හේතුව අපේ විදේශ විනිමය තත්ත්වයේ අවදානමයි. එසේ බඩු හිඟයක් ඇති වී තිබෙන නිසා ඒ බඩු වල මිලත් ඉහළ නැඟීම වළක්වන්නට අමාරුයි. ඉදිරියේදී තව තවත් බඩු මිල ඉහළ යන්නට පුළුවන් නිසා එය වැළැක්වීම සඳහා අප දැන් සිටම සූදානම් වන්නට ඕනෑ; අවශ්‍ය විධිවිධාන සලස්වන්නට ඕනෑ. බඩු මිල පහළ බසිනවා වෙනුවට එන්න එන්නම ඉහළ නැග්ගොත් ජනතාවගෙන් දොස් අහන්නට සිදු වීම වළක්වන්නට බැහැ. එම නිසා ඒ විවේචන වලින් බේරීමට, එවැනි විවේචන ඇති නොවීමට දැන් සිටම අවශ්‍ය පියවර ගන්නට ඕනෑ.

බඩු හිඟය මෙන්ම බෙදා හැරීමේ අක්‍රමිකතාවනුත් බඩු මිල ඉහළ යාමට හේතුවෙනවා. බඩු බෙදා හැරීම පිළිබඳව දැනට පවතින අසතුටුදායක තත්ත්වයත් බඩු හිඟයක් ඇති වීමට තුඩු දී තිබෙනවා. එම නිසා සලාක ක්‍රමයට හාල් බෙදන්නා වාගේ, සෑම කෙනෙකුටම නොවරදවා හාල් ලැබෙන්නා වාගේ, සෑම බඩුවක්ම ජනතාවට පහසුවෙන් ලබා ගත හැකි ක්‍රමයක් ඇති කරන්නට ඕනෑ.

විදේශ විනිමය හිඟකම නිසා මේ රටේ කර්මාන්ත හිමියන් ඔවුන්ගේ නිෂ්පාදන සඳහා අවශ්‍ය අමු ද්‍රව්‍ය ආදිය ගෙන්වීම සීමා කර තිබෙන බව විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා ප්‍රකාශ කළා. ඒ කර්මාන්ත අනාගතයේදී වැසී යන්නට ඉඩ තිබෙන බවත්, එසේ නැත්නම් නිෂ්පාදනවල මිල ඉහළ යන්නට පුළුවන් බවත් එතුමා වැඩි දුරටත් කියා සිටියා. ඒ විධියේ තත්ත්වය කට ඉඩ නොතබා භාණ්ඩවල මිල පාලනය කිරීමටත් සෑම කෙනෙකුටම ඒවා ලබා

ගත හැකි අන්දමේ වැඩ පිළිවෙලක් සකස් කිරීමටත් අප ක්‍රියා කරන්නට ඕනෑ. අපේ විදේශ විනිමය අඩු නිසා මේ රටේ නිපදවන්නට පුළුවන් සෑම දෙයක්ම මේ රටේ නිපදවන්නට උත්සාහ දරන්නට ඕනෑ.

රතුලුනු, මිරිස් වැනි මිනිසුන්ගේ එදිනෙදා ජීවිතයට අවශ්‍ය කෘෂිකාර්මික නිෂ්පාදන රාශියක් මේ රටේ සකස් කර ගන්නට පුළුවනි. ඒ මගින් අද ලංකාවේ උග්‍ර ප්‍රශ්නයක් වන රැකිරක්ෂා ප්‍රශ්නයත් සුළු වශයෙන් හෝ විසඳා ගන්නට පුළුවනි. රැකිරක්ෂා නැති උදවිය, අප ගෙවල් වලට ගියවිට හමුවන්නට ඇවිත් නොයෙක් විධියේ කරදර හිරිහැර කරනවා, රක්ෂා ලබා දෙන්න කියා. කෘෂිකාර්මික භාණ්ඩ නිෂ්පාදන කටයුතු සඳහා විශාල පිරිසක් යොදවන්නට පුළුවන්. ඊට තරමක අමාරුවක් තිබෙන බව මා දන්නවා. මේ රටේ උගත් තරුණයන් ඒ වැඩවල යෙදෙන්නට කැමති නැහැ. ඒ නිසා සෑම දෙනාටම රජයේ රක්ෂා කරන්නට බැරී බවත්, සියයට 75 ක් වත් කෘෂිකාර්මික හා කාර්මික කටයුතුවල යෙදිය යුතු බවත් ඔවුන්ට අවබෝධ කර දෙන්නට ඕනෑ.

ඇතැම් ප්‍රදේශවල තරුණ තරුණියන් මේ විධියේ කටයුතුවල යෙදෙන්නට අකමැති වුණත්, කොත්මලේ වගේ ප්‍රදේශ වල තරුණයන්ට වගා කරන්නට ඉඩම් හා අවශ්‍ය ජල පහසුකම් ආදිය සලසා දෙනවා නම් ඔවුන් මේ කටයුතුවල යෙදෙන්න කැමැත්තෙන් සිටිනවා. එම නිසා කෘෂිකම් කටයුතු දියුණු කිරීම සඳහා නව මුහුණුවරකින් යුතු අලුත් වේගවත් වැඩ පිළිවෙලක් සකස් කිරීමට මුදල් ඇමතිතුමා ඇතුළු කැබිනට් මණ්ඩලය ක්‍රියා කළොත් මෙරට ජනතාවගේ එදිනෙදා දිවි පැවැත්මට අවශ්‍ය කෘෂිකාර්මික නිෂ්පාදන මේ රටේම නිපදවා ගැනීමෙන් විශාල විදේශ විනිමය ප්‍රමාණයක් ආරක්ෂා කර ගන්නට පුළුවන් බව මතක් කරන්නට කැමතියි. මා කලින් කීවවාක් මෙන් ඒ මගින් අද ලංකාවේ දැඩි ලෙස බලපාන රැකිරක්ෂා හිඟයත් සුළු වශයෙන් හෝ විසඳන්නට පුළුවන් වෙනවා. මේ රටේ නිපදවන්නට පුළුවන් හැම භාණ්ඩයක්ම මේ රටේ නිපදවන්නට උත්සාහ කරන්නට ඕනෑ. මේ රටේ නිෂ්පාදනය කරන්නට පුළුවන්කම

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

[පේ. ඩී. විරසේකර මහ.]

නිබේන රතුලුනු, මිරිස්, හාල් වැනි දේවල් පිටරට වලින් ණය ක්‍රම යටතේ ලබා ගැනීම විහිලුවක්. ඒ වගේම විදේශ රට වලින් අපේ එදිනෙදා කැම සපයා ගැනීමට ණය ගැනීමත් සාර්ථක වැඩක් නොවෙයි.

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා ඉදිරිපත් කළ එක අදහසකට මා එකඟ වෙන්නේ නැහැ. එතුමා කියන විධියට එකපාරම විදේශ විනිමය පහසුකම් නවත්වා දමන්න බැහැ. යම් යම් ප්‍රශ්න තාවකාලිකව මග හරවා ගැනීමටත්, සංවර්ධන කටයුතු ආදිය සඳහාත් විදේශ විනිමය පාවිච්චි කළාට වරදක් නැහැ. එහෙත් හාල්, මිරිස් වැනි ආහාර ද්‍රව්‍ය සඳහා විදේශ විනිමය පාවිච්චි කිරීම මග හරින්නට ඕනැ. එය ක්‍රමක්‍රමයෙන් කළ යුතු කටයුත්තක්. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා කියන විධියට කරන්නට ගියොත් ජනතාව අප සමග විරුද්ධ වෙනවා. එහෙම කළොත් සමහරවිට අපට විරුද්ධව විප්ලවයක් ඇතිවන්නට පුළුවනි. එවැනි තත්ත්වයකට ඉඩ දෙන්නට බැහැ. ඒ නිසා ජනතාවට අමාරුකම් කියා දී ක්‍රමයෙන් ඒ කටයුත්ත කරන්නට ඕනැ.

රටක් හදන්නට යාමේදී, රටක් දියුණු කරන්නට යාමේදී හැකි තරම් දුරට දේශීය ශ්‍රමය හා දේශීය ස්වාභාවික වස්තු ප්‍රයෝජනයට ගන්න ඕනැ. අපට අවශ්‍ය ශ්‍රමය තිබෙනවා. රැකිරක්ෂා නැති තරුණයන් විශාල පිරිසක් සිටිනවා. ඒක ජාතික අප රාධයක්. මේ ශ්‍රමය පුළුවන් තරම් දුරට අපේ රටේ සංවර්ධන වැඩවල යොදවන්නට ඕනැ. පිටරටවලින් මැෂින් ගෙන්වීම තහර කරන්නට ඕනැ. බොහෝ විට කුඹුරු වැඩ සඳහා ට්‍රැක්ටර් පාවිච්චි කරනවා. එහෙත් අක්කර තුන හතරක වැඩ කිරීමට ට්‍රැක්ටර් වුවමනා කරන්නේ නැහැ. ඒ අතර, වුවමනා කරන යම් යම් දේ කපා හැර තිබෙනවා. ලංකාවේ ඕනැ තරම් මිනිසුන් ඉන්නවා. ඒ නිසා මිනිස් ශ්‍රමය, මිනිස් මැෂිම පාවිච්චි කරන්නට ඕනැ. ගොවිතැන සඳහා විශේෂයෙන්ම මිනිස් මැෂිම පාවිච්චි කළ යුතුයි. එසේ කරන්නට සියලු දෙනාම තරයේ අධිෂ්ඨාන කර ගත්තොත් අපට අපේ බොහෝ මයක් ප්‍රශ්න ලෙහෙසියෙන්ම විසඳා ගන්න පුළුවන.

නට පුළුවන් වෙනවා. අපට අවංකවම වුව මනා කරනවා නම් අප දැන් වැටී සිටින අමාරු තත්ත්වයෙන් ඉවත් වන්නට වැඩ පිළිවෙළ යොදා ගන්නට පුළුවනි.

නොයෙක් රටවලට නොයෙක් අවස්ථා වලදී නොයෙක් විධියේ බරපතල ප්‍රශ්න වලට මුහුණ පාන්නට සිදු වී තිබෙනවා. නොයෙක් රටවල යුද්ධ ඇති වෙලා තිබෙනවා. යුද්ධ කාලවලදී ප්‍රශ්න විසඳීම සඳහා නොයෙක් වැඩ පිළිවෙළවල් ඇති කරන්නට සිදු වී තිබෙනවා. යුද්ධ කාලය කදී මතු වන ගැටළු විසඳා ගැනීම සඳහා බලවත් පරිශ්‍රමයක් දරන්නට සිදු වෙනවා. අපටත් අද තිබෙන්නේ යුද්ධයක්; ආර්ථික යුද්ධයක්. ඒ නිසා මේ යුද්ධයට ජනතාව ලැස්ති වන්නට ඕනැ. සියලු දෙනාම එක සිතීන්, එකට එකතු වෙලා හතුරා සමග සටන් කරන්නට ඕනැ; ජයග්‍රහණය කරනතුරුම සටන් කරන්නට ඕනැ. පසු බසින්නට පුළුවන් කමක් ඇත්තේ නැහැ. ජයග්‍රහණය කිරීම සඳහා අප්‍රතිහත ධෛර්යයකින් යුක්තව කටයුතු කිරීම සියලු දෙනාටම භාර ඉතා වැදගත් කාර්යයක්. ඒ නිසා නියම ජාතික හැඟීමක් ඇතිව කල්පනාකාරීව වැඩ කටයුතු කරගෙන යනවා නම් අපට මේ අමාරු වෙන් බේරෙන්නට පුළුවනි.

කැබිනට් මණ්ඩලය අපේ ප්‍රශ්න විසඳීම සඳහා නොයෙක් යෝජනා සකස් කර ගෙන යනවා. ඒ උදවියත් තිකම් ඉන්නවා නොවෙයි. පුළුවන් තරම් උත්සාහ කරනවා. තව තවත් වැඩ වැඩියෙන් කල්පනා කර මේ ප්‍රශ්න විසඳා ගැනීමට අපි උත්සාහ කරමු.

රැකිරක්ෂා නැති උදවියගේ ප්‍රශ්නය අද ඉතාමත් උග්‍ර තත්ත්වයක පවතිනවා. එහෙත් අද ඇතැම් රක්ෂාවලට අවශ්‍ය පුද්ගලයන් පවා නැහැ. අවශ්‍ය පුහුණුව ලත් උදවිය නැති නිසා සමහර ආයතන වල වැඩ කටයුතු සඳහා සුදුස්සන් නැති බව කියනවා. පුහුණු වන ආයතන නැති නිසා මෙවැනි තත්ත්වයක් උද්ගත වෙලා තිබෙන බව පිළිගත යුතුව තිබෙනවා. ඒ සඳහා අවශ්‍ය විධිවිධාන යොදා නැති නිසා මේ තත්ත්වය දිගින් දිගටම පවතිනවා. රක්ෂාවල තිබෙන නමුත් ඒවාට අවශ්‍ය පුහුණුවක් ලැබූ උදවිය නැති නිසා ඒවාට

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

මිනිසුන් බඳවා ගැනීම පමා කරන්නට සිදු වෙනවා. බොහොමයක් දෙනාට රක්ෂාවක් නැත්තෙන් අවශ්‍ය පුහුණුවක් ලබා නැති නිසයි. සමහර විට වතු වල සහ කර්මාන්තශාලා වැනි තැන්වල හදිසියෙන්ම වුවත් රක්ෂාවල සොයා ගන්නට පුළුවන් කම තිබෙනවා විය හැකියි. එහෙත් අද ඉන්න තරුණ තරුණියන් බොහෝ දෙනා ඒවායේ වැඩට යාමට වැඩි කැමැත්තක් දක්වන්නේ නැහැ. අවශ්‍ය පුහුණුව නැති නිසා බොහොමයක් දෙනාට රක්ෂාවල සොයා ගන්නට අපහසු වෙනවා. මේ තත්ත්වය මගහරවා ගැනීමට නම් වෘත්තීය පුහුණුවක් ලබා දීම සඳහා ක්‍රමවත් වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කරන්නට ඕනෑ. වෘත්තීය සඳහා පුහුණුවක් ලබා දීමට රජය උනන්දු වෙතොත් එය ප්‍රයෝජනවත් දෙයක් බව මතක් කරන්නට කැමතියි.

තවත් වැදගත් කාරණයක් ගැන මතක් කරන්නට කැමතියි. අපේ විදේශ ප්‍රතිපත්තිය අපේ වෙළෙඳ කටයුතු දියුණු කිරීම සඳහා උපයෝගී කරගත යුතුව තිබෙනවා. අප කෑ ගහන තරමට ලෝකයේ යුද්ධ ඇති කරන්නට බැහැ. අපේ ආර්ථික ප්‍රශ්න විසඳා ගැනීම සඳහා මධ්‍යස්ථ භාවය රැකීමේ ප්‍රතිපත්තිය පාවිච්චි කරන්නට ඕනෑ. තේ, රබර්, පොල් සහ ලංකාවේ නිෂ්පාදනය කරන වෙනත් දේවල් විකිණීම අපේ ආර්ථික තත්ත්වය දියුණු කිරීම සඳහා අවශ්‍ය වෙනවා. එය සාර්ථක ලෙස කර ගැනීමට නම් අපි සෑම රටක් සමගම හොඳින් ජීවත් වන්නට ඕනෑ. බලසම්පන්න ජාතීන් සමග හැපෙන්නට අපට බැහැ. හොඳ හිත තබා ගැනීම සඳහා ඥානවන්ත ලෙස අපි ක්‍රියා කරන්නට ඕනෑ. ඒ ඒ රට වල් සමග හොඳ හිත තබා ගෙන අපේ නිෂ්පාදන විකුණන්නට විධිවිධාන යොදන්නට ඕනෑ. ජාතීන් සමග හොඳ හිත තබා ගන්නට සහ ඒ අතරම අපේ අමු ද්‍රව්‍යවලට ලෝක වෙළෙඳ පොළේ නියම මිලක් ලබා ගන්නට අපි උත්සාහ කරන්නට ඕනෑ.

ලුසාකා සම්මේලනයේදී ඉතා වැදගත් තීරණ අරන් තිබෙනවා. මධ්‍යස්ථ විදේශ ප්‍රතිපත්තියක් අනුගමනය කරන රටවල් එකතු වී එවැනි ඉතා වැදගත් තීරණ

ගැනීම ගැන අපි සන්තෝෂ වෙනවා. අපේ ගරු අගමැතිතුමා ඊට සහභාගී වීම ගැන අපි වඩාත් සන්තෝෂ වෙනවා. නොදියුණු රටවල ආර්ථික සංවර්ධනය සඳහා යම් යම් තීරණ අරන් තිබෙන නමුත් සමහර තීරණ ගැන අපි ටිකක් ප්‍රවේශම් වන්නට ඕනෑ. මා විශේෂයෙන් සඳහන් කරන්නේ දකුණු අප්‍රිකාව පිළිබඳව ගත් තීරණ ගැනයි. දකුණු අප්‍රිකාව ගැන යම් යම් තීරණ අරන් තිබෙනවා. අපේ තේ කොළ දකුණු අප්‍රිකාවට විකිණීමට පුළුවන් නම් අපට කෝටි අටක් පමණ වූ විදේශ විනිමයක් ලබා ගන්නට පුළුවනි. මේවා ගැනත් කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. තීරණවලට පැමිණෙන්නට පෙර ආර්ථික අතින් විපතකට නොවැටෙන තීරණවලට පැමිණෙන්නට වග බලා ගත යුතුයි. ඊශ්‍රායලය සමග තානාපති සබඳකම් අත්හැර දැමීම පිළිබඳ ප්‍රශ්නය නිසා අපට යම් යම් අමාරුකම් වලට මුහුණ දෙන්නට දැන් සිදු වී තිබෙන බව මා දන්නවා. 'ඉරාකය කියනවා ලංකාවේ තේ ගන්නට ඒ උදවියට සලේලි නැත කියා. අපෙන් වැඩිපුර තේ ගන්නට නම් තමන්ගෙන් වැඩිපුර බඩු ගන්නය කියා මිසරය ප්‍රකාශ කරනවා. අපට බනවාදී රට වලින් ප්‍රයෝජනයක් නැහැ. ඒ අරාබි රටවලින් ප්‍රයෝජනයක් නැහැ. එම නිසා මේවා ගැන ටිකක් කල්පනාකාරීව ඥානවන්තව ක්‍රියාකොට අපේ මධ්‍යස්ථ භාවය ආරක්ෂා කර ගන්නට ඕනෑ. එසේ කිරීම අපේ සුබ සිද්ධියට, අපේ යහපතට හේතුවයි. අපි දුප්පත් රටක්. අපේ රට පොහොසත් රටක් කර ගන්නේ කෙසේද කියා අපි නිතරම කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. ඒ මාර්ගයෙන් අපේ රටේ ජනතාවට නියම ප්‍රයෝජනයක් ලබා ගන්නේ කෙසේද කියා අපි නිතරම කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. එසේ කල්පනා කොට සමහර ජාතීන් සමග අපි හැප්පෙන්නේ නැතුව අපේ නිවහල් නිදහස් මධ්‍යස්ථ භාවය රැකගෙන කටයුතු කරන්නට අපි නිතරම උත්සාහ දරන්නට ඕනෑ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා කියන දේවල් සමහර උදවිය අනුමත කරන්නේ නැතුවා වියහැකියි. මා දන්නේ නැහැ, ඒ උදවියගේ අදහස්

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

[පේ. ඩී. වීරසේකර මයා.]

මොනවාද කියන්නට. මගේ අදහස් තමයි මේවා. මා නිතරම කල්පනා කරන්නේ ලංකාවාදය ගැන පමණයි. මට අර වාදය වත් මේ වාදයවත් නැහැ. මට ධනවාදය යත් නැහැ; සමාජවාදයත් නැහැ. මා නිතරම බලන්නේ අපේ දුප්පත් ජනතාවගේ ප්‍රශ්න විසඳීම ගැනයි. සෑම කෙනෙකුටම රක්ෂා සපයා දීම, සෑම කෙනෙකුටම කෑම ඇදීම සපයා දීම, සෑම කෙනෙකුටම ඉන්නට තැනක් සපයා දීම වැනි ප්‍රශ්න ගැනයි, මා නිතරම කල්පනා කරන්නේ. එම නිසා මා කිසිම බලකදවුරකට ඔලුව පහත් කරන්නට කැමති නැහැ. අපි සෑම කෙනෙකු සමගම මිත්‍ර ලීලාවෙන් හොඳ හිත තහවුරු කර ගෙන ජීවත් වීමට කල්පනා කළයුතුයි. මා කල්පනා කරන්නේ එලෙසයි. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායක තුමා කියන විධියට මම කියන්නේ නැහැ, පක්ෂ ක්‍රමයට විරුද්ධයි කියා.

පේ. අර්. ජයවර්ධන මයා.
 (කිඊ. ජේ. ජ්‍ය. ජ්‍ය. ජ්‍ය. ජ්‍ය. ජ්‍ය.)
 (Mr. J. R. Jayewardene)
 ඒ ගාල්ලේ මන්ත්‍රීතුමා.

පේ. ඩී. වීරසේකර මයා.
 (කිඊ. ජේ. ජ්‍ය. ජ්‍ය. ජ්‍ය. ජ්‍ය.)
 (Mr. J. D. Weerasekera)

එහෙත් අපට පක්ෂ ක්‍රමය ආරක්ෂා කර ගන්නට බැරි නම්, අපේ රටේ සුඛ සිද්ධිය සඳහා පක්ෂ ක්‍රමයත් අහෝසි කරනවා නම් මා සන්තෝෂයි. නොයෙකුත් අන්දමේ හැප්පීම් සහ මතබේද නිසා අපේ ජාතියේ ප්‍රශ්න විසඳෙන්නේ නැති බව අපට පේනවා. අපි සදාකාලිකවම පැති වලට බේදිගෙන සටන් කරනවා. අපේ ජාතික ප්‍රශ්න ඒ විධියටමයි තිබෙන්නේ. ඒ නිසා මේවා ගැන අපි විකක් කල්පනා කාරීව වැඩ කරන්නට ඕනෑ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා මීට වඩා දීර්ඝ ලෙස කතා කරන්නට යන්නේ නැහැ. විශේෂයෙන් මුදල් ඇමතිතුමා එසේ කරනවාට වැඩිය කැමති නැහැ. කෙසේ වෙතත් මේවර අළුත් අයවැය ලේඛනය ඉදිරිපත් කරන විට රටේ ප්‍රශ්න විසඳීමට හැකි ඉතා හොඳ භාරවත් වැදගත් අය වැය ලේඛනයක් අපේ මුදල් ඇමති

තුමාගෙන් ඉදිරිපත් කෙරෙනු ඇත කියා මා විශ්වාස කරනවා. එසේම අපේ ප්‍රශ්න විසඳීම සඳහා අපි සියලු දෙනාම සහයෝගයෙන් සහ උත්සාහයෙන් කටයුතු කළොත් අපේ රටේ පවතින දුක් නැතිකර දමා සෞභාග්‍යමත් ලංකාවක් බිහි කරන්නට පුළුවන් වේය යනු අපේ විශ්වාසයයි. එසේ කරන්නට අපට ශක්තිය ලැබේවායි ප්‍රාර්ථනය කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

අ. හා. 2.37

වෛද්‍යාවාජ්‍ය එම්. ඩී. එස්. ජයවර්ධන එම්.බී.ඊ., ඊ.ඩී. (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී)
 (வைத்திய கலாநிதி எம். டி. எஸ். ஜயவர்தன, எம். பி. ஈ., ஈ. டி.—நியமன அங்கத்தவர்)

(Dr. M. D. S. Jayewardena, M. B. E., E. D.—Appointed Member)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ “මිනි බජ්ට්” එක ගැන කථා කිරීමට මා කාලය වැඩියෙන් ගත කරන්නට කැමති නැහැ. “මිනි බජ්ට්” යනුවෙන් කීවාම තේරෙන්නේ මොකක්ද? “මිනි” යනුවෙන් සඳහන් කළාම කාටත් පැහැදිලිව පෙනෙන බවයි හැඟවෙන්නේ. ඒක කාටත් පැහැදිලිව පේනවා. එහෙනම් මේ “මිනි බජ්ට්” එකත් කාටත් පැහැදිලිව පෙනෙන්නට ඕනෑ. එහෙම පේනවා නම් අපි මොකටද ඒ ගැන මේ හැටි කතා කරන්නේ. කෙසේ වෙතත් මේ “මිනි බජ්ට්” එක ගැන මා පසුව වචන දෙක තුනක් කියනවා. ගාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඊයේ දිග කතාවක් කරමින් නොයෙක් නොයෙක් අදහස් මුදල් ඇමතිතුමාට දුන්නා. ඒ අදහස් සියල්ලෙන්ම එතුමා කිව්වේ තිබෙන වැය ශීර්ෂ හැම එකක්ම වැඩි කරන්නයි. පන්දාහක් වුවමනා කරන තැනට 15 දාහක් ගන්න කිව්වා. හත් දාහක් වුවමනා කරන තැනට අට දාහක් ගන්න කිව්වා. එයින් අපට තේරෙන්නේ මේ මාස හතර ඇතුළතදී අවුරුදු 5 ක වැඩ කරන ලෙස ගාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා මුදල් ඇමතිතුමාට කියන බවයි. එය කරන්නට පුළුවන් දෙයක් නොවෙයි. වුවමනා වැය සඳහා මුදල් සොයා ගන්නා විධියක්

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

ගාල්ලේ මන්ත්‍රීතුමා පෙන්වා දුන්නා. එතුමා බ්‍රිතාන්‍ය මරන්න කිව්වා. එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ බල කණු වශයෙන් සිටින බ්‍රිතාන්‍ය මැරීමට මාත් එකගයි. ඔවුන් මැරීමත් ඒ තරම් ලේසි නෑ. ඒ නිසා ගාල්ලේ මන්ත්‍රීතුමා කී දේවල් සියල්ලම ඉෂ්ට කිරීම ලේසි වැඩක් නොවෙයි. එතුමා ගේ කතාවත් හරියට “කතාව දෝලාවෙන් ගෙන පයිත්” යන කියමන වාගෙයි.

උනන්දුවෙන් වැඩ කරන ලෙස එතුමා අපට අවවාදයකුත් දුන්නා. එතුමා කතා කරගෙන යද්දී මේ පැත්තේ තරුණ මන්ත්‍රී වරුන් කීපදෙනෙක් ප්‍රශ්න වගයකුත් ඇසුවා. අවුරුදු 5 ක් තිස්සේ බලයේ ඉදලා බංකොලොත් භාණ්ඩාගාරයක් දමා ගිය එතුමන්ලාට ඒ කාලයේදී එකී දේවල් කරන්න බැරි වුණේ මන්දැයි ඒ තරුණ මන්ත්‍රීවරුන් ඇසුවා. ගාල්ලේ මන්ත්‍රීතුමා ඒවාට උත්තර දෙමින්, එදා තමන් කී දේ ඒ කැබිනට් මණ්ඩලය පිළිගත්තේ නැතැයි කිව්වා. එසේ නොපිළිගන්න හේතුව මොකක්ද? ගාල්ලේ මන්ත්‍රීතුමා ඒ කැබිනට් මණ්ඩලයේ ඉදලා තිබෙන්නේ බුරුවා කුට්ටමේ යටම තිබෙන ජෝකර් කොළය වාගෙයි. ලොකු ආත්ම ගෞරවයක් ඇති රුහුණු පුත්‍රයකු වන ගාල්ලේ මන්ත්‍රීතුමා බුරුවා කුට්ටමකට යට වී සිටියේ කොහො මදැයි මා දන්නේ නෑ. එතුමාට ඒ කාලයේ එතැනින් පනින්න තිබුණා.

Mr. Deputy Speaker, with your permission I would like to make the rest of my speech in English because I would next like to refer to the speech made by the hon. Member for Nintavur (Mr. M. M. Mustapha) who spoke in English. The speech made by the hon. Member for Nintavur was one of the worst speeches made in a Budget Debate. His criticism was most destructive. There was nothing constructive in it. He started his speech by attacking the Hon. Minister of Finance in spite of the Hon. Minister's protests. Then he brought some documents—I do not know from where; perhaps from the Government Archives—and began to quote chapter and verse. Ultimately he began to accuse the present Government of not doing in four

months things which the previous Government could not do in five years! That was the speech he made.

When one is making a speech during a Budget Debate one must be constructive and helpful to the Minister of Finance. It is not necessary for me to defend the Minister of Finance of the present Government. He is quite capable of defending himself when the time comes. So I leave the hon. Member for Nintavur to the tender mercies of the Hon. Minister of Finance.

Next he made another digression: he referred to a speech which he, once upon a time, had made in this House in which he had suggested that Appointed Members should not take part in the proceedings of the Constituent Assembly. This parliamentarian who was once a Minister, I presume—[Interruption.] A Minister of Finance? Well, he did not know that once a person takes his seat in Parliament as an Appointed Member or as an elected Member, he is a Member of Parliament and has equal rights with other Members of Parliament. Even though the Speaker presiding at the time put him right on that matter, the hon. Member insisted that his statement should go into HANSARD. That shows the psychology of the person. Appointed Members have only one way of coming to Parliament.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவரர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

Through the back door?

වෛද්‍යාචාර්ය එම්. ඩී. එස්. ජයවර්ධන
(வைத்திய கலாநிதி எம். டி. எஸ். ஜயவர்தன)

(Dr. M. D. S. Jayewardene)

But the question I pose is, why are so many election petitions filed? That means there are also other ways in which Members can get elected and come into this House. I should not be understood as speaking anything against anybody. But I should think that the hon. Member for Nintavur

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

[වෛද්‍යවාරිය එම්. ඩී. එස්. ජයවර්ධන]

should be the last person to cast stones at the Appointed Members of Parliament when a sword of Damocles is hanging over his head. Naturally, being a person with a turning head, he might avoid it perhaps, and I hope he will.

In the last few words of my speech I would like to bring to the notice of the Hon. Minister of Finance one matter pertaining to defence. For our defence we have the Army, the Navy and the Air Force. I do not intend to speak at length on this subject today because I hope to speak on it fully when the real Budget is taken up for discussion later on. The three services, the Army, the Navy and the Air Force can be combined for the better economic welfare of the country. At the moment I would like to tell that to the Hon. Minister of Finance.

The last matter I would like to touch upon is the speech of the hon. Member for Galle (Dr. Dahanayake) where he made certain indications as to how we should act if we want to move faster and get to the place where we want to go. From that point of view I think the hon. Member's contribution was very valuable.— [Interruption]. Whatever it is, I think it was good advice he gave that we should move faster than we have done up to now.

I thank you for the opportunity given to me to participate in this discussion.

අ. ආ. 2.48

ක. පො. ඉරන්කිනම් මයා. (කයිට්ස්)

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—ஊர்காவற்றுறை)

(Mr. K. P. Ratnam—Kayts)

கௌரவ உப சபாநாயகர் அவர்களே, இந்தக் கணக்கு வாக்குப்பணம் கௌரவ நிதியமைச்சரினாலே சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருந்தாலும் அஃது எல்லா அமைச்சர்களோடும் தொடர்புடையதாகையால் எல்லா அமைச்சர்களும் இந்த விவாதத்தின் போது சபையிலே இருந்தால், எதிர்க்கட்சி உறுப்பினர்கள் கூறும்

கண்டனங்களையும் கருத்துக்களையும் கேட்கவும் அவற்றிற்கேற்ப நல்ல பணிகளைச் செய்யவும் வாய்ப்பாக இருந்திருக்கும். ஆனால், சில அமைச்சர்கள், சிறப்பாக நிதியமைச்சர் மட்டுமே இங்கு ஒழுங்காக வந்திருக்கிறார்கள். எனவே, மற்றைய அமைச்சர்களைப் பற்றி நாம் சொல்லும் கருத்துக்கள், அல்லது கண்டனங்கள் பிரயோசனப்படும் என்று கண்டால் அவற்றைக் குறிப்பிட்ட அமைச்சர்களின் கவனத்துக்கு நிதியமைச்சர் அவர்கள் கொண்டு வருவார்கள் என்று நம்புகின்றேன்.

இந்த அரசாங்கம் ஆட்சிக்குவந்து நான்கு மாதங்களாகிவிட்டன. அடுத்த மூன்று மாதங்களுக்கு, சென்ற அரசாங்கத்தினுடைய வரவு செலவுத் திட்ட அடிப்படையிலே வேண்டிய செலவுகளைச் செய்வதற்கு நிதியமைச்சர் அவர்கள் இந்தப் பிரேரணையைச் சமர்ப்பித்திருக்கிறார்கள். எனவே, ஏழு மாதங்களுக்கு புதுமையான ஆக்கப் பணிகள் எதையும் செய்யாத முறையில்தான் இந்த அரசாங்கம் காலத்தைக் கழிக்கப் போகின்றது. இரண்டாவது அட்டவணையிலே சிற்சில பணிகளைச் செய்வதற்காக முற்பணம் ஒதுக்கப்பட்டிருக்கின்றது. எனினும், அஃது இந்த நாட்டிலே உள்ள பல நெருக்கடியான பிரச்சினைகளைத் தீர்க்கப் போதிய வாய்ப்பாக அமையவில்லை. நூறு நாட்கள் கழிந்துவிட்டன. இந்த அரசாங்கத்தின் நிர்வாகம் எப்படி இருக்கின்ற தென்பதுபற்றி எதிர்க்கட்சியிலுள்ள பாராளுமன்ற உறுப்பினர் என்ற முறையிலே, எனது அனுபவத்தைக் கொண்டு, சில குறிப்புகளைக் கூறவேண்டும். குற்றம் காணும் நோக்கமாக மட்டும் அன்று; வட கோடியிலே இருக்கின்ற தமிழ் மக்கள் இந்த அரசாங்கத்தின் ஆட்சியைப் பற்றி என்ன நினைக்கிறார்கள் என்பதை அறியச் செய்தற்கு நான் இச்சந்தர்ப்பத்தைப் பயன்படுத்துகின்றேன். வடக்கு மாகாணத்திலோ, அல்லது கிழக்கு மாகாணத்திலோ இருக்கும் ஐக்கிய முன்னணிப் பிரதிநிதிகளாக, அல்லது ஆளும் கட்சிகளின் பிரமுகர்களாக இருக்கின்றவர்கள் பலவிதமான கருத்துக்களைத் தங்களுடைய கட்சித் தலைவர்களுக்கும் அமைச்சர்களுக்கும் சொல்லியிருந்தாலும் மக்களின் பிரதிநிதிகளாக இருக்கும் நாங்கள், இந்த அரசாங்கத்தின் ஆட்சி எப்படியிருக்கின்றதெனக் கருதுகிறோம் என்பதை எடுத்துரைக்க வேண்டியது என்னுடைய கடமை.

அதுர் ஸ்தலே ஜெனே (1970-71)

அதுர் ஸ்தலே ஜெனே (1970-71)

இப்பொழுது ஒவ்வோர் அலுவலகத்திலுமிருந்த போட்டி, பூசல்கள் ஓரளவுக்குத் தணிந்து இருக்கின்றன. என்றாலும் அந்தப் போட்டி, பூசல்கள் முற்றாக நின்றுவிட்டன வென்று கூற முடியாது. இன்று பத்திரிகைகளை எடுத்துப் பார்த்தாலும் பல பூசல்களைப் பற்றிய செய்திகளைத்தான் நாம் காண முடிகின்றது. இந்தச் சூழ்நிலையை வளர விடாமல், அரசாங்கம் ஓர் அமைதியான சூழ்நிலையை உருவாக்க வேண்டும். இப்போது பல இடங்களில் வேலை நிறுத்தங்கள், பொலிஸ் துப்பாக்கிச் சூடு முதலிய செய்திகள் வருவது, இந்த நாட்டிலே அமைதியின்மை நிலவுகின்றதென்பதை எடுத்துக்காட்டுகின்றது. எனவே, கட்டுப்பாட்டோடும் கண்ணியத்தோடும் நடக்கக்கூடிய வாய்ப்பை அரசாங்கம் உண்டாக்க வேண்டும் என்பதற்காகத்தான் நான் இதனைச் சுட்டிக்காட்டுகின்றேன்.

ஆசிரியர் இட மாற்றங்கள் நிறுத்தப்பட்டுவிட்டன என்று பிரதம அமைச்சரும் கல்வி அமைச்சரும் கூறியிருந்தார்கள். ஆனால், ஆசிரியர் இடமாற்றங்கள் இப்பொழுதும் நடந்துகொண்டதான் இருக்கின்றன. ஆசிரியர்களின் வாய்ப்புக்காக வசதிக்காக முன்னைய அரசாங்கம் செய்யாது விட்டவற்றை நல்ல முறையில் செய்வதை நாம் வரவேற்கிறோம். ஆனால், ஆசிரியர்களைத் தண்டிக்கவும் அரசியற் காரணங்களுக்காகவும் இன்னும் மாற்றங்கள் நடந்து கொண்டிருப்பதைக் கண்டிக்கவேண்டியது மக்கள் பிரதிநிதி என்ற முறையில் எனது கடமையாகும். எதிர்க் கட்சியிலே இருக்கின்ற நாம் இந்த அரசாங்கம் செம்மையாகக் கடமையாற்ற வேண்டும் என்று சுட்டிக்காட்ட வேண்டும். இதற்காக நான் கல்வி அமைச்சரைக் குறை சொல்லவில்லை. அவரிடம் போய் ஆசிரியர் மாற்றங்களைச் செய்யவேண்டுமென்று கேட்கிறவர்கள்—அவரை இக்கட்டான நிலைக்கு ஆளாக்குகின்றவர்கள்—இந்த மாற்றங்களில் தலையிடாமல் அவற்றை ஆசிரியர் இடமாற்றச் சபையிடம் விட்டுவிட வேண்டும். இனிமேலாகுதல் எந்தவிதமான ஆசிரியர் இடமாற்றங்களும் செய்யப்படாதென்று கேட்டுக் கொள்கிறேன். வடக்கு மாகாணத்துக்கு தெற்கேயிருந்து ஏறக்குறைய இருநூறு ஆசிரியர்கள் மாற்றப்பட்டிருக்கிறார்கள்.

இரண்டு, மூன்று ஆண்டுகள் வடக்கு மாகாணத்துக்கு வெளியே இருந்தவர்கள் மாற்றப்பட்டார்கள். ஆனால், ஏழு எட்டு ஆண்டுகளாக தங்களுக்கு மாற்றம் வரும் வரும் என்று எண்ணிக்கொண்டிருந்தவர்கள் மாற்றப்படாமல் இருக்கிறார்கள். இது ஆசிரிய உலகத்துக்குச் செய்யும் அநீதியென்று குறிப்பிட விரும்புகிறேன். கல்வி அமைச்சில் இடமாற்றங்களைச் செய்கிறவர்கள் ஓர் அதிகாரத்தின் கீழ் இருக்கவில்லை. இருவகையாக அங்கு இடமாற்றங்கள் நடைபெறுகின்றன. ஒரு வகையில் கல்வி அமைச்சரும் இன்னொரு வகையில் உதவி அமைச்சரும் இடமாற்றங்களைச் செய்கின்றார்கள். நல்ல முறையில், ஆசிரியர்கள் துன்பப்படாத முறையில் இடமாற்றங்கள் நடைபெற வேண்டும். ஆசிரியர்களுடைய இடமாற்ற விடயங்களை அவர்களுடைய இடமாற்றச் சபையிடமே விட்டு விட வேண்டும். இந்த நாட்டில் ஒரு நல்ல ஆட்சியை விரும்பும் எல்லோருடைய கடமையும் இது என்பதை ஓர் ஆசிரியனாக இருந்தவன் என்ற முறையில், ஆசிரியர்கள் சார்பில், வற்புறுத்த வேண்டியது எனது கடமையாகின்றது.

வேலையில்லாப் பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்காக 55 வயதுக்கு மேற்பட்டவர்களை அரசாங்க சேவையிலிருந்து இளைப்பாறச் சொல்லப் போவதாக அமைச்சர் அவை தீர்மானித்திருப்பதாகச் செய்திகள் வெளி வந்திருக்கின்றன. எல்லா அரசாங்க ஊழியர்களையும் 55 வயதில் இளைப்பாறச் செய்தால் அதனால் பல இளைஞர்களுக்கு உத்தியோகம் கொடுக்க வாய்ப்பாக இருக்கும் என்ற முறையில் அந்தத் திட்டத்தை நாம் ஏற்றுக் கொள்கிறோம். ஆனால், சில திணைக்களங்களில் உள்ளவர்களை மாத்திரம் 55 வயதில் இளைப்பாறுமாறு அறிவித்துவிட்டு வேறு சில திணைக்களங்களிலும் அமைச்சுக்களிலும் உள்ள சில ஊழியர்களை 55 வயதுக்கு மேலும் கடமை பார்க்க சேவை நீடிப்புக்கொடுக்கப்படுமானால் அது ஒரு அநீதியான செயலாகவே மக்களால் கருதப்படும் என்பதைக் கூற விரும்புகிறேன். எனவே, இந்த அரசாங்கம் 55 வயது முடிந்த எல்லோரையும் திட்டவட்டமாக ஓய்வுபெறச் செய்யப்போகின்றதா அல்லது இந்த விதி சிலருக்கு மட்டுந்தான்

ஏதுர் ஸலீமெ ஸீனூ (1970-71)

[ஓர்நீநிமலீ மெ.]

என்பதைக் கூற வேண்டும், சிலர் மட்டும் சேவை புரிவதற்குச் சேவை நீடிப்புக் கொடுத்தால் அது நீதியாக மாட்டாது.

55 வயதுக்கு மேற்பட்ட ஆசிரியர்களுக்கும் இப்பொழுது ஓய்வு பெறச் சொல்கிறார்கள். தமிழ் ஆசிரியர்களைப் பொறுத்த அளவில் இந்தத் திட்டம் காரணமாக ஆயிரக் கணக்கான ஆசிரியர்கள் ஓய்வு பெறுகிறார்கள். ஆனால், அவர்களது இடங்களை நிரப்ப பயிற்றப்படும் ஆசிரியர்கள் இப்பொழுது ஆசிரிய பயிற்சிக் கல்லூரிகளில் இல்லை. இதற்கு வேண்டிய திட்டங்களுக்கும் அமைக்கப்படவில்லை. கல்வி கற்பித்தலில் 25, 30 வருட அனுபவம் வாய்ந்த ஆசிரியர்களை நீக்கிவிட்டு கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திரப் பரீட்சையில் சித்தியெய்தியவர்களை அவர்களுடைய இடங்களுக்கு நியமிப்பதால் கல்வியின் தரம் குறைந்து விடும். எனவே, இதற்கான ஒரு திட்டத்தை வகுத்துக் கொண்டு வேண்டிய இளைஞர்களை ஆசிரியர்களாகப் பயிற்றுவித்த பின்னர் ஒரு வருடமோ, இரண்டு வருடமோ பொறுத்து அதன் பின்னர் 55 வயதுக்கு மேற்பட்ட ஆசிரியர்களை இளைப்பாறச் செய்வது நாட்டின் கல்வித் தரத்தைப் பாதிக்காது என்பதை நான் எடுத்துக் காட்ட விரும்புகிறேன்.

இப்பொழுது பல பொருள்களின் விலைகள் ஏறிவிட்டன. இறக்குமதி தடுக்கப்பட்டபடியால் இவ்வாறு விலை ஏறிவிட்டது. இரண்டு கொத்து அரிசி வழங்குவதென்று அரசாங்கம் முடிவு செய்த பிறகு அரிசிவிலை கொடும்புச் சந்தைகளில் மூடைக்குப் பத்து ரூபாவசையில் குறைந்திருக்கின்றதென்று சொல்கிறார்கள். ஆனால், ஏனைய பொருள்களின் விலைகள் ஏறிவிட்டன. ஊழல்களைத் தடுப்பதற்காக இறக்குமதி முறைகளில் சில மாற்றங்களைச் செய்திருந்தால் அதனால் பாதிக்கப்பட்ட இறக்குமதிப் பொருள்களை அரசாங்கம் விரைவில் தருவிக்க வேண்டும். இல்லாவிட்டால் அடுத்த மாதங்களில் இருநூறு, முந்நூறு பங்காக விலைகள் ஏறிவிடும் என்பதைக் குறிப்பிட விரும்புகிறேன். இப்பொழுது ஓர் அந்தர் மஞ்சள் விலை ரூபா 260 இல் இருந்து 310 ஆக அதிகரித்துவிட்டது. ஒரு இருத்தல் சவ்வரிசி 48 சதத்திலிருந்து ரூபா 1.45 ஆக விலை அதிகரித்து விட்டது. பம்பாய் வெண்

ஏதுர் ஸலீமெ ஸீனூ (1970-71)

காயத்தின் விலையை முன்னைய அரசாங்கம் 28 சதமாகக் கட்டுப்படுத்தி வைத்திருந்தது. இப்பொழுது பம்பாய் வெண்காயத்தின் விலை 32 சதமாக அதிகரித்துவிட்டது. கடுகு ஒரு சேர் முன்னர் ரூபா 1.10 ஆக இருந்தது. இப்பொழுது ஒரு சேர் கடுகின் விலை ரூபா 8.50 ஆக அதிகரித்துவிட்டது. இப்படியாக விலைகள் விஷம்போல் இன்று ஏறிக்கொண்டு போகின்றன. இதைத் தடுக்க வேண்டியது அரசாங்கத்தின் கடமையாகும். தடுக்கப்பட்ட பொருள்களை வரவழைக்க அரசாங்கம் விரைவில் நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும்.

இந்த அரசாங்கத்தின் வியாபாரக் கொள்கை என்ன என்பது தெளிவாக உரைக்கப்படாததால் பல வியாபாரிகள் தங்களுடைய எதிர்காலம் என்னவென்று தெரியாமல் கஷ்டப்படுகிறார்கள். அங்கே வேலை செய்கின்ற ஊழியர்கள் பலர் என்னிடத்தில் வந்து, எங்களுக்கு இனிமேல் இரண்டு அல்லது மூன்று மாதங்களில் கடைகளில் வேலையில்லாமல் போய் விடும் என்று முறையிடுகிறார்கள். என்னுடைய தொகுதி ஊர்காவற்றுறைத் தொகுதி. அந்தத் தொகுதியிலே கல்வி கற்க வாய்ப்பில்லாமல் இளைஞர்கள் ஆயிரக்கணக்கில் நாலாம் குறுக்குத்தெரு ஐந்தாம் குறுக்குத்தெரு ஆகியவற்றிலுள்ள பல இடங்களிலே வேலை பார்க்கின்றார்கள். இவர்கள் இப்பொழுது அச்சம் கொண்டிருக்கிறார்கள். இவர்கள் பெரும் முதலாளிகளாக இருக்கவில்லை; ஊழியர்களாகத்தான் இருக்கிறார்கள். அரசாங்கத்தின் வியாபாரக் கொள்கை சீர்திருத்தப்படாவிட்டால், திட்டமிடப்பட்ட ஒரு கொள்கையாக இல்லாவிட்டால் நாங்கள் வேலையை இழக்கின்ற ஒரு சந்தர்ப்பம் எங்களை எதிர்நோக்கிக்கொண்டிருக்கிறதென்று அவர்கள் சொல்லுகின்றார்கள். எனவேதான் இந்த அரசாங்கம் வியாபாரத்துறையிலே என்ன முறையிலே வியாபாரக் கொள்கையை அமைக்கப் போகிறதென்பதைத் திட்டவட்டமாகக் கூறவேண்டும்.

அதைப்போலத்தான் தனியார் துறையிலும் ஆயிரக்கணக்கான ஊழியர்கள் வேலை செய்கின்றார்கள். அவர்களுடைய எதிர்காலமும் ஆபத்தான நிலையிலே இருக்கிறது என்று அவர்கள் பயந்துகொண்டிருக்கிறார்கள். தனியார் துறையிலே சிலவற்றை அரசு

ஏதும் சிலை கிணை (1970-71)

சாங்கம், பொறுப்பேற்க விரும்பினால் அல்லது தனியார் துறையிலேயுள்ள சில கைத் தொழில்களை நிறுத்த விரும்பினால் அந்தத் துறைகளிலே வேலைசெய்கின்ற ஊழியர்களுக்கு அரசாங்கம் வேலைகொடுக்க வேண்டும். அதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகளை அரசாங்கம் மேற்கொள்ள வேண்டுமென்று நான் அரசாங்கத்தைக் கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். தனியார் துறையைக் குறைப்பதற்கு அரசாங்கம் நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்வதை நாம் எதிர்க்கவில்லை. ஆனால், அங்கே வேலை செய்கின்றவர்கள் ஏழைகள்; அவ்வூழியர்களுக்கு வேலைவாய்ப்புக்களை அளிக்க வேண்டியது அரசாங்கத்தின் கடமையாகும். இவ்விடயத்திலும் அரசாங்கம் ஒரு தெளிவான கொள்கையை எடுத்துக்கூறவேண்டும் என்று நான் வற்புறுத்திக்கூற விரும்புகிறேன்.

என்னுடைய தொகுதியைப் பொறுத்த மட்டிலே மாத்திரமன்று; வடமாகாணம் முழுவதிலும் புகையிலைதான் மிக முக்கியமான ஒரு விளைபொருளாக—அதிக வருவாயைக் கொடுக்கக்கூடிய ஒரு பொருளாக இருக்கிறது. மலைநாட்டிலே தேயிலை, இறப்பர் போன்ற பொருள்கள் பணத்தைத் தேடிக்கொடுக்கக் கூடிய பொருள்களாக இருப்பதைப்போன்றுதான் வடமாகாணத்தில் புகையிலை இருக்கின்றது. இப்பொழுது இப்புகையிலையின் விற்பனை மிகவும் குறைவாக இருக்கிறது. ஒரு காலத்திலே இப்புகையிலையை மலையாளத்திற்கு ஏற்றுமதிசெய்தார்கள். ஆனால், இன்று தெற்குப் பகுதிகளிலே வதிகின்ற மக்களுக்குத்தான் எங்கள் நாட்டில் விளைகின்ற புகையிலை விற்கப்படுகிறது. சென்ற தேர்தலின் போது, “தமிழரசுக் கட்சியினரை நீங்கள் அனுப்பிவைத்தால், உங்களுடைய புகையிலை விலைப்பட மாட்டாது; தெற்கிலேயிருக்கின்ற எங்களுடைய சிங்கள நண்பர்கள் யாழ்ப்பாணப் புகையிலையைப் பகிஷ்கரித்து விடுவார்கள்” என்று சொன்னார்கள். நாங்கள், அதை நம்ப வேண்டாம் என்று சொன்னோம். அப்படியொன்றும் நடக்கவில்லை. இப்பொழுது புகையிலையின் விலை கூடிய படியால் எங்களுடைய பகுதிகளிலே புகையிலை பயிரிடுவது கூடிவிட்டது. சில ஆண்டுகளாக மற்றைய மிளகாய், வெண்காயம் போன்றவற்றிலும் பார்க்க புகையிலையில் அதிக இலாபம் கிடைத்தது. இதனால் எல்லோரும் புகையிலையைப்

ஏதும் சிலை கிணை (1970-71)

பயிரிட்டனர். புகையிலை விலை கூடியபடியால் தெற்கே அதை வாங்குகிறவர்கள் கொஞ்சம் குறைந்தார்கள். வாங்குவதையும் குறைத்தார்கள். இதனால் புகையிலையை விற்க முடியாமல் இருக்கிறது. இதை விலைப்படுத்த வேண்டிய வாய்ப்பை அரசாங்கம் செய்ய வேண்டும். அதற்குப் பொறுப்பான அரசாங்க உத்தியோகத்தர்கள் சில திட்டவட்டமான திட்டங்களை அமைத்து அதைச் செயற்படுத்த வேண்டுமென்று நான் கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

இந்த அரசாங்கத்தின் மதிப்பு, நான் தோறும் பொதுமக்கள் வாங்கிப் பயன்படுத்துகின்ற பொருள்களின் விலையையே பொறுத்ததாக இருக்கிறது. இன்று மக்கள் தம் வாழ்க்கைப் பிரச்சினையோடு போராடிக்கொண்டிருக்கிறார்கள். அவர்கள் நாள்தோறும் பயன்படுத்தின்ற பொருள்கள், அவர்கள் உடுக்கின்ற உடைகள் அவர்கள் உண்ணுகின்ற உணவு அவர்களுக்கு இலகுவில் கிடைக்க வேண்டும். இவை மலிவாகக் கிடைக்க வேண்டும். சென்ற அரசாங்கத்திலே நாங்கள் சேர்ந்திருந்த காலத்திலே அதன் முதலாவது பாராளுமன்றக் குழுக் கூட்டத்திலே முகச் சவரம் செய்கின்ற பிளேட்டைப்பற்றி நாங்கள் எடுத்துக் கூறினோம். இந்த நாட்டிலே உற்பத்தி செய்யப்படுகின்ற பிளேட்டை எடுத்து முகச் சவரம் செய்கின்ற மக்கள் ஒவ்வொருவரும் இந்த நாட்டு அரசாங்கத்தை ஏசிக்கொண்டு தானிருக்கிறார்கள். ஆனால், அன்றுதொடக்கம் ஐந்து ஆண்டுகளாக அதைச் செம்மைப்படுத்தி நல்ல பிளேட்டுகளை ஆக்கிக்கொடுக்க அரசாங்கம் தவறிவிட்டது. சவரப் பிளேட்டுகளைச் செய்வதற்குத் தேவையான மூலப் பொருள்களை வெளியிலிருந்து தருவிக்கிறார்கள். அந்த மூலப் பொருள்களைப் பயன்படுத்தித் தயாரிக்கும் பிளேட்டுகளின் தரத்தை உயர்த்துவதற்கான நடவடிக்கைகளை எடுக்க வேண்டும் என்று நான் இந்த அரசாங்கத்தைக் கேட்டுக் கொள்கிறேன். இதை ஓர் உதாரணத்துக்காகக் குறிப்பிட்டேன். இது போலவே இன்னும் பல பொருள்கள் இருக்கின்றன.

அங்கு சமீபகால கிண்கிண (1970-71)

அங்கு சமீபகால கிண்கிண (1970-71)

[ஒருநினைவு உரை.]

உள்நாட்டிலே ஆக்கப்படும் கைத்தொழிற் பொருள்கள், சிறப்பாக உடை வகைகள், 100, 200, 300 வீத இலாபம் வைத்து விற்கப்படுகின்றன. இதையெல்லாம் கட்டுப்படுத்த சென்ற ஐந்தாண்டு காலமாக முந்திய அரசாங்கம் முயற்சியெடுத்தது. பத்திரிகைகளில் மிகப் பெரிய எழுத்தில் “உள்ளூரிலே செய்யப்படுகின்ற துணிவகைகள் ஆடை வகைகளில் எல்லாம் 400 வீதம், 500 வீதம் கூடிய இலாபம் அடிக்கிரார்கள்” என்றெல்லாம் போட்டார்கள். ஆனால் இன்றுவரை எதுவும் நடைபெறவில்லை. இந்த அரசாங்கம் வந்து 100 நாட்கள் முடிந்துவிட்டன. அவற்றின் விலைகள் இன்னமும் கட்டுப்படுத்தப்படவில்லை. இது பெரிய அநியாயம். இந்த நாட்டிலே ஆக்கப்படும் கைத்தொழிற் பொருள்கள் அதிகமாக 200 வீதம், 300 வீதம் இலாபம் வைத்துத்தான் விற்கப்படுகின்றன என்பது இந்த நாட்டிலுள்ள எல்லாருக்கும் தெரியும்; அமைச்சர்களுக்கும் தெரியும். ஆகையால் அப் பொருள்கள் மக்களுக்கு இலகுவாகக் கிடைக்கத் தக்க முறையில், அந்தப் பொருள்களின் விலையைக் கட்டுப்படுத்த அரசாங்கம் நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

அடுத்ததாக, வேலையில்லாப் பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்காக ஏறத்தாழ 15,000 பட்டதாரிகளுக்கு வேலை கொடுப்போம் என்று ஆட்சிக்கு வருவதற்கு முன், தேர்தல் காலத்திலே சொன்னார்கள். அது போலவே, கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திரப் பரிட்சையில் சித்தியடைந்து வேலையில்லாமல் இருக்கும் படித்த இளைஞர்களுக்கெல்லாம் உத்தியோகம் தருவோம் வேலை வாய்ப்புக் கிடைக்கும்—என்று சொன்னார்கள். இப்பொழுது பட்டதாரிகளுக்கு வேலை வாய்ப்புக் கொடுப்பதற்காக 2,500 பேர்களை ஆசிரியர்களாக நியமிப்பதற்கு முற்பட்டிருக்கிறார்கள். ஆனால், 15,000 பட்டதாரிகள் வேலையில்லாமல் இருக்கிறார்கள். ஒரு பாராளுமன்ற உறுப்பினன் என்ற முறையிலே எனக்கு இருக்கும் கஷ்டம்தான் இங்குள்ள ஒவ்வொரு பாராளுமன்ற உறுப்பினருக்கும் இருக்கும் என்பது எனக்குத் தெரியும். என்னுடைய தொகுதியிலே ஏறக்குறைய 100 பட்டதாரிகள் இருக்கிறார்கள். அந்தப் பட்டதாரிகள் என்னிடம்

வருகிறார்கள்; பாராளுமன்ற உறுப்பினர் நினைத்தால்தான் எங்களுக்கு உத்தியோகம் கிடைக்குமாம் என்று வருகிறார்கள். என்னுடைய தொகுதியிலேயுள்ள பட்டதாரிகளில் பத்துப் பேருக்காவது உத்தியோகம் கிடைக்குமா என்பது எனக்குத் தெரியாது. இந்த நாட்டிலேயுள்ள வேலையற்ற நிலைமையைக் காட்ட நல்ல உதாரணம் பட்டதாரிகளுக்கு இன்னும் வேலை கொடுக்காமல் இருப்பது. இப்பொழுது, 2,500 பேர்களுக்கு ஆசிரிய வேலை கொடுக்கும் பொழுது பல சிக்கல்களை உண்டாக்குகிறார்கள். ஏனைய 12,500 பேர்களும் எப்பொழுது எங்களுக்கு உத்தியோகம் கிடைக்கும் என்று எங்களைக் கேட்கிறார்கள். நாங்கள் அரசாங்கத்தைக் கேட்கிறோம். இந்த 2,500 பேர்களுக்கும் மூன்று மாதங்களுக்குள் உத்தியோகம் கொடுக்க முயல்கிறார்கள். இதனை நாங்கள் வரவேற்கிறோம். ஆனால் ஏனைய 12,500 பேர்களுக்கும் உத்தியோகம் கொடுக்க வேண்டியது அரசாங்கத்தின் கடமை. நீங்கள் அதற்கு உடன்படுத்தாதீர்கள் ஆட்சிக்கு வந்தீர்கள். ஆதலால், எப்படியும் அவர்களுக்கு உத்தியோகம் கொடுத்துத்தான் தீரவேண்டும் அதற்காக நீங்கள் எடுக்கும் எந்த நடவடிக்கையையும் நாங்கள் ஆதரிக்க ஆயத்தமாக இருக்கிறோம். 2,500 பேர்களுக்கு உத்தியோகம் கொடுத்து விட்டு, ஏனைய 12,500 பேர்களுக்கும் கொடுக்காமல் விட்டால், அதுவும் முன்னர் சித்தியடைந்தவர்களை விட்டு விட்டு, பின்னர் சித்தியடைந்தவர்களுக்குக் கொடுத்தால், உங்களை நீதி செய்தவர்களாக அவர்கள் கருத மாட்டார்கள். அது ஒரு புரட்சிக்கு வித்திடுவதாகவே இருக்கும். அவர்களுடைய தகுதிகளும் திறமைக்கும் ஏற்பக் கொடுங்கள்; பாடசாலைகளின் தேவைக்கு ஏற்பக் கொடுங்கள் என்று நான் கௌரவ கல்வி அமைச்சரவர்களைக் கேட்டுக்கொள்கிறேன். ஒரு தொகுதிப் பாடங்களில் சித்தியடைந்தவர்கள், ஒரு வகுப்பில் சித்தியடைந்தவர்களாக இருந்தால் அவர்களில் முன்னர் சித்தியடைந்தவர்களுக்கு கொடுங்கள் என்று கேட்டுக் கொள்கிறேன். இதனை நடைமுறையில் கொண்டுவர வேண்டும் என்று, இப்பொழுது சபையிலே கல்வி அமைச்சரவர்கள் இல்லாததால் நிதி அமைச்சரவர்களைக் கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

ஈஜூர் ஸூலூை கிஜூூ (1970-71)

ஈஜூர் ஸூலூை கிஜூூ (1970-71)

அடுத்ததாக, இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபை பற்றியும் சில கருத்துக்கள் கூற வேண்டியவகை இருக்கிறேன் சிறிது நேரத்துக்கு முன்னர் கௌரவ போக்குவரத்து அமைச்சரவர்கள் சபையில் இருந்தார்கள். இப்பொழுது இல்லை. ஒவ்வொரு நாளும் இ. போ. ச. பஸ்கள் மூலம் மக்கள் பிரயாணம் செய்கிறார்கள். என்னுடைய தொகுதியைப் பொறுத்த அளவில், வட மாகாணத்தைப் பொறுத்த அளவில், இ. போ. ச. வின் சேவை சீராக இல்லை. ஒவ்வொரு நாளும் மக்கள் எங்கனிடம் முறையிடுகிறார்கள். மக்கள் ஒவ்வொரு நாளும் முறையிடும் ஒரு சேவை இருக்கிறது என்றால் இது இ. போ. ச. பஸ் சேவைதான் என்பதை நான் இந்த நேரத்தில் அழுத்திக் கூற விரும்புகிறேன். நான் அங்கேயுள்ள உத்தியோகத்தர்களை அழைத்துக் கூறினேன், நீங்கள் இரு இடங்களுக்கிடையில் ஒரு நாளுக்கு பத்துத் தரம் பஸ் ஓடச் செய்யா விட்டாலும் நிச்சயமாக நாலு, அல்லது ஐந்து தரமாவது நிச்சயமான, உறுதியான கால அட்டவணைப்படி பஸ்களை ஓட விடுங்கள் என்று சொல்லிப் பார்த்தேன். அது கூட நடக்கவில்லை. இப்பொழுது மக்கள் கேட்கிறார்கள், ஒரு நாளைக்கு இரு இடங்களுக்கிடையில் பத்துத் தரம் பஸ் ஓடும் என்று சொல்லிவிட்டு நாலுதரம்கூட ஓடாமல் இருப்பதிலும் பார்க்க, நாலு, ஐந்து தரம் ஓடும், உறுதியாக ஓடும், குறித்த காலத்திலே ஓடும் என்று சொல்வது வசதியானது என்று சொல்கிறார்கள். பஸ் வண்டிகள் குறைவாக இருக்கின்றனவா? ஏற்றுக் கொள்கின்றோம். வண்டிகளைத் திருத்துவதற்கான உதிரிப்பாகங்கள் இல்லையா? ஏற்றுக் கொள்கின்றோம். ஆனால், இருக்கின்ற வண்டிகளைக் குறைத்தாயினும் ஓர் உறுதியான, திட்டமிடப்பட்ட சேவையை நடத்தினால் அது மக்களுக்கு அலுப்பை உண்டாக்காது; ஆத்திரத்தையும் உண்டாக்காது. இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபை, பஸ் சேவையைக் குறைந்த அளவிலாயினும், திட்டமாக நடத்த நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும்.

ஏழைகளுக்குக் கொடுக்கப்படும் பண உதவியைப் பற்றிக் குறிப்பிட வேண்டும். இது பற்றிப் பத்திரிகைகளிலே பல செய்திகள் வருகின்றன. ஏழை மக்கள்,

பிழைக்க முடியாதவர்கள், தொழிலற்றவர்கள், வயது சென்றவர்கள் போன்றவர்களுக்கு—உதவியற்ற மக்களுக்கு—உதவி செய்வதாக இந்த அரசாங்கம் அரியணை உரையில் கூறியிருந்தது. மூன்று மாதங்கள் கடந்துவிட்டன. இப்பொழுது பொதுப்பண உதவியாகக் கொடுக்கப்படும் பணமும் போதாது. பல மக்கள், உழைக்க முடியாது, உதவி செய்வாயாருமில்லாது வருந்துகிறார்கள். அரசாங்கம் அரியணை உரையில் கூறியது போன்று அவர்களுக்கு வேண்டிய உதவியைச் செய்ய விரைவில் முன்வரவேண்டும்.

இந்த அரசாங்கம் ஆட்சிக்கு வந்தபொழுது, தமிழ் மொழிக்கொள்கையிலே எந்தவிதமாக நடக்கப் போகின்றதென்று நாம் கேட்டுக் கொண்டிருந்தோம். தமிழ் மொழிப் பிரச்சினையென்று ஒன்று இருக்கின்றதென்று இந்த அரசாங்கம் ஏற்றுக்கொண்டது. தமிழ் மொழிக் குரிய சட்டத்தைச் செம்மையாகவும் நேர்மையாகவும் நிறைவாகவும் நடைமுறைப்படுத்துவதாக அரியணை உரையில் கூறினார்கள். ஆனால், இதுவரை அவ்விதம் நடைமுறைப்படுத்த எந்தவிதமான நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படவில்லை. அவ்விதம் நடைமுறைப்படுத்துவதற்குச் சில திட்டங்களை வகுக்க இன்னும் காலம் வேண்டும் என்றற்கூட அதனை ஏற்றுக்கொள்ள நாங்கள் ஆயத்தமாக இருக்கிறோம். ஆனால், இப்பொழுது நடைமுறையில் இருக்கின்ற முறையை மாற்றி, எல்லாவற்றையும் சிங்கள மயமாக மாற்றி, தமிழிலிருந்த எல்லாவற்றையும் விட்டு, அந்த இடத்திலே ஆங்கிலத்தைப் புகுத்தி, நீங்கள் செய்யும் பணிகளை நாம் வரவேற்க முடியாது. தன்மானமுள்ள எந்த ஒரு மனிதனும் தனது தாய் மொழியைப் புறக்கணித்து வாழ முடியாது என்பதை இந்த அவையில் கூறவேண்டியது எனது கடமை. ஏன்? இன்று கூட கௌரவ பாராளுமன்ற அலுவல்கள் அமைச்சர் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களுக்கு எழுதிய கடிதத்திலும் ஆங்கிலமும் சிங்களமும் மட்டுமே இருக்கின்றன. அங்கு தமிழ் காணப்படவில்லை. நீங்கள் தமிழை எங்களுக்குத் தராமல் ஆங்கிலத்தைச் சேர்த்துத் தருவது எங்களைச் சிறுமைப்படுத்தும் ஒரு செயல் என்பதை நான் இங்கே சோஷலிஸம் பேசும் எங்கள் பாராளுமன்ற நண்பர்களுக்கும் அரசாங்கத்துக்கும் சொல்லிவைக்க விரும்புகிறேன். தமிழைத் தராமல் நீங்கள்

அதுர் கலென கெனெ (1970-71)

அதுர் கலென கெனெ (1970-71)

[ஓர்நினைவி உயை.]

ஆங்கிலத்தைத் தருவது எங்களை அவமதிக்கும் ஒரு செயலாகும். இவ்விதம் நடந்து கொண்டு, 'இந்த நாட்டிலே சிங்கள மக்களும் தமிழ் மக்களும் ஒற்றுமையாக இருக்கவேண்டுமென்று நாங்கள் கூறுகின்றோம்' என்று சொல்வது வெறும் வாய்ச் சொல்லாகவே இருக்கும். ஆங்கிலத்தில் தருவதை ஏன் தமிழிலே தரமுடியாது? இதை நான் ஏன் எடுத்துக் கூறுகின்றேன் என்றால், இந்த நாட்டிலே சிங்கள மக்களும் தமிழ் மக்களும் ஒற்றுமையாக இருக்க வேண்டுமென்ற எண்ணம் உங்களுக்கிருந்தாலும் அதைவிடக் கூட எங்களுக்கிருக்கின்றது. நீங்கள் பெரும்பான்மை இனம். நீங்கள் எங்களைக் கவனியாமல் விடலாம். ஆனால், சிறுபான்மை இனம், பெரும்பான்மை இனத்தோடு ஒத்துழைக்க வேண்டுமென்ற கருத்து எங்களுக்கு நிறைய இருக்கின்றது.

இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் ஒன்றை ரூபக மூட்டவேண்டும். "நீங்கள் ஆதரிக்காது விட்டாலும்கூட உங்கள் சார்பிலே ஒரு தமிழரை அமைச்சராக வைத்திருக்கிறோம்" என்று அரசாங்கம் கூறியது. தான் செய்த ஒரு நல்ல காரியமாக அதனை அரசாங்கம் கூறியது மாத்திரமன்றி ஒரு கோளாகவும் அதனை எடுத்துக்காட்டியது. அந்தச் சொல்லின் மூலம், இந்த நாட்டுத் தமிழினத்தின் ஒரு பிரதிநிதி அமைச்சரவையில் இருக்க வேண்டுமென்ற கருத்தை நீங்கள் ஏற்றுக் கொள்கின்றீர்கள். தமிழினம் என்று பிரித்துச் சொல்லிவிட்டீர்கள். "தமிழ் இனத்தின் பிரதிநிதி ஒருவர் இல்லை; ஆதலால் ஒருவரை அமைச்சராக நியமனம் செய்கிறோம்" என்று சொல்லும் பொழுது இந்த நாட்டிலே தமிழினத்துக்கு ஆட்சி உரிமை கொடுக்க வேண்டுமென்பதை ஏற்றுக் கொள்கின்றீர்கள். அப்படி நியமிக்கப்பட்ட அமைச்சர் யார் என்ற கேள்வி எழுகின்றது. இந்நாட்டிலே சிங்கள இனமும் தமிழ் இனமும் அந்த அமைச்சரால் ஒன்றுபட வேண்டுமென்று நாம் விரும்புகிறோம். அதற்கு மாறாக இருந்தால் உங்கள் நோக்கமும் பிழைத்துப் போகும்; எங்கள் நோக்கமும் பிழைத்துப் போகும். அவர் ஐக்கிய முன்னணியின் எந்தக் கட்சியின் பிரதிநிதியாக இருக்கின்றார் என்பதை நாம் ஆராய வேண்டும். அவர் கம்யூனிஸ்ட் கட்சிப் பிரதிநிதியல்ல; சமசமாஜக் கட்சிப் பிரதிநிதியல்ல. அவர் ஸ்ரீ லங்கா சுதந்

திரக் கட்சிப் பிரதிநிதியாக இருக்கிறார். ஸ்ரீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சியின் பிரதிநிதியாக இருக்கும் அவர் செய்ய வேண்டியது, சிங்கள மக்களையும் தமிழ் மக்களையும் அணைத்து ஒன்றுபடுத்த வேண்டியதாகும். ஆனால், அவர் அந்தத் துறையிலே உழைக்காமல் எங்கள் பகுதிகளிலெல்லாம் சுதந்திரக் கட்சிக் கிளைகளை அமைக்கின்ற பணியில் ஈடுபட்டு, எங்கள் மக்கள் மத்தியிலே பிளவுகளை உண்டாக்கி, எங்களுக்குத் தலையிடையைத் தரும் ஒரு நிலையிலே இருக்கின்றார். இதனை நான் இங்கு குறிப்பிடாமல் விட்டால் எனது கடமையில் தவறியவனாவேன். எனவே, இப்பொழுது கட்சிக் கிளைகளை அமைப்பதல்ல எமது நோக்கமாக இருக்க வேண்டும். இந்த நாட்டிலுள்ள சிங்களவரும் தமிழரும் ஒன்றுபட்டு இந்த நாட்டின் முக்கிய பிரச்சினைகளைத் தீர்க்க முயல வேண்டும். வேலையில்லாத திண்டாட்டம், பொருளாதாரத்திலுள்ள குறைபாடுகளை நீக்க அடிக்கோலுவதுடன் விவசாய அபிவிருத்தியிலும் கவனஞ் செலுத்த வேண்டும்.

எனது தொகுதியில் புங்குடுதீவில் நடைபெற்ற ஒரு விடயத்தை இங்கு குறிப்பிட விரும்புகிறேன். அங்கே சிறீலங்கா சுதந்திரக் கட்சியினர் புதிதாக ஒரு கிளையை அமைக்க முற்பட்டு இன்று நீதி மன்றத்திற்குப் போய் முடியும் அளவிற்கு விடயம் வந்துவிட்டது. நாம் இப்படிப்பட்ட மாறுபாடுகளை உண்டாக்காமல் இருக்கிறோம். நாங்கள் எதையும் பெருப்பிக்க விரும்பவில்லை. எனவே, நல்ல முறையில் நாங்கள் எல்லோரும் நடக்க வேண்டும்.

இப்பொழுதெல்லாம் அமைச்சர்களிடமிருந்து எங்களுக்குச் சிங்களத்திலும் ஆங்கிலத்திலும்தான் கடிதங்கள் வருகின்றன. மிக விரைவில் இப்படியான விடயங்களை அரசாங்கம் தீர்க்க வேண்டும். இன்று பல சிங்கள அமைச்சர்கள் எங்களோடு மிகவும் இட்டமாக நடக்கிறார்கள். எங்களைத் தழுவி நடக்கிறார்கள். முன்னைய அரசாங்க அமைச்சர்களிலும் பார்க்க இப்பொழுது இருக்கும் அமைச்சர்களில் பலர் நல்ல பண்பாட்டோடு எங்களுடன் நடந்து வருவதை நாம் பாராட்டுவதுடன் அதை வரவேற்கிறோம். இன்றுகூட ஒரு பதில் அமைச்சருடன் ஒரு விடயத்தைப் பற்

அரசு ஊழல்கள் (1970-71)

றிப் பேசினேன். அவர் எனது விடயத்தை மிகவும் சிறியதொரு விடயமெனக் கூறி அதை மிக விரைவில் நடமுறைப்படுத்தித் தருவதாகக் குறிப்பிட்டார். அப்படிப்பட்ட பண்பட்ட பலர் இன்று இருக்கிறார்கள் என்பதை நாம் மறுக்கவில்லை. ஆனால், அவர்களுக்கும் எங்களுக்கும் உள்ள நல்ல தொடர்பைச் சிலர் பழுதாக்கப் பார்க்கிறார்கள் என்பதைச் சொல்லி வைக்க வேண்டியது இங்கே எனது கடமையாகின்றது. எதையும் ஒழித்து மறைத்துப் பேசும் வழக்கம் எங்களிடம் இல்லை.

தினபதி 1970 ஆகஸ்ட் 12 ஆம் நாள் இதழில் “அரசகரும அலுவல்கள், ஆங்கிலம் இனி இல்லை. அதன் இடம் தமிழுக்கு” என்ற தலைப்பில் செய்தி ஒன்று வெளியாகி இருக்கின்றது. இந்தச் செய்தி மெய்யோ பொய்யோ என்பதைத் தெளிவு படுத்த வேண்டும். இந்த விவாத முடிவில் அதற்கும் பதில் கிடைக்குமென்று நான் எதிர்பார்க்கிறேன். இப்பொழுது நிதி அமைச்சர் அவர்கள் இங்கே வருகின்றார்கள். இது மிகவும் முக்கியமான விடயமானபடியால் இதற்கு அவரிடமிருந்து பதிலை நான் எதிர்பார்க்கிறேன்.

சு. ஸ்ரீனிவாசன். பி. பி. பி. பி.

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

என்ன அது?

ரத்தினம் (சு.).

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

அதை முதலில் இருந்து நான் இப்பொழுது வாசிக்கிறேன் : “அரசகரும அலுவல்கள், ஆங்கிலம் இனி இல்லை. அதன் இடம் தமிழுக்கு. குமாரசூரியர் திட்டத்தை அரசாங்கம் ஏற்று விட்டது. அரசகரும அலுவல்கள் யாவும் இனி சிங்களத்திலும் தமிழிலும் மட்டுமே நடைபெறும். ஆங்கிலம் “மருந்துக்கும்” உபயோகிக்கப்பட மாட்டாது. அதற்குப் பிரியாவிடை. அதன் இடத்துக்குத் தமிழ் வருகிறது. தேசிய மொழிகள் உபயோகம் சம்பந்தமான “குமாரசூரியர் திட்டத்தை” ஐக்கிய முன்னணி அரசாங்கம் ஏற்றுக் கொண்டுள்ளது. நாட்டின் அரசு கரும அலுவல்கள் யாவும் தேசிய மொழிகளான சிங்களத்திலும் தமிழிலும் மட்டுமே நடைபெற வேண்டும். ஆங்கிலம் எந்தக் கட்டத்திலும் பயன்படுத்தப்படக்கூடாது. இப்போது ஆங்கிலத்துக்குக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள இடம் தமிழுக்குக் கொடுக்கப்பட வேண்டும்—இவ்வாறு வலியுறுத்தும் திட்டம் ஒன்றை தபால் தந்தி அமைச்சர் திரு. செல்லையா குமாரசூரியர் தயாரித்து இருந்தார். அந்தத் திட்டத்தை அரசாங்கம் ஏற்றுக் கொண்டு விட்டது.” தினபதியில் வெளியான இச்செய்தியின் உண்மையை நான் கௌரவ நிதி அமைச்சர் அவர்களிடமிருந்து அறிய விரும்புகிறேன். இன்றைய அமைச்சர் அவையில் மிகவும் சிறந்த அமைச்சர்களுள் ஒருவரான நிதி அமைச்சர் அவர்கள் இதன் உண்மையைக் கூறுவார்கள் என்று நம்புகிறேன். நான் இங்கு குறிப்பிட்ட செய்தி உண்மையாக இருந்தால் அத்திட்டம் ஏன் இதுவரை நடைமுறைப்படுத்தப்படவில்லை என்பதையும் எதற்காக எமது மக்களுக்குத் தொடர்ந்து சிங்களத்தில் கடிதங்கள் வருகின்றன என்பதையும் நான் அறிய விரும்புகிறேன். இத்தகைய குறைபாடுகளைச் சொல்ல வேண்டிய இடம் இதுதான்.

இன்று இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபையிலும் வேறு சில நிலையங்களிலும் சிங்களத்திலும் தமிழிலும் அலுவல்கள் நடைபெறுகின்றன. இதை நாம் வரவேற்கிறோம். இந்த நிலையை எல்லோரும் உண்டாக்க வேண்டுமென்று வற்புறுத்துவது எங்கள் நோக்கமாக இருக்கின்றது. தமிழ் மொழிச் சட்டத்தை நல்ல முறையில் நிறைவாக நடைமுறைப்படுத்துவதாக இந்த அரசாங்கம் தனது முதலாவது அரியணை உரையிலே கூறியுள்ளது. தமிழ் மொழிச் சட்டத்தை அரசாங்கம் விரைவாக நடைமுறைப்படுத்த வேண்டுமென்று கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்.

தமிழ் இனத்தைப் பொறுத்த அளவில் இங்கே இன்னமொரு விடயத்தை நான் குறிப்பிட வேண்டியிருக்கின்றது. அதாவது தமிழ் கத்திலிருந்து வரும் பத்திரிகைகளைத் தடை செய்தல் என்பதைப் பற்றிய விடயம். தமிழ் கத்திலிருந்து வரும் பத்திரிகைகளைத் தடை செய்ய வேண்டுமென்கின்ற கோரிக்கை இன்று நேற்றுத் தோன்றிய கோரிக்கையல்ல. சில நண்பர்களுக்கு இது தெரியாமல் இருக்கலாம்.

ஏழு சமீப கிண்கி (1970-71)

ஏழு சமீப கிண்கி (1970-71)

[ஓர்நீர்நீர் உண்கி.]

பல ஆண்டுகளாக சில எழுத்தாளர்கள் தங்கள் பத்திரிகைகள் விலைப்படவில்லை; தங்களுடைய வெளியீடுகள் விலைப்படவில்லை; தமிழகத்திலே உள்ள பத்திரிகைகளிலே தங்களுடைய கட்டுரைகளுக்கு இடம் கொடுக்கவில்லை என்று பொருமையினாலே பல ஆண்டுகளாக இந்த நாட்டின் தமிழ்ப் பகுதியிலே எழுப்பிவரும் ஒரு பிரச்சினை இது. இப்பொழுது அதைப் பெருப்பித்து அதிலே ஆபாசம் இருக்கிறது; குப்பையிருக்கிறது என்று சொல்லி அப்பத்திரிகைகளை நீங்கள் தடுக்க முயல்கிறீர்கள். ஆங்கிலத்திலே எழுதப்படுகின்ற எத்தனையோ நூல்கள் ஆபாசமானவையாக இருக்கின்றன. ஆங்கிலப் படங்கள் எத்தனையோ நிர்வாணமாக நடிக்கின்ற படங்களாக இருக்கின்றன. ஆங்கிலப் படங்கள் பலவற்றை வயதுவந்தவர்களுக்கு மட்டுமென்று சொல்லிக் காட்டுகிறார்கள். இவை எல்லாம் ஆபாசம் இல்லையா என்றுதான் நான் கேட்க விரும்புகிறேன்.

என்? தமிழ் நாட்டிலேயிருந்து வருகின்ற பத்திரிகைகளைத் தடுங்கள் என்று சொல்லுகின்றவர்கள் பிறநாடுகளிலேயிருந்து வந்து எங்களுடைய கருத்துக்களோடு மோதுகின்ற கருத்துக்களையுடைய பத்திரிகைகளை அல்லது நூல்களையெல்லாம் தடுங்கள் என்று சொல்லவில்லை என்று சோஷலிசம் பேசுகின்ற மக்களை நாங்கள் கேட்கின்றோம். தமிழ் நாடு ஒன்றுதான் எங்களுக்கு அருகே இருக்கிறது. தமிழர்களாகிய எங்களுடன் தொடர்புள்ள ஒரு நாடு அது. அதை நீங்கள் மறுக்க முடியாது. இப்பொழுது பௌத்த நாடுகள் எல்லாவற்றுடனும் நீங்கள் தொடர்புடையவர்களாக இருக்கிறீர்கள். புத்தபெருமான் பிறந்த இடத்தை நீங்கள் புது நிருமாணம் செய்யவிரும்புகின்றீர்கள். அதையும் நாங்கள் வரவேற்கின்றோம். தமிழ் நாட்டுக்கும் இலங்கையிலே உள்ள தமிழர்களுக்கும் உள்ள மொழி, கலாசாரத் தொடர்புகளை அறுக்க வேண்டுமென்ற நோக்கம் உங்களுக்கு இல்லாமல் இருந்தாலுங்கூட, அரசாங்கம் மேற்கொள்கின்ற சில செயல்கள் சந்தேகத்திற்கு இடங்கொடுக்கின்றன. அப்படிச் சந்தேகத்திற்குரிய செயல்களைச் செய்வதாலே தமிழினத்தின் ஒற்றுமையையோ தமிழினத்தின் ஒத்துழைப்

பையோ நீங்கள் பெற முடியாது. ஆகையினாலே இந்த ஒரு விடயத்தை அரசியல் விடயமாக்காமல் எல்லா நாடுகளிலிருந்து வருகின்ற கூடாத நூல்களையும் எல்லா நாடுகளிலும் இருந்து வருகின்ற ஆபாசமான பத்திரிகைகளையும் தடுக்கின்ற ஒரு விடயமாக நீங்கள் மாற்றி அமைக்க வேண்டுமென்பதையே தமிழ்ப் பத்திரிகைகளை மட்டும் தடுக்கின்ற விடயமாகக் கொண்டால் அதன் உண்மை என்னவாக இருக்கும்?

“மோருக்குப் போகின்ற பொழுது முட்டி பிறகாலே” என்று ஒரு பழமொழி இருக்கிறது. அதுபோலச் செய்யாமல் தமிழ் நாட்டை ஆளுகின்ற திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தின் கருத்துக்களைத் தாங்கிவருகின்ற பத்திரிகைகளை நாங்கள் தடுக்கப்போகிறோம் என்று கூறுங்கள். அதை விட்டுவிட்டு அங்கிருந்து வருகின்ற பத்திரிகைகள் எல்லாவற்றையும் ஆபாசம் என்று சொல்லித் தடுக்க முடியாது. ஆகவே இது சந்தேகத்தையே உண்டாக்குகின்றது. இந்தச் சந்தேகத்துக்கு இடம் கொடுக்காமல், பொது மக்களுடைய ரசனைக்கு உரியதாக வருகின்ற பத்திரிகைகளை நீங்கள் தடுக்க முயல்வதை நிறுத்துங்கள். உங்களிலே சில சிங்களப் பெரு மக்களுக்கு தமிழ்ப் பத்திரிகைகளின் ஆபாசம் தெரியாமலிருக்கலாம். இன்று குணசேன கம்பனி ஒரு வேலை நிறுத்தத்தில் சிக்கிப் போயிருக்கிறது. அது ஆபாசத்துக்கென்றே ஐந்து சதத்துக்கு ஒரு பத்திரிகையை விற்கின்றது. “தந்தி” என்று அந்தப் பத்திரிகைக்குப் பெயர். பலர் அதை வாங்குவதில்லை. மக்கள் தங்கள் ரசனைக்கேற்ப அதைப்பார்க்கின்றார்கள். மக்களை நீங்கள் திருத்தவேண்டும். இப்பொழுது என்னைக் கேட்டால் நான் தமிழிலே ஓரளவு பயிற்சி உள்ளவன் என்ற முறையிலே சொல்லுகின்றேன், எத்தனையோ பத்திரிகைகளை நாங்கள் திரும்பிப் பார்ப்பதில்லை. கொஞ்சம் படிப்புப் புரியாத மக்கள் சில பத்திரிகைகளைப் படிக்கிறார்கள். சிலர் சில நாட்டங்களுக்காகப் படிக்கிறார்கள். ஆனால் அவைகளை எல்லாம் ஆபாசமானவை என்று தள்ளிவிட முடியாது. குப்பை என்று சொல்லிவிட முடியாது. எனவே இந்தப் பிரச்சினையை அரசியலோடு கலக்காமல், நெருக்கடியை உண்டாக்காமல்,

அனுரூப சிவன் (1970-71)

அதைத் தள்ளி வைக்க வேண்டும். தானாகவே அந்தப் பிரச்சினை தீரும். ஊழல்கள் இருக்கின்றன வென்றால் அவற்றை அகற்றுங்கள். நான் முன்பிருந்த அரசாங்கத்தின் நிதி அமைச்சர் வர்களுக்கு இந்தியாவிலேயிருந்து இறக்குமதி செய்யப்படுகின்ற பத்திரிகைகள் எல்லாம் நூறு வீதம், நூற்றைம்பது வீதம் விலையைக் கூட்டி விற்கப்படுகின்றன என்று எழுதியிருந்தேன். அவர் அப்பொழுது அதனை விசாரணை செய்து அப்படியிருக்கின்றதுதானென எனக்கு எழுதியிருக்கின்றார். ஊழலில் ஈடுபடுகின்றவர்களைத் தடுங்கள் என்று நாங்கள் முந்திய அரசாங்கத்தைக் கேட்டிருக்கிறோம். விலையைக் கூட்டி விற்பவர்களைக் குறைத்து விலுங்கள் என்று நாங்கள் கேட்டிருக்கிறோம். ஊழல்களில் ஈடுபட்டிருக்கின்றவர்களின் அனுமதிச் சீட்டுகளை நிறுத்தி விடுங்கள். ஆனால் பத்திரிகைகளில் கைவைக்க வேண்டாமென்று நான் தமிழினத்தின் சார்பிலே அரசாங்கத்தைக் கேட்டுக் கொள்ள விரும்புகிறேன். எங்கள் நாட்டிலேயுள்ள மக்களின் குறைகளைத் தீர்த்து இந்த நாட்டு மக்கள் எல்லோரும் நல்வாழ்வு வாழ வேண்டுமென்ற எண்ணத்தோடுதான் நான் இதைச் சுட்டிக்காட்ட விரும்புகிறேன்.

இப்பொழுது இங்கே உள்ள அமைச்சர்களுக்கும், சமஜமாசக் கட்சித் தலைவர்களுக்கும் கம்யூனிஸ்ட் கட்சித் தலைவர்களுக்கும் எங்கள் பகுதிகளிலே என்ன நடக்கின்ற தென்று தெரியாது. இப்பொழுது புதிதாக ஸ்ரீலங்கா சுதந்திரக்கட்சிக் கிளைகள் பலவற்றைத் திறப்பதால் மக்களோடு மக்களை மோத விடுகின்ற ஒரு சூழ்நிலை ஏற்பட்டிருக்கிறது. இந்த அரசாங்கத்தின் கொள்கைகளுக்கு மாறான பேச்சுக்கள்—மாறான வதந்திகள் பரப்பப்படுகின்றன. அதை எடுத்துக் காட்ட வேண்டியது எனது கடமையாகும். இதை நான் பிரதம அமைச்சரின் கவனத்திற்கும் கொண்டு வந்திருக்கிறேன். ஒரு பத்திரிகையிலே வந்த ஒரு செய்தியைப் பாருங்கள். எப்படியாக இந்த அரசாங்கத்தின் நம்பிக்கை—நாணயம் விலைப்படும் சரக்காக மாறிவிடுகிற தென்று காட்டுவதற்காகத்தான் இந்தச் செய்தியை நான் வாசிக்கின்றேன். சென்ற மாதம் அதாவது, ஆகஸ்ட் 28 ஆம் தேதி வெளியாகிய

அனுரூப சிவன் (1970-71)

“ஈழநாடு” பத்திரிகையில் வந்த செய்தியைத்தான் நான் வாசித்துக் காட்ட விரும்புகிறேன்.

ஆகஸ்ட் 28 ஆம் தேதி ஈழநாட்டில் வெளிவந்த செய்தி :

“கண்டக்டர்கள் தெரிவு?”

வட பகுதியிலுள்ள ஸ்ரீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சிக் கிளையின் சிபார்சின் பேரிலும் பஸ் கண்டக்டர்கள் நியமிக்கப்படவிருப்பதாக கிளைகளுக்கு அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. ஒவ்வொரு கிளையின் சார்பிலும் 5 பேர் சிபார்சு செய்யப்படுவர் எனத் தெரியவருகிறது.

சாவகச்சேரித் தொகுதிச் சுதந்திரக் கட்சி மத்திய குழுவினர், மன்னார் சுதந்திரக் கட்சிக் கிளைத் தலைவர் ஜனாப் காதர் தலைமையில் பிரதமரையும் மந்திரிகளையும் பேட்டி காண்பதற்கு நேற்று கொழும்புக்குச் சென்றுள்ளனர்.

பஸ் கண்டக்டர்கள், ஆசிரியர் நியமனம் சம்பந்தமாக இவர்கள் சம்பந்தப்பட்ட மந்திரிகளை பேட்டி காண்பார்கள்.”

இதன் கருத்து என்ன? சுதந்திரக் கட்சிக் கிளைகளுக்கு ஐந்து பேர்களைச் சிபார்சு செய்யும்படி கடிதம் வந்துவிட்டது, அரசாங்கம் அறிவித்து இருக்கிறது என்பதுதானே அதன் பொருள்? இதனை நான் பார்த்தவுடன் பிரதமருக்கு ஒரு கடிதம் எழுதினேன். இது உண்மையாக இருக்காது என்று எனக்குத் தெரியும். எந்த ஓர் அரசாங்கமும் இதைச் சொல்லிச் செய்யமாட்டாது என்று எனக்குத் தெரியும். ஆனால் இப்படியான செய்திகளையெல்லாம் பரப்பி இப்படியெல்லாம் அரசாங்கத்தின் பெயரை வெளுத்து வாங்குவது எதிர்க்கட்சியிலிருக்கும் எங்களுக்குக் கூட அவமானமாகும். இப்படியான செய்திகளையெல்லாம் அங்கே பரவவிட்டால் மக்கள் அரசாங்கத்தைப் பற்றி என்ன நினைப்பார்கள் என்பதை விளக்கி நான் உரிய நேரத்தில், சென்ற மாதம் 29 ஆம் தேதி கௌரவ பிரதம அமைச்சர் திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க அவர்களுக்கு ஒரு கடிதம் எழுதினேன். அரசாங்கத்தின் பெயர் இப்படியாகக் கெடுவது நன்றாக இல்லை என்று நான் அவருக்கு அறிவித்தேன். அது மிக நல்ல ஒரு கடிதம். இந்த நாட்டிலேயுள்ள ஆட்சிமுறையைச் செம்மைப்படுத்துவதற்கு எதிர்க் கட்சியிலுள்ள நாங்கள் என்ன செய்கிறோம் என்

அதற்கு பதிலாக (1970-71)

[ஒரு நினைவு மொ.]

பதை நாட்டுக்கு எடுத்துக் காட்டத் தக்க கடிதமாதலால் அதனை நான் இங்கே சமர்ப்பிக்கின்றேன் :

“ 29.8.70

கௌரவ திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கா அவர்கள்,

பிரதம அமைச்சர்,

கொழும்பு.

அன்புடையீர்,

“கண்டக்டர்கள்”, “ஆசிரியர்கள்” நியமனம்.

இத்துடன் 28. 8. 70 ஈழநாட்டு இதழில் வெளிவந்த “கண்டக்டர்கள் தெரிவு” எனும் செய்திப் பிரதியினை இணைத்துள்ளேன்.

“வட பகுதியிலுள்ள ஸ்ரீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சிக் கிளையின் சிபார்சின் பேரிலும் பஸ் கண்டக்டர்கள் நியமிக்கப்படவிருப்பதாக கிளைகளுக்கு அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. ஒவ்வொரு கிளைகள் சார்பிலும் 5 பேர் சிபார்சு செய்யப்படுவர் எனத் தெரிய வருகிறது” எனும் இச் செய்தியும், ஆசிரியர்கள் ஏனைய அரசாங்க உத்தியோகத்தர்கள் என்போரின் மாற்றங்கள் நியமனங்கள் என்பவற்றில் வடபகுதியிலுள்ள சிறப்பாக ஸ்ரீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சிக் கிளைகளினதும் பொதுவாகச் சமசமசக் கட்சி, கொம்மியூனிஸ்ட் கட்சிக் கிளைகளினதும் தலையீடுகள் பற்றித் தமிழ்ப் பிரதேசங்களில் பரப்பப்படும் பலவகையான கதைகளும், இவை பற்றிய உண்மை நிலைமையை அறிவதற்காக இக் கடிதத்தை உங்களுக்கு எழுதுமாறு செய்துள்ளேன்.

இ. போ. ச. விலுள்ள “கண்டக்டர்கள்”, “சாரதிகள்” முதலிய பதவிகளுக்கு நியமனங்களும், இவர்களுடைய மாற்றங்களும், ஆசிரியர் மாற்றங்களும், தமிழ்ப் பிரதேசங்களிலுள்ள ஸ்ரீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சிக் கிளைகளினதும் அக் கட்சிப் பிரமுகர்கள் என்று கூறிக் கொள்பவர்களினதும் வேண்டுகோளுக்கு இசையவே நடக்கின்றன எனும் கதைகள் தமிழ்ப் பிரதேசங்களின் மூலை முடுக்கெல்லாம் பரப்பப்படுகின்றன. இந்தக் கதைகளுடன் இச்செயலில் ஈடுபட்டவர்கள் சிலர் தங்கள் சேவைக்காகப் பணம் பெறுவதாகவும் வதந்திகள் கிளம்பியுள்ளன. இவர்களுடைய செயல்களை இரண்டொரு அமைச்சர்கள் உற்சாகப்படுத்துவதாகவும் சொல்லப்படுகின்றது. பஸ் கண்டக்டர், ஆசிரியர்கள் நியமனம் சம்பந்தமாக உங்களையும் பிற அமைச்சர்களையும் ஸ்ரீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சிக் கிளைகள் பேட்டிகாணப் போவதாகவும் “ஈழநாட்டுச்” செய்தி கூறுகின்றது.

இந் நாட்டில் நேர்மையான நீதியான அரசாங்க நிருவாகம் நடைபெற வேண்டுமெனும் உங்கள் நோக்கமே எதிர்க் கட்சியிலிருக்கும் எங்கள் நோக்கமுமாகும். இவ்வாறு நடைபெற வேண்டுமாயின் அரசாங்க நிருவாகத்துக்கு நீங்களும் உங்கள் அமைச்சரவையும் பாராளுமன்றமும் பொறுப்பாயிருக்க வேண்டுமே ஒழிய அரசியல் கட்சிக் கிளைகளின் பிரமுகர்கள் தாங்களும்

அதற்கு பதிலாக (1970-71)

பொறுப்பெனக் கூறிப் பொது மக்களை ஏமாற்ற விடக் கூடாது. அரசியல் கட்சிக் கிளைகள் அரசாங்க நிருவாகத்தில், அரசாங்க உத்தியோகத்தர் ஆசிரியர் நியமனங்கள் முதலியவற்றில் நேரடியாகப் பகிரங்கமாகத் தலையிடுவது பாராளுமன்ற ஆட்சிக்கு ஒவ்வாதது.

எனவே, ஈழநாடு பத்திரிகையில் வெளிவந்த செய்திகள் உண்மையானவையா? அரசாங்க உத்தியோகத்தர்கள் கண்டக்டர்கள் ஆசிரியர்கள் நியமனங்கள் இங்குள்ள உங்கள் கிளைகளின் “சிபாரிசின்” பேரில் செய்யப்படுகின்றனவா என்பதை அறிவிக்குமாறு கேட்டுக் கொள்கின்றேன்.

அன்பன்,

கா. பொ. இரத்தினம்,
பா. உ.”

இந்த நாட்டிலே வேலையில்லாத திண்டாட்டத்தினால் ஏற்பட்டிருக்கும் குறையை அங்கேயுள்ள சிலர், கிளைகளை உண்டாக்குகின்ற சிலர், தங்களுக்குச் சாதகமாகப் பயன்படுத்த முயல்கிறார்கள். இதனை நான் கூறும் பொழுது லங்கா சமசமசக் கட்சி, கம்யூனிஸ்ட் கட்சி பற்றிக் கூறவில்லை. அக் கட்சிகளின் கிளைகள் பல காலமாக அங்கே யிருந்து வருகின்றன. ஆனால் புதிதாகக் கிளை தொடக்குகிறவர்கள் ஓர் அமைச்சருடைய பெயரையும் சொல்லி, கிளைகளை ஆக்குவதாக பொய் வதந்திகளைப் பரப்பி இந்த அரசாங்கத்தின் பெயரைக் கெடுக்கிறார்கள். இதனை அரசாங்கத்தின் கவனத்துக்குக் கொண்டுவர வேண்டியது என்னுடைய கடமை. நான் இதனை பிரதம அமைச்சருடைய கவனத்துக்குக் கொண்டுவந்தேன். இப்பொழுது சபையின் கவனத்துக்குக் கொண்டுவருகிறேன்.

இந்த ஆண்டு பல்கலைக் கழகத்திலே சேர்க்கப்படவிருக்கும் பொறியியல் மாணவர்களில் தமிழர்கள் அதிகமாக வந்துவிட்டார்கள் என்பதற்காக அவர்களுடைய மறுமொழித் தாள்களைத் திருப்பிப் பார்க்க வேண்டும் என்று சொல்லப்பட்டது. பொறியியல் பகுதியிலே சேர வேண்டிய மாணவர்கள் அவர்கள். அவர்கள் உரிய காலத்தில் சேர்க்கப்படுவார்களா என்பதை நான் அறிய விரும்புகிறேன். இப்பொழுது அவர்களுடைய மறுமொழிகள் திருப்பிப் பார்க்கப்படுகின்றன. அதனை உரிய காலத்திலே முடித்து, அவர்கள் பல்கலைக் கழகத்திற்கு காலத்துக்குப் பிந்தாமல் போகத் தக்கதாக—உரிய காலத்தில் போகத் தக்கதாக—ஏற்ற நடவடிக்கைகளை

அரசாங்கம் (1970-71)

அரசாங்கம் (1970-71)

எடுக்க வேண்டும். இதையிட்டுப் பத்திரிகைகளில் செய்திகள் வெளிவந்தன. அவை பற்றிய உண்மையை அறிய விரும்புகிறோம். பொறியியல் துறைக்கு 100 மாணவர்களை மேலும் எடுக்கும்படி பிரதம அமைச்சர் அல்லது அரசாங்கம் கட்டளை இட்டது என்று செய்தி வந்தது. அது உண்மையா அல்லவா என்று எடுத்துக்கூற வேண்டியது அரசாங்கத்தின் கடமை. அப்படி 100 மாணவர்களை எடுப்பதாக இருந்தால் அந்த 100 மாணவர்களும் அடுத்த நூறு மாணவர்களா அல்லது அடுத்த 100 சிங்கள மாணவர்களா? அந்த நூறுக்குள்ளே சிங்கள மாணவர்களும் தமிழ் மாணவர்களும் கலந்து இருப்பார்களா என்பதை நாடு அறிய விரும்புகிறது. அதையும் அரசாங்கம் தெளிவுபடுத்த வேண்டும் என்று கேட்டு எனது உரையை முடித்துக் கொள்கிறேன்.

டி. ஐ. 3.27

பி. சி. பி. சி. சி. (அகரண பரிசீலனை)

(ஜனாப் ஏ. சி. எஸ். ஹமீது—அக்குறணை முதலாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. A. C. S. Hameed—First Akurana)

Mr. Deputy Speaker, may I first and foremost wish the Hon. Minister of Finance every success because the aspirations of our people for a better and more decent living will depend mainly on his performance.

The Resolution before the House seeking authorization has to be passed; otherwise, the economy of the country will be arrested, and, therefore, we are for the Resolution. But I was wondering, in the first instance, whether the Hon. Minister could not have avoided resorting to a Vote on Account and whether he could not have presented the Budget. I can appreciate that the Hon. Minister has very good reasons for having resorted to a Vote on Account.

First and foremost, I believe he wanted time to get a full and comprehensive understanding of the financial situation. That is quite understandable. Also, I think it is in his mind to have the financial year begin from the 1st of January.

This is a new Government, and essentially because it is a new Government I think the Hon. Minister of Finance should have introduced the Budget without having to operate on this Vote on Account. I have many reasons for thinking so. First and foremost, this being a new Government, the country and the world would be anxious to know the economic thinking of the Government. If it is a Government that has been in office, for such a Government to operate on a Vote on Account, I believe, would, perhaps, not disturb the various sectors of the economy. Essentially because this is a new Government in office, the people would like to know the economic thinking of the Government.

I know, we all know, today the private sector is speculating: it does not know exactly where it stands; it does not know what its future is going to be. It keeps on speculating: it has to rely on press reports, speeches and so on. And sometimes these speeches and reports are so contradictory that the private sector does not know exactly where it stands—so much so, the private sector today has become stagnant. When I speak about the private sector, I want to make it quite clear that I hold no brief for the private sector. The private sector in this country has not lived up to expectations; it has always held governments to ransom.

அ. சி. சி. சி. சி.

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

All Governments?

அ. சி. சி. சி. சி.

(ஜனாப் ஹமீது)

(Mr. Hameed)

Yes, all Governments always. The private sector must exist fully conscious of its social obligations. I want to make it quite clear that when I speak about the private sector I do not want to be misunderstood. But, rightly, or wrongly, we of the United National Party believe that the private sector is an essential prop in a democracy. No socialist country in

[හමිඩි මයා.]

the world has a private sector. The private sector is an essential prop in a democracy, but on the pretext of it being a prop in a democracy it must not be allowed to suck the blood of the people.

My point is this. The Hon. Minister of Finance, without having resorted to a Vote on Account, should have introduced the Budget. That is the point I am trying to make, because a budget is a statement of account. It spells out the Government's programme of action. It can bring about radical changes in the redistribution of the national income and influence the economic and social structure of the society. So if the Budget was introduced without the Hon. Minister having to resort to the Vote on Account, the country at large and, as I said, the world would have known what the economic policy of the Government is.

I know that the private sector has already come to a grinding halt. I know the Hon. Minister of Finance—to be fair by him—has given broad guide lines of the Government's thinking in his speeches made here and outside the House, but the country has not been definitely told what the economic policy of the Government is.

Another argument that strikes me is the Government's attitude towards foreign capital. What is the Government's policy towards foreign capital? I am sure the Hon. Minister believes that foreign capital is necessary for the development of the country. Now, we have had very contradictory statements like the one made by the hon. Member for Minneriya, the Acting Minister of Planning and Employment. Various persons have made various speeches expressing various points of view which run completely against—

රතු රන්ත දේශප්‍රිය සේනානායක
(වැඩ බලන ක්‍රම සම්පාදන හා රැකියා,
ආමනි)

(கௌரவ ரத்ன தேஷபிரிய சேனாநாயக்க
—பதில் திட்டமிடல், வேலைவாய்ப்பு அமைச்சர்)

(The Hon. Ratna Deshapriya Senanayake—Acting Minister of Planning and Employment)

Capitalism.

හමිඩි මයා.

(ஐரூப் ஹமீது)

(Mr. Hameed)

Not against capitalism but they run completely against one another's thinking.

We all know that the shiest maid in the world is capital. When the right hand says, "Invest", the left hand says, "No." When the left hand says, "Invest", the right hand says, "No." When both hands say, "Invest" the heart will say, "No." When the heart and the hands say, "Invest", the brain will say, "No." What I mean is that it is not so easy to get people to invest.

The shiest maid in the world is capital and what does an investor look forward to? Firstly, he looks forward to security. The climate for investment is security and security has to be guaranteed by government policy. That is what I am saying. Therefore, I strongly feel that it would have been much better if the Hon. Minister of Finance had introduced the Budget without resorting to the Vote on Account, because, as I said, for one thing, the private sector does not know where it stands today. We do not know what the position of private foreign capitalists is. And the best way to make Government's thinking on these issues known is through the Budget, which, as I said, is an instrument of policy.

I want to repeat that no investment can be expected unless we create the climate for investment, and the climate for investment is security, which can only be guaranteed through government policy.—[Interruption]. I made my point on that

අතුරු සමමත கிணுම (1970-71)

අතුරු සමමත கிணுම (1970-71)

quite clearly. We have various views on this issue. Why not let us have the Government's view on this matter? That is what I am saying. We would like to know the Government's thinking on this matter because, judging from the spate of speeches of hon. Members reported in the press, sometimes you just do not know exactly what the position is. That is the picture I get, and I am sure that is the picture the average man gets. That is why I said that the best thing in the first instance would have been for the Hon. Minister of Finance to have introduced the Budget without having resort to a Vote on Account.

Next there is the question of empty coffers. This talk of empty coffers was there when the U.N.P. took over office in 1965. It is there now. And I can say that until our main economic pattern changes, every government that comes to office will accuse the outgoing government of having left empty coffers.

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

The hon. Member is right there!

හමීඩ් හමீது

(ஜனாப் ஹமீது)

(Mr. Hameed)

Thank you very much. Very nice of you! As long as this present economic pattern remains, every government that comes to office will accuse the outgoing government of having left the coffers empty. In 1965 the United National Party Government said so. In 1970 the United Front Government says so. And in 1975 or 1976, let us say, when another government come in, perhaps headed by the hon. Member for Minneriya (Mr. Ratna Deshapriya Senanayake) they will also make the same charge. That is because of our economic pattern? Now, what is the economic pattern? We have to depend on our export

earnings, and with the export earnings we finance our imports.—[*Interruption*]. This is a thing that has continued and will continue. I do not see how quickly this can be changed. You have to depend on your export earnings to finance your imports.

Sir, as long as this system continues, every time a new government assumes office it will accuse the outgoing government of having left empty coffers. From 1958 we have lived by what is called "rolling". The picture depicted to the country is a secret. It is a document that is kept locked in the Central Bank. Somebody goes and opens it, and finds there everything that is hidden. That is the picture that is depicted. I do not think that is fair, because through the Central Bank reports and bulletins we know, and everybody knows, the financial position of the country. There is no secret about it.—[*Interruption*]. Why should there not be a little more intelligence?

When the country went to the polls on the last occasion the Report of the Central Bank was available. All the necessary information was available, and one knew exactly the position of the country's finances. At the polls the United Front made promises, and I do not think it is fair on their part now to seek refuge under the pretext of empty coffers. We must have this point clear once and for all. Everybody, as I said, knew the position, and there was no secret about it. Everybody knows the financial position of the country. All the relevant data is available. The manifesto of the United Front is a very attractive document, and we are with you in implementing the pledges set out therein. Make no mistake about it. We will give you a hundred per cent co-operation towards achieving that end.

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

At last.

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

හමීඩ් මයා.

(ஜமுப் ஹமீது)

(Mr. Hameed)

But for God's sake do not say that the coffers are empty, that the U. N. P. had finished everything. As I said, Sir, the manifesto of the United Front is a very attractive one, and if it can be translated into action it can certainly lift the people of this country, and we will give you all the co-operation possible in your attempt to translate your manifesto into action. You only talk and make the charge of empty coffers. I think at least now you must stop making that charge.

As the Hon. Minister of Finance knows, there are countries where the Vote on Account is applied after the financial year begins; for instance, England. There are also countries where the Vote on Account is applied if the Budget cannot be passed in time; for instance, Switzerland, Italy and Japan. In countries where they resort to the Vote on Account because the Budget cannot be passed in time the procedure they follow is the provisional one-twelfth, that is, one-twelfth of the total expenditure is extended for one month, and again they come before Parliament every month. That is one system. I am not trying to find fault with the system the Hon. Minister has worked out, but I have something else to say on this question.

In countries where the Budget is passed after the financial year begins, such as Britain, for four months they work on the procedure of five-twelfths of the total expenditure that had been voted for the previous year. Now, looking at the amount that the Parliament has to sanction, I am wondering whether the Hon. Minister has not asked for a bit too much. I think the total expenditure provided in the current Budget is about 4,000 million; but here in this Vote on Account you are going to provide for an expenditure of about 1,700 million which, I think, is not keeping to the

ratio followed by any other country. Maybe, these funds are necessary and, therefore, the Hon. Minister had to ask for them; but I feel it would have been good if it was left at either the provisional one-twelfth or the five-twelfths. That is how I feel about it.

I believe the imposition of taxes will remain at the current level with little adjustments here and there, as stated by the Hon. Minister of Finance. If that is the position, we should like to know from the Hon. Minister what is the budgetary gap that will be there—if it is there—if the revenue is to remain at the current level? I think it is good if we can know exactly what the difference is and whether the Hon. Minister proposes any immediate measures to bridge it; But, looking at the expenditure estimated till December 1970, one can make a forecast that in the new Budget of the Hon. Minister the expenditure might be somewhere in the region of Rs. 7,000 million. Perhaps in the history of our Parliament that Budget might have the largest gap, measures for the bridging of which he would undoubtedly have. I wish him all luck.

I want to touch on one more thing, and that is one aspect of the unemployment problem to which the Government should give serious thought. You have at the G. C. E. level about three lakhs of boys and girls appearing every year for the examination, of whom about 50,000 are successful. The wastage is about 250,000 boys and girls, who go up to the G. C. E. level, fall by the wayside, and swell the ranks of the unemployed population in this country.

There are, as I said, about 250,000 boys and girls who study up to the G. C. E. level and fall by the wayside. Then, of the 50,000 who qualify at the G. C. E. examination, about 20,000 go in for higher studies. The rest will also be job-hunting. Then again, the universities produce every year about 5,000 graduates. I may mention

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

that about 5 per cent of the population join the work force at the skilled and semi-skilled level every year.

Now, when you look at the whole problem, it looks as if it is a very ugly monster. I do not know what plans the Government has prepared to face this problem, but to me it appears to be a very serious problem. That 250,000 boys and girls should go up to the G. C. E. level and fall by the wayside and start jobhunting, that of the 50,000 who qualify at the G. C. E. examination, 30,000 should seek employment, that there is another 5 per cent joining the work force at the lowest level, is certainly a serious problem.

This is, I believe, no time to take stock of the problem and tackle the problem because the Government has been in office for only three months, and I do not think anybody can find fault with the Government for not tackling it in so short a period of time. But we wish to make it clear that we as Members of a responsible Opposition will give every co-operation to this Government provided the measures it takes are constitutional and progressive. They may think we are reactionary, but still we shall in our own way give every support to every measure that the Government takes which is progressive and constitutional.

අ. ආ. 3.56

ශ්‍රී ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කෙළරව කලාநிති என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

Mr. Deputy Speaker, you can hardly expect me to answer all these questions in five minutes. I will have to at least answer in some way some of the questions that have been raised. I will not take too long.

Let me first deal with the hon. Member who spoke within the last five minutes. Could such a senior parliamentarian as my hon. Friend talk such nonsense in this place? He

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

is asking me to introduce a budget. He is asking me, "Why do you not introduce a budget?" In effect, he is asking me as Finance Minister of a new Government to introduce the U. N. P. Budget. What kind of madness is he talking! The Budget that was framed, the expenditure proposals that had been submitted, are your proposals. You are asking me to introduce, this being a new Government, your Budget and say that it is a new budget!

ශ්‍රී ආර්. එස්. පෙරේරා (ප්‍රධානී හා
මුද්‍රිත විදුලි ආමනි)

(கௌரவ ஆர். எஸ். பெரேரா—தகவல்,
ஒலிபரப்பு அமைச்சர்)

(The Hon. R. S. Perera—Minister of
Information and Broadcasting)

He is in a topsy-turvy world.

ශ්‍රී ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

Surely, you must have that amount of understanding. You are a fairly senior Member of the Opposition. It is because we did not want to have your Budget that we decided to have a Vote on Account so that we could introduce our Budget and not your Budget. Surely, the hon. Member must understand that much.

Then, you said that the private sector and others do not know what our policy is. Please read our programme. For the first time in the history of this country we embodied a programme in the Governor-General's Speech from the Throne. So, everybody knows it. There is nothing to hide. Our policy is clear-cut and stated frankly. The only point is at what stage it is to be implemented and what part of it is at issue; and that will be set out fully in the Budget.

Most of the Members who spoke wanted me to give out the full budget proposals in this Vote on Account. That is what they are asking me, namely, the proposals we have to solve the problem of unemployment,

[ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]
and so on. I can only do that in the Budget. It is not fair to give a partial account.

When I introduced this Vote on Account, I stated at the outset that under the procedure that we have, in a Vote on Account I cannot introduce any new proposals except what has already been sanctioned by this House. A Vote on Account is a continuation of an existing budget or an existing pattern of expenditure except that it is introduced through a Supplementary Estimate in this House. No new proposals can come into a Vote on Account. I cannot possibly discuss any new proposals on this Vote on Account. Almost all the Members who spoke wanted me to discuss questions such as unemployment, educational policy and import-export policy; and the hon. Member from the North who spoke last wanted me to talk about the language policy also.

ගරු කේ. බී. රත්නායක (පාර්ලිමේන්තු කටයුතු සහ ක්‍රීඩා ඇමති)

(கௌரவ கே. பி. ரத்நாயக்க—பாராளுமன்ற அலுவல்கள் வினையாட்டுக்கள் அமைச்சர்)

(The Hon. K. B. Ratnayake—Minister of Parliamentary Affairs and Sports)

That is their only policy!

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிகி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

Hon. Members must understand the position. Now my hon. Friend said that every year the addition to the unemployed is 300,000. Is that correct? If that was so, in your period you must have created an unemployment figure of 1½ million. Is that correct? These are elementary figures. We know, from estimates made by all the experts, the increasing unemployment figure is 125,000. That is, the figure of work expectation, labour force expectation, is 125,000; maybe varying from 125,000 to 130,000. That is about the figure.

Do people who leave school also automatically come into the unemployed list?

හමීඩ් මයා.

(ஜனாப் ஹமீது)

(Mr. Hameed)

People who are seeking employment. The figures to go by are the figures from the registrations.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிகி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

If that were so, there would be a monstrous figure of unemployment; there would have been 1½ million people unemployed in your five-year period. Your figure was roughly 300,000. Your own Government said 125,000 was the figure. The total figure given by the then Prime Minister was 750,000. So, you are completely off the mark.

Now, my hon. Friend talked about the budgetary gap. Surely, he must understand that we do not balance the budget month by month. If you are talking in terms of cash surplus or cash deficiency at the end, then that is a different proposition. There is bound to be a cash deficiency every month. But that is because of a general fall in revenue. But you cannot possibly talk about a budgetary gap for three months. There is no such thing as a budgetary gap for three months, because it is all balanced in the books every month or every three months. If there is a cash deficiency, that is a different thing.

නියෝජ්‍ය කළානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

If the Hon. Minister is taking long, I shall suspend the Sitting for 30 minutes. On resumption, Mr. Speaker will take the Chair.

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

[ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

not running away from the problems. We will bridge the gap between income and expenditure.

I am not in a position to tell you of all the solutions we are providing in respect of unemployment. In point of fact, the problem is being discussed actively, and by the end of the year, I can assure you, all the unemployed graduates will be found employment. There was mention of 15,000 unemployed graduates. That is not the correct figure. We have worked out the figures. There are a large number of graduates who are already employed. There are about 9,000 graduates for whom employment will have to be found. Of them 2,500 are to be taken as teachers, and the balance 6,500 will be found employment by the end of this year without any difficulty. We shall also provide employment for a substantial number of S.S.C. qualified students.

Our plans for employment cannot mature overnight. You are asking us to solve all the problems in four months. We cannot do that. In fact nobody can do that. Our plans are maturing; we are working on them. We are considering these matters now, and most of the Ministers are working overtime on them. Nobody is paying them overtime!

I must say that most hon. Members on this side of the House have been very helpful with the various suggestions they made at the Parliamentary Group meeting. We are working on these problems. I do not say that our plans will mature overnight, but they will over a period of time, and I am sure we will make a serious indent in the whole problem of unemployment in this country.

My hon. Friend from Nintavur spoke about unemployment and housing. He objected to Mr. Alif's appointment to inquire into the question of housing. Without understanding the problem one cannot solve the problem. The hon. Member wants us to just build the houses.

The hon. Member also spoke about schools. He has forgotten that the policy of the Government of which he was a member deprived a large number of rural children of proper schooling. That happened because of the grading system they adopted. In fact, as a result of the manner in which they set about this whole business, a large number of rural children were deprived of higher education. They starved us of teachers and furniture, and all that has to be made good by us now. They did not give us even buildings for the schools. During the period of five years that his Government was in office I do not think I got three schools for my constituency. Under the earlier regime—that is, the one that lasted till 1965—in one year I got twenty schools. The last Government did not give me three schools during its five-year period. All that leeway has to be made up by us, and we are now making a serious effort to do it.

Therefore, hon. Members must be a little patient. I am very glad to find they have so much of confidence in us that they want us to solve all these problems in four months. I am very glad of that confidence. I tell you, we will not betray that confidence. We will justify the confidence you have in us in good time.

I shall deal last with the matters raised by the hon. Leader of the Opposition. I shall now get on to the matters raised by the hon. Member for Galle (Dr. Dahanayake).

The hon. Member for Galle distributed largess. He was very generous. He was opposed to public servants who have attained the age of fifty-five being retired from service. In the same breath he asked that the unemployment problem be solved, that the unemployed youth of this country be provided with jobs. If you want the old people to continue in their jobs, how can you provide the young with employment? This is a measure that we have adopted in order to provide an opportunity to the unemployed youth to get jobs. In cases of serious hardship,

අතුරු සම්මත வினா (1970-71)

අතුරු සම්මත வினா (1970-71)

we have taken the power to alleviate hardship, but where the over fifty-fives can be replaced they are being replaced by younger men. But the over fifty-fives are not being lost to the country. There are plenty of jobs outside where experience and knowledge are required.—[Interruption.] Yes, they can come in as M.Ps!

Then there was reference made to the Agricultural Corps. Do you know the losses that have been incurred? The Hon. Minister of Agriculture will present a report about the mismanagement of funds in the Agricultural Corps. But those people are not going to be thrown on to the road; they will all be absorbed. The Hon. Minister has got a scheme of re-organization on the whole question of public works, highways, construction of bridges and so on. Under the new scheme, where the overseers will be got rid of, there will be a decentralization of the public works system, and there all these people who are now being thrown out will be absorbed plus a large number of people from the rural areas.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක (ගාල්ල)
(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க—காலி)
(Dr. W. Dahanayake—Galle)
Quite satisfactory.

රු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(The Hon. Dr. N. M. Perera)

In regard to the shortage of teachers, I think the figures given by the last Government were all wrong. The Hon. Minister of Education is here, and I do not want to discuss in detail all the matters that have been raised, but we have worked out the figures and I can say that we are not as short of teachers as has been made out. They have been badly distributed. That is roughly the position. All the vacancies will be filled within the course of this year.

I hope the Hon. Minister of Education will bear with me, but I want to make an appeal to teachers. I am

making this appeal because I know what is happening in my own area. There are certain remote schools in my area as there are in other areas. Teachers have been earmarked for certain remote schools by the Director of Education, Kegalla, but they are not taking up the jobs. Teachers do not want to go to the remote areas. Are the poor children in the remote villages to be deprived of an education? Must teachers only think of their own convenience and comfort? I appeal to all teachers: Please make it your duty to go and teach in the remote villages. We will see that you are kept there only for two or three years. Then you can get a transfer back to a better area. The children in those remote areas must get the chance of a better education. That is what we must do. We must get these teachers to move out into the unsalubrious areas.

In regard to the Department of Kandyan Peasantry Rehabilitation and the Department of National Housing, more funds will be forthcoming in the new Budget. I cannot discuss the budget proposals in this Vote on Account.

One word about the hon. Leader of the Opposition (Mr. J. R. Jayewardene). I am sorry he is not here. I listened to his speech. For the first time he read from a prepared text. Now, Sir, I know the Leader of the Opposition. I have been with him in this House for very many years. I have known him from my student days. I felt a little sorry for him, because I think he is now here fighting a battle which he started in the Cabinet of the previous Government. He is now coming out with ideas which apparently his own Cabinet rejected. He is coming out with ideas such as free imports of machinery for small industries, compulsory taking over of foodstuffs under G.P.S. I remember the then Prime Minister was very strongly opposed to any idea of taking over of foodstuffs.

But let us face these facts. We are trying to build a country. We are trying to develop this country economically. We cannot develop

අතුරු සම්මත ගිණුම (1970-71)

පරිපූරක මුදල්

[ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]
 the country except on the basis of austerity. We cannot build up the country unless we are prepared to sacrifice something. No country in the world has been built up on that basis. All of us must get together irrespective of party divisions to try and pool our resources and join hands to build up this country. There is no other way out. I am prepared to accept the hand that he stretched out. Let us all get together in building up this country. That is the aim we have got and that is a difficult task because of a hundred years of subjection.

I shall tell you all the things that have happened during the last five years. I shall tell you how we have been tied down hand and foot to the World Bank—I do not know for what reason. We are in a powerless situation because of the various conditions imposed upon us by the World Bank. It is impossible for us to do anything. We cannot borrow money. We cannot have bilateral trade pacts. All that has been denied to us by the World Bank, and the previous Government has agreed to all those conditions. We have got to break all that and this Government cannot do it overnight. We have to prepare for the alternatives and then break. That is our difficulty. That takes a little time.

You will appreciate that when a new Government comes in you cannot start on an entirely clean slate. We have to bridge a transitional period. Otherwise you create internal chaos. Therefore we have to move slowly in the initial stages, until we clear the path and move forward. This is what the Government is doing.

Finally, I appeal to all hon. Members to bear with us these few months so that we can clear all the mess that has been created and start moving on.

I am very grateful to all hon. Members for the various ideas put forward and suggestions made and I hope they will wait patiently till the Budget is introduced, and then

they will find we are calling upon all people to sacrifice equally. Particularly the rich people must be prepared to sacrifice substantially for the development of the country.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සහ සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

පරිපූරක මුදල : ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ රෙජිස්ට්‍රාර් : පාලන ගාස්තු

சுறைநிரப்புத்தொகை : உயர் நீதிமன்றப் பதிவாளர்—பரிபாலனச் செலவுகள்

SUPPLEMENTARY SUPPLY: REGISTRAR OF THE SUPREME COURT—ADMINISTRATION CHARGES

අ. ආ. 4.49

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

ගරු කළානායකතුමනි, පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා.

"1969 ඔක්තෝබර් 1 වැනිදාසිත් ආරම්භ වී 1970 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදාසිත් අවසන් වන මුදල් වර්ෂය තුළ සේවය සඳහා ලංකාවේ ඒ කාලීන අරමුදලෙන් හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙන කිසියම් අරමුදලකින් හෝ මුදල්වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුවට සුදුස්සක් කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ලංකාණ්ඩුව විසින් ණයට ලබාගන්නා මුදලකින් හෝ රුපියල් එක් ලක්ෂ විසිපන් දහසකට (රු. 1,25,000) නොවැඩි පරිපූරක මුදලක්, ගෙවිය යුතු අතර එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන උප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය.

උපලේඛනය

ශීඝ්‍රය : 114—ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ රෙජිස්ට්‍රාර් රු.

සම්මතයේ අංකය : 2—පාලන ගාස්තු—
 පුනරාවර්ත වියදම් ... 1,25,000 "

මා මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කළත් අධිකරණ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා මෙය විස්තර කරන්නට ඕනෑ. එසේ වුවත් මා ළඟ විස්තර තිබෙන නිසා මා ඒ විස්තර ඉදිරිපත් කරන්නට කැමතියි.

ගරු කළානායකතුමනි, මේ අතුරු වැය ශීඝ්‍රයෙන් අංශ කීපයක් සඳහා රුපියල් 1,25,000 ක් ඉල්ලා තිබෙනවා. ඒ මුදල

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

එකතු වී තිබෙන්නේ මෙහෙමයි: ලිපි ද්‍රව්‍ය සඳහා රුපියල් 3,000 ක් වැඩිපුර වියදම් වී තිබෙනවා. විදුලි බලය හා රාජකාරි බංගලා ආදිය සඳහා රුපියල් 10,000 ක් වැඩිපුර වියදම් වී තිබෙනවා. ඒ වාගේම ගෙවල් කුලී, වරිපනම් හා බදු වෙනුවෙන් රුපියල් 5,000 ක මුදලක්ද, අනියම් වියදම් සඳහා රුපියල් 2,000 ක මුදලක්ද, ගොඩනැගිලි හැර වාහන සහ සෙසු ප්‍රාග්ධන වත්කම් තබන්නාව සඳහා රුපියල් 3,000 ක මුදලක්ද, ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ සංචාරක සහ අනිකුත් වියදම් සඳහා රුපියල් 1,05,000 ක මුදලක්ද වැඩිපුර වියදම් වී තිබෙනවා. මේ වියදම්වල මුළු එකතුව රුපියල් 1,28,000 යි. අනිකුත් උප ශීර්ෂ යටතේ ඉතිරි වීම් රුපියල් 3,000 ක් තිබෙන නිසා අලුතෙන් වුවමනා කරන්නේ රුපියල් 1,25,000 ක් පමණයි.

ලිපි ද්‍රව්‍ය සම්බන්ධයෙන් වැඩිපුර මුදලක් වියදම් වුණේ මන්ද කියන කාරණයට මේ විස්තර දෙන්නට පුළුවනි. අප රාධ ඇපාල් අධිකරණයට ඇපාලක් ඉදිරිපත් කර ඇති නඩුවක නඩු විභාගයේ වාර්තාවේ පිටපත් ගැනීමට සිදු වී තිබෙනවා. ඒ ආදී කටයුතුවල ලිපි ද්‍රව්‍ය සඳහා වැඩිපුර රුපියල් 3,000 ක් වියදම් වී තිබෙනවා. උප ශීර්ෂ අංක 7 යටතේ ඉන්ධන, ජලය, විදුලිබලය හා රාජකාරි බංගලා වැලි පෝත් බදු සඳහා වෙන් කර තිබුණු මුදලට වැඩියෙන් රුපියල් 10,000 ක් වියදම් වී තිබෙනවා. මිගමුවේ විනිශ්චයකාරතුමාට නැවතීම සඳහා බංගලාවක් කුලියට ගන්නට සිදු වීමෙන්ද, මැතිවරණ පෙත්සම් විභාග කිරීම සඳහා විනිශ්චයකාරවරුන්ට නැවතීමට පිලියෙල කරන බංගලාවට කුලිය ගෙවීමට සිදු වීමෙන්ද වැඩිපුර රුපියල් 5,000 ක වියදමක් අවශ්‍ය වෙනවා. ඒ කීවේ උප ශීර්ෂ 8 යටතේ දරන්නට සිදු වූ වියදම් ගැනයි. උප ශීර්ෂ අංක 9 යටතේ අනියම් වියදම් සඳහා වැඩිපුර රුපියල් 2,000 ක් අවශ්‍ය වන්නේ ශිතකරණය අලුත්වැඩියා කිරීමට සහ විනිශ්චයකාරවරුන්ගේ කාමර වල අවශ්‍යතාවන් සඳහා බලාපොරොත්තු ගොවු වියදම් දැරීමට සිදු වූ නිසායි. විශේෂයෙන් සඳහන් කරන්නට තිබෙන්නේ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ සංචාරක සහ අනිකුත් වියදම් ගැනයි. සංචාරක උසාවිවලට යවන

නිලධාරීන්ට ගෙවන දීමනා ප්‍රමාණයන් සංශෝධනය කිරීම නිසා විශාල මුදලක් වැය වී තිබෙනවා. ජීට අමතරව මැතිවරණ පෙත්සම් ඇසීම පිණිස පිට පළාත්වලට යන නිලධාරීන්ගේ වියදම් ගෙවීම සඳහා අතිරේක වියදමක් දරන්නටද සිදු වී තිබෙනවා. ඒ ආදී කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය වන අතිරේක මුදල රුපියල් 1,05,000 යි. සියලුම උප ශීර්ෂයන් යටතේ අවශ්‍යවන රුපියල් 1,25,000 මෙම ගරු සභාවෙන් අනුමත වෙනවා ඇතැයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ප්‍රශ්නය සහතිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

අ. හා. 4.53

එම්. තෙන්නකෝන් මයා. (නිකවැරටිය) (திரு. எம். தென்னகோன்—நிக்கவரட்டிய)

(Mr. M. Tennakoon—Nikaweratiya)
 ගරු කථානායකතුමනි, වචනයක්වත් කථා නොකර මෙම පරිපූරක මුදල අනුමත කරනවා නම් තමුන්නාත්සේ සතුටු වන බව පෙනී යනවා. පාර්ලිමේන්තුවේ කථා නොකරනවා නම් ඒක වසා දමන එක වඩා හොදයි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

තමුන්නාත්සේගේ කථාවට බාධාවක් නෑ නොවැ?

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. எம். தென்னகோன்)

(Mr. M. Tennakoon)

මා බලාපොරොත්තු වන්නේ කාලය ගත කිරීමට නොවෙයි. ඉදිරිපත් කළ යුතු වැදගත් කරුණු දෙකක් තුනක් තිබෙනවා. අධිකරණ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් ගම්බද පළාත්වල මහජනයාට කොතරම් අවහිරකම් තිබෙනවාදැයි දැන ගැනීමට තවම කවුරුවත් නියම පරීක්ෂණයක් කර නැහැ. උසාවිවලට එන ගම්බද මහජනයාගේ කාලය අද කොතරම් නාස්ති වෙනවාද? ඔවුන්ගේ මුදල් කොයි තරම් වියදම් වෙනවාද? ගම්බද මහජනයාගේ උසාවි ප්‍රශ්නය විසඳීම සඳහා තවම සාධාරණ ක්‍රියා මාර්ගයක් ගෙන නැත්තේ ඇයි? 1956 දී මේ ප්‍රශ්නය ගැන හිත යොමු

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[එම්. තෙන්නකෝන් මය.]

කළ එවකට සිටි අධිකරණ ඇමති එම්. ඩබ්ලිව්. එච්. ද සිල්වා මහතා මේ අවස්ථාවේදී කෘතඥතාපූර්වකව සිහිපත් කරන්නට ඕනෑ. එතුමා මේ ප්‍රශ්නයේ වැදගත් කම අවබෝධ කර ගත්තා.

ගම්බද උසාවි, මහේස්ත්‍රාත් උසාවි, දිස්ත්‍රික් උසාවි, ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය ආදී සෑම උසාවියකටම අප මෙතැන මුදල් වෙන් කරනවා. එහෙම නම් ගම්බද මහජනතාවට මුහුණපාන්නට වන ප්‍රශ්න සහ අවහිර කම් නිරාකරණය කර දීම පිණිස වැඩ පිළිවෙළක් ක්‍රියාත්මක කරන්නට බැරි මක් නිසාද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා. අද සෑම මණ්ඩල නිලධාරියෙක්ම හිටපු අධිකරණ ඇමතිවරයකු වන එම්. ඩබ්ලිව්. එච්. ද සිල්වා මහත්මයා ගම්බද මහජනතාවගේ ප්‍රශ්න ගැන කල්පනා කර යම් වැඩ පිළිවෙළක් ඇති කළ බව—සෑම මණ්ඩල ඇති කළ බව—අප දන්නවා. ගම්බද ජනතාව අතර මතු වන ප්‍රශ්න උසාවිවලට නොපැමිණ, නීතිඥවරුන්ට—පෙරකදෝරු වරුන්ට, අද්වකාත්වරුන්ට—ගිනි නොගෙවා සාමකාමීව නිරාකරණය කර ගැනීමේ බලාපොරොත්තුවෙනුයි සෑම මණ්ඩල ඇති කළේ. නමුත් 1956 දී ඒවා ආරම්භ කළ තත්ත්වයෙන්මයි අදත් පවතින්නේ. කිසිම වෙනසක් ඇති වි නැහැ. මහජනතාව තුළ මේ සෑම මණ්ඩල කෙරෙහි විශ්වාසයක් ඇති කරන්නට ඕනෑ. එමගින් උසාවිවල රස්තියාදු වන්නට සිදු වන කාලයක් වැය කරන්නට සිදු වන මුදලක් ඉතිරි කර ගැනීමට පුළුවන් වෙනවා. ගමේ ඇති වන්නාවූ අරගල—අරගල ඇති විම ස්වභාවයක්—උසාවියෙන් ඇත්ව සාමකාමීව ගමේදීම නිරාකරණය කර ගැනීම පිණිස මේ අංශය පිළිබඳව ක්‍රම වත් වැඩ පිළිවෙළක් ක්‍රියාත්මක කරන මෙන් මා ඉතා කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

එ සමගම තවත් කාරණයක් මතක් කරන්නට තිබෙනවා. එය අධිකරණ ඇමති තුමාට දන්නවන මෙන් මා මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කරනවා. අපේ රටේ අධිකරණය ගැන පරීක්ෂණයක් කරන්නට කොමිෂන් සභාවක් පත් කළයුතු අවස්ථාව දැන් එළඹ තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ රටේ නීතිය හරියාකාරව ක්‍රියාත්මක වෙනවාද? ඔය විධියට ප්‍රශ්න රාශියක් තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ විෂය එතරම් ලිහිල් ලෙස සාකච්ඡා කළ හැකි විෂයක් නොවෙයි. කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන්නට දැන් අවස්ථාව පැමිණ තිබෙනවා. කොමිෂන් සභාවක් පත් කර විශේෂයෙන්ම ගම්බද මහජනතාවගෙන් සාක්ෂි විමසන්නට ඕනෑ. අදත් ක්‍රියාත්මක වන්නේ රෝමන් ඩව් නීතියයි. එය කොතරම් පරණ නීතියක්ද? අද වැරදිකාරයා නිවැරදිකාරයා වෙනවා; නිවැරදිකාරයා වැරදිකාරයා වෙනවා. මේ තත්ත්වය ගැන වහාම අවධානය යොමු විය යුතු බව මා පෙන්වා දෙන්නට සතුටුයි. අධිකරණය පිළිබඳව සොයා බැලීමට කොමිෂන් සභාවක් පත් කිරීම ගැන ඇමති මණ්ඩලය සලකාබලනවා ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා. එම්. ඩබ්ලිව්. එච්. ද සිල්වා මහත්මයා ඉදිරිපත් කර තිබෙන අදහස් ඉෂ්ට කරන්නට දැන් අවස්ථාව පැමිණ තිබෙන බව මා නැවතත් මතක් කරන්නට සතුටුයි. ඇත්ත වශයෙන්ම අධිකරණය පිළිබඳව අද පවත්නා තත්ත්වයෙන් තැළෙන්නේ, මිරිකෙන්නේ, පොඩිවන්නේ, නැති වන්නේ ගම්බද මිනිසායි.

ගරු කථානායකතුමනි, ඉඩම් බෙදීමේ නඩු ගැන බලන්න. සමහර ඉඩම් නඩු පිළිබඳව තීන්දුවක් ලබා ගැනීමට අවුරුදු විසිපහක් තිහක් ගත වෙනවා. මෙවැනි කරුණු රාශියක් තිබෙනවා.

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

මග කාරණා මේ ශීඝ්‍ර යටතේ ගන්නට බැහැ. ශීතකරණ, බංගලා ආදිය සම්බන්ධ ප්‍රශ්න ගැන පමණයි මේ ශීඝ්‍ර යටතේ කථා කළ හැක්කේ.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. எம். தென்னகோன்)

(Mr. M. Tennakoon)

අවස්ථාව ලැබුණු නිසා වචනයක් දෙකක් මතක් කළා පමණයි. අවසාන වශයෙන් මේ කාරණා ගැන ඇමති මණ්ඩලයේ අවධානය යොමු කරවන මෙන් මා මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් ඉතා කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கௌரவ கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(The Hon. Dr. N. M. Perera)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉදිරිපත් කළ අදහස් මා පිළිගන්නට ලැස්තියි. අලුත් ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව සම්පාදනය කරන විට මේ ගැනත් අපේ සිත් යොමු කළ යුතුව තිබෙනවා. අපේ ගම්බද ජනතාවට මිට වඩා පහසුවෙන් තම තමන්ගේ වැඩ කටයුතු කර ගැනීමට අවස්ථාව ලබා දීමට අලුත් වැඩ පිළිවෙලක් අවශ්‍යයි. නීතිය පිළිබඳව අලුත්ම වැඩ පිළිවෙලක් ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවට ඇතුළු කළ යුතුයයි මා සිතනවා. අපේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා ඒ ගැන කටයුතු කරනවා ඇති. ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉදිරිපත් කළ කරුණු අධිකරණ ඇමතිතුමාට දැනුම් දෙන බව මා කියන්නට සතුටුයි.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී, සහ සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

පරිපූරක මුදල: ආණ්ඩු ක්‍රම

ව්‍යවස්ථා කටයුතු පිළිබඳ

ඇමතිවරයා: කාය් මණ්ඩල

පෞද්ගලික පඩි නඩි හා වෙනත්

දීමනා, පනාදිය



குறை நிரப்புத் தொகை : அரசியலமைப்பு

அலுவல்கள் அமைச்சர் : பணியாளரின்

ஆளுக்கூரிய வேதனங்கள் பிறப்புகள்

ஆதියன

SUPPLEMENTARY SUPPLY: MINISTER OF CONSTITUTIONAL AFFAIRS— PERSONAL EMOLUMENTS AND OTHER ALLOWANCES OF STAFF, ETC.

ගරු ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා (වැවිලි කර්මාන්ත ඇමති සහ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු ඇමති)

(கௌரவ கலாநிதி கொல்வின் ஆர். த சில்வா—தோட்டத் தொழில் அமைச்சரும் அரசியலமைப்பு அலுவல்கள் அமைச்சரும்)

(The Hon. Dr. Colvin R. de Silva— Minister of Plantation Industry and Minister of Constitutional Affairs)

ගරු කථානායකතුමනි, මා නමින් තිබෙන යෝජනාව ඉදිරිපත් කරනවා. මා එය කියවන්නට සතුටුයි:

"1969 ඔක්තෝබර් 1 වැනිදායින් ආරම්භ වී 1970 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදායින් අවසන් වන මුදල් වර්ෂය තුළ සේවය සඳහා ලංකාවේ එකා බද්ධ අරමුදලෙන් හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙන කිසියම් අරමුදලකින් හෝ මුදල්වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුවට සුදුසුසේ කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ලංකාණ්ඩුව විසින් ණයට ලබා ගන්නා මුදලකින් හෝ රුපියල් දෙලක්ෂ හැත්තෑ දෙදහස් පන්සියයකට (රු. 2,72,500) නො වැඩි පරිපූරක මුදලක්

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ගරු ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා]
ගෙවිය යුතු අතර එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන
උප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය.

උපලේඛනය

නව ශීර්ෂය 189 — ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිවරයා	රු.
සම්මතයේ අංකය : 1—කායී මණ්ඩල, පෞද්ගලික පඩි නඩි හා වෙනත් දීමනා	73,000
සම්මතයේ අංකය : 2—පාලන ගාස්තු—පුනරාවර්තන වියදම්	... 1,49,500
සම්මතයේ අංකය : 3—පාලන ගාස්තු මූලධන වියදම්	... 50,000
	2,72,500 "

ගරු කථානායකතුමනි, මෙම මුදල නොමැතිව අපේ ව්‍යවස්ථා සම්පාදක වැඩ කටයුතු කර ගෙන යන්න බැරි බව මා හිතන අන්දමට මේ ගරු සභාව පිළිගන්නවා ඇති. අලුතින් ඇති කළ එම අමාත්‍යාංශයේ මුල් වියදම් සඳහා මේ මුදල් ප්‍රමාණය අවශ්‍ය වෙනවා. වයි. එම්. බී. ඒ ගොඩනැගිල්ලේ පළමුවැනි තට්ටු වේ කොටසක් අලුතින් ඇති කළ අමාත්‍යාංශය සඳහා අපි බොහොම අමාරු වෙන් ලබා ගත්තා. අමාත්‍යාංශයේ වැඩ කටයුතු කිරීම සඳහා බොහොම අමාරු වෙන් ඒ ඉඩ කොටස ලබා ගත්තේ. ඒ සඳහාද අපට මුදල් ප්‍රමාණයක් වියදම් කළ යුතු වෙනවා. මා දැන් මෙම යෝජනාව ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා මේ ස්ථානයට පැමිණීමට ඉඩ ලබා ගත්තේත් බොහොම අමාරුවෙන්. මගේ එක්තරා පුරුද්දක් තිබෙනවා; මගේ ඇමති අංශ දෙකේම වැඩ කරන සම්පූර්ණ සේවක පිරිස—තේ ගෙනෙන අන්තිම සේවකයා දක්වා සිටින සියලුම සේවක පිරිස—එක් රැස් කර මාස් පතා සාකච්ඡාවක් පවත්වනවා. අන්ත එවැනි සාකච්ඡාවක් කරමින් සිටින අතරමගදී එයන් අත්හැර දමමිනුයි, මේ ස්ථානයට මා දැන් පැමිණියේ. එසේ පැමිණ ඉදිරිපත් කරන මෙම යෝජනාව තමුන් තාන්සේලා විසින් සන්තෝෂයෙන් පිළිගන්නවා ඇත යනු මගේ විශ්වාසයයි.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සහ සම්මත විය.
බිඹු බිඹුකුසුමාරාචාරි ආචාර්යවරයාගේ විකල්පය.
Question put, and agreed to.

පරිපූරක මුදල : විභාග සඳහා වියදම්
සහ කොම්පියුටර් මාර්ගයෙන්
වැඩ කිරීමට යන වියදම්

குறைநிரப்புத்தொகை : பரீட்சைகளின் செலவுகளும் கொம்பியூட்டரில் வேலைசெய்வதற்கான செலவுகளும்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : EXPENSES OF EXAMINATIONS AND WORKING CHARGES ON COMPUTER

අ. හා. 5.01
ගරු බදිලද්දීන් මන්මුද් (අධ්‍යාපන ඇමති)
(கௌரவ பதியுத்தின் மஹ்மூத்—கல்வி அமைச்சர்)
(The Hon. Badiuddin Mahmud—Minister of Education)

I move,
“That a supplementary sum not exceeding Rupees one million (Rs. 1,000,000) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon or any other Fund or moneys of, or at the disposal of the Government of Ceylon or from proceeds of any loan obtained by the Government of Ceylon for the Service of the Financial Year beginning on October 1, 1969, and ending on September 30, 1970, and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :—

Schedule	Rs.
Head—148—Department of Examinations.	
Vote No. 2—Administration Charges—Recurrent Expenditure	.. 1,000,000 ”.

By way of an explanation I would like to state that a provision of Rs. 4,450,000 was asked for in the draft Estimates of 1969-70. Of this amount only Rs. 3,844,857 was sanctioned by the Treasury. It was stressed at that time that this provision was quite inadequate to meet the examination expenses in full.

The G.C.E. (Ordinary Level) Examination which was scheduled to be held in December 1968 had to be cancelled when all work connected with it was completed. Question papers had to be re-set and re-printed to hold

this examination afresh in March 1969. In addition to the initial expenditure which had to be re-incurred on this examination an extra expenditure had to be borne due to the rise in the price of stationery. Subsequently, a Supplementary Estimate for Rs. 673,718 was forwarded on 28.8.1969 as the financial provision made in the 1968-69 Estimates was inadequate. However, as there was a delay in forwarding this Supplementary Estimate to the Treasury the approval of the House of Representatives could not be obtained. The sum of Rs. 565,000 required for this purpose was met in terms of F.R. 115 (3) from the current year's provision.

The State Engineering Corporation has estimated Rs. 200,000 for processing an entire G.C.E. (Ordinary Level) Examination. This amount has to be paid for the 1969 examination. Rs. 85,000 has already been paid while the balance sum of Rs. 115,000 has to be settled. Rs. 400 has to be paid to the State Engineering Corporation for a computer hour in respect of the G.C.E. (Advanced Level) Examination. Accordingly, Rs. 55,000 is necessary for the G.C.E. (Advanced Level) Examination. In all, Rs. 170,000 is required for these two examinations.

Extra expenditure had to be incurred during the year on account of the rise in the cost of stationery and other necessary equipment. Owing to the unprecedented increase in the number of candidates appearing for examinations an extra unforeseen expenditure had to be incurred.

Up to 10.7.70 a sum of Rs. 3,761,497.50 was expended on the conduct of examinations. The balance Rs. 85,359.50 is quite insufficient to meet the liabilities.

The actual revenue realized by the department for 1967-68 was Rs. 6,638,055 and for 1968-69, Rs. 6,839,121, while it is estimated that a revenue of Rs. 6,860,025 and Rs. 7,145,050 could be realized for 1969-70 and 1970-71 respectively

As the amount sanctioned by the Treasury for examination expenses falls short of the estimated amount by Rs. 600,000 and a sum of Rs. 565,000 has to be met from the current year and for various reasons stressed above, supplementary provision of Rs. 1,000,000 is necessary.

ප්‍රශ්නය සහතික කිරීමේ ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.

Question proposed.

අ. භා. 5.06

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. எம். தென்னகோன்)

(Mr. M. Tennakoon)

ගරු කළානායකතුමනි, අධ්‍යාපන ආමති තුමාගේ වැය ශීර්ෂයේ 3 වැනි ඡේදයේ මෙන්ම මේ විධියට සඳහන් වෙතවා.

“3. කොමිපියුටර් යන්ත්‍රානුසාරයෙන් එක අ. පො. ස. (සා. පෙළ) විභාගයක් දත්ත සැකසුම් කිරීමට රු. 2,00,000 ක් රාජ්‍ය ඉංජිනේරු සංස්ථාව විසින් අය කරනු ලැබේ.”

ගරු කළානායකතුමනි, මා ඉදිරිපත් කරන කාරණය මෙයයි. කොමිපියුටර් මගින් විභාග ප්‍රතිඵල නිකුත් කිරීමට සිදු වුණේ එකම එක වාරයක් පමණයි. ඒ කෙසේ වෙතත්—

ඒ. ජී. ප්‍රනාන්දු මයා. (වත්තේගම)

(திரு. ஏ. ஜி. பர்னாந்து—வத்தேகம)

(Mr. A. G. Fernando—Wattegama)

පරණ පව්වලට ගෙවන්න ලැස්ති වෙතවා.

එම්. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. எம். தென்னகோன்)

(Mr. M. Tennekoon)

පරණ පව් නැවත වරක් කිරීම නවත්වා ගැනීමටයි අපි සූදානම් වන්නෙ. පරණ පව් නැවත වරක් කරන්න එපා. ඒ අන්දමට විභාග ප්‍රතිඵල නිකුත් කිරීම නිසා නොයෙකුත් අවස්ථාවලදී නොයෙකුත් අන්දමේ දොස් ඇති වී තිබෙනවා. ඒ නිසා ඉදිරි කාලයේදීත් එවැනි වැඩ කරන්න සූදානම් වන්න එපා. මහජන ආණ්ඩුවේ ආමතිතුමා වත් එවැනි දොස්වලට මුහුණපාන්න සිදු වුණොත් බලාපොරොත්තු සුන් කර

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[එම්. තෙන්නකෝන් මයා.]
ගන්න සිදු වේවි. විභාග අපේක්ෂකයින්
ගේ බලාපොරොත්තු සුන් කර ගන්න සිදු
වෙනවාට කිසිම සැකයක් නැහැ. ඒ නිසා
මේ කාරණාව ගැන ටිකක් සැලකිල්ල
යොමු කළ යුතු බව පමණයි මට කියන්න
නිබේන්නෙ.

(රු. 1,32,250) නොවැඩි පරිපූරක මුදලක් ගෙවිය
යුතු අතර එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන උප
ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සහ සම්මත විය.

බිලය බිඳුණු බවට ඉදිරිපත් කොට ඇත.

Question put, and agreed to.

**පරිපූරක මුදල : සංස්කෘතික
කටයුතු අමාත්‍යාංශය : කායී
මණ්ඩල පඩි නඩි ආදිය**

குறைநிரப்புத்தொகை : கலாசார அலுவல்
கள் அமைச்சர் : பணியாளரின் ஆளுகூரிய
வேதனம் முதலியன

**SUPPLEMENTARY SUPPLY : MINISTRY
OF CULTURAL AFFAIRS—PERSONAL
EMOLUMENTS, ETC.**

අ. හා. 5.07

ගරු එස්. එස්. කුලතිලක (සංස්කෘතික
කටයුතු ඇමති)

(கௌரவ எஸ். எஸ். குலதிலக—கலாச்சார
அலுவல்கள் அமைச்சர்)

(The Hon. S. S. Kulatileke—Minister of
Cultural Affairs)

ගරු කළානායකතුමනි, මා නමින්
නිබෙන මෙම පරිපූරක මුදල වෙන් කිරීම
සඳහා වූ යෝජනාව මම ඉදිරිපත් කරනවා:

“1969 ඔක්තෝබර් මස 1 වැනිදායින් ආරම්භ වී
1970 ජූනි 30 වැනිදායින් අවසන් වන
මුදල් වර්ෂය තුළ සේවය සඳහා ලංකාවේ ඒකාබද්ධ
අරමුදලෙන් හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙන කිසියම් අරමුදල
කින් හෝ මුදල් වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුවට සුදුස්සක්
කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ලංකාණ්ඩුව
විසින් ණයට ගන්නා මුදලකින් හෝ රුපියල් එක්
ලක්ෂ තිස් දෙදහස් දෙසිය පණහකට

උපලේඛනය

ශීර්ෂය : 187—සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යාංශය	රු.
සම්මතයේ අංකය : 1—කාර්යමණ්ඩල පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනෙකුත් දීමනා	... 69,850
සම්මතයේ අංකය : 2—පාලන ශාස්ත්‍ර— පුනරාවර්තන වියදම්	... 38,400
සම්මතයේ අංකය : 3—පාලන ශාස්ත්‍ර— මුලධන වියදම්	... 24,000
	1,32,250 "

ගරු කළානායකතුමනි, නව රජය පිහිටු
වීමෙන් පසුව වෙනම සංස්කෘතික
අමාත්‍යාංශයක් පිහිටුවූ බව මේ ගරු සභාව
දන්නවා ඇති. අංග සම්පූර්ණ අමාත්‍යාංශ
යක් නිසා මේ විධියට වෙනම වියදමක්
අවශ්‍ය වී තිබෙනවා. මගේ අමාත්‍යාංශයට
දෙපාර්තමේන්තු 4 ක් තිබෙනවා. සංස්කෘ
තික කටයුතු පිළිබඳ දෙපාර්තමේන්තුව,
ජාතික කෞතුකාගාරය, පුරා විද්‍යා දෙපාර්ත
මේන්තුව සහ ජාතික රාජ්‍ය ලේඛනාගාරය
යන හතරයි. මගේ අමාත්‍යාංශය ස්ථිර
ලේකම්වරයකු විසින් පාලනය කරනු
ලබනවා. ස්ථිර ලේකම්වරයාගේ සහාය
පිණිස සහකාර ලේකම්වරුන් දෙදෙනෙක්
ද සිටිනවා. අමාත්‍යාංශ කායීලයේ
සිටින වෙනත් කායී මණ්ඩලයේ මුළු
ගණන 26 යි. එම නිසා මෙම නව අමාත්‍යා
ංශයේ කටයුතු කරගෙන යෑම සඳහා ඉල්ලා
ඇති මෙම පරිපූරක මුදල අනුමත කරන
ලෙස මම ගරු සභාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සහ සම්මත විය.

බිලය බිඳුණු බවට ඉදිරිපත් කොට ඇත.

Question put, and agreed to.

පරිපූරක මුදල්

පරිපූරක මුදල්

[ගරු එස්. ඩී. ආර්. ජයරත්න]

ගරු කථානායකතුමනි, ධීවර කර්මාන්තය දිවයිනේ ප්‍රධාන කර්මාන්තයක් වශයෙන් සංවර්ධනය කිරීම සඳහා, නොහොත් ලංකාව මාළු නිෂ්පාදනය අතින් ස්වයම්පෝෂිත කිරීම සඳහා කටයුතු කරන බවට අපේ සමගි පෙරමුණේ මැතිවරණ ප්‍රකාශනයෙන් පොරොන්දු වී ඇති අතර, රාජ්‍ය කථාවේද එය සඳහන් කර තිබෙන බව තමුන් නාන්සේ දන් කළා ඇති. ඒ අනුව අපි වෙනම ධීවර අමාත්‍යාංශයක් පිහිටුවා කටයුතු කරගෙන යනවා. මීට පෙර වෙනම ධීවර අමාත්‍යාංශයක් තිබුණේ නැති නමුත්, 1970 මැයි මස 31 වෙනිදා වෙනම අමාත්‍යාංශයක් පිහිටුවනු ලැබුවා. ඒ සඳහා කිසිම මුදලක් කලින් නොතිබුණ නිසාත්, මෙය අලුත් අමාත්‍යාංශයක් නිසාත්, හදිසි අත්තිකාරම් අර මුදලෙන් රු. 1,73,000 ක් ද දැනටමත් ලබාගෙන තිබෙනවා. ඒ මුදලද ආපසු ගෙවීමට සිද්ධ වී තිබෙනවා. ඒ නිසා මේ සම්බන්ධයෙන් දීර්ඝ කථාවක් කළ යුතු යයි මා අදහස් කරන්නෙ නැහැ. දැනට තිබෙන මුදල් වර්ෂය අවසන් වන තුරු මෙම අමාත්‍යාංශයේ කටයුතු පවත්වා ගෙන යෑමට හැකි වන පරිදි මෙම පරිපූරක මුදල පිළිබඳ යෝජනාව අනුමත කරන ලෙස මම ගරු සභාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය සහතිමුඛ කරන ලදී.
 வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
 Question proposed.

අ. භා. 5.14

එල්. ඩී. ජයසේන මහා. (බිංගිරිය)
 (திரு. எஸ். பி. ஜயசேன—பிங்கிரிய)
 (Mr. L. B. Jayasena—Bingiriya)

ගරු කථානායකතුමනි, එක කාරණයක් ගැන වචනයක් කිය යුතුව තිබෙනවා. 11 වැනි උප ශීර්ෂයේ තිබෙනවා, “මෝටර් වාහන තුනක් මිලදී ගැනීම” කියා. ඒ සඳහා යන මුදල රුපියල්

45,000 යි. මිනී ගෙන යන සයිස් එකේ කාර් නොගන්නට මේ වැය ශීර්ෂයෙන් යෝජනා කිරීම ගැන වැඩ බලන ධීවර ඇමතිතුමාට මා ස්තූතිවන්ත වෙනවා. ඉදිරියටත් ඒ ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියා වේ යොදනවා ඇත කියා අපි බලා පොරොන්තු වෙනවා. ඇමතිවරුන් සහ දෙපාර්තමේන්තු හා මණ්ඩල ප්‍රධානීන් පාවිච්චි කරන රථ වාහනවලට විශාල වියදමක් දරන්නට සිදු වී තිබෙනවා.

අතික 13 වැනි වැය ශීර්ෂයෙන් ගොඩනැගිලි වෙනස් කිරීම සහ වැඩි දියුණු කිරීම සඳහා රුපියල් 30,000 ක් ඉල්ලා තිබෙනවා. ගොඩනැගිලි පිළිබඳ ප්‍රශ්නය මේ අමාත්‍යාංශයට සීමා වූ එකක් නොවෙයි. ගොඩනැගිලි පිළිබඳව ගෙවන මුදල එක්කාසු කරනවා නම් අවුරුද්දකට සෙලින්කෝ මන්දිරය වැනි ගොඩනැගිල්ලක් හදන්නට පුළුවන්ය කියා මා විශ්වාස කරනවා. ඒ නිසා ගොඩනැගිලි ගන්නා විට ප්‍රමාණයට වඩා විශාල, තමන්ගේ පාවිච්චියට අවශ්‍ය පමණට වඩා උපකරණවලින් යුක්ත, නොයෙක් සුබෝපහෝගී දේවලින් යුක්ත ඒවා පාවිච්චියට නොගැනීමට අපි හුඟක් දුරට ප්‍රවේශම් විය යුතු බව මතක් කරන්න කැමතියි. අයවැය ලේඛනය යටතේ මේ ගැන කථා කරන්නට අවස්ථාව නොලැබී වෙනත් වැය ශීර්ෂයක් යටතේ මේ ගැන කථා කරන්නට සිදුවීම ගැන මා කණගාටු වෙනවා. මගේ කථාව මීට වඩා දික් කරන්නට මා බලාපොරොන්තු වන්නේ නැහැ. අපි වැඩබලන ධීවර ඇමතිතුමාට ස්තූතිවන්ත වෙනවා, රුපියල් 45,000 කට කාර් තුනක් ගන්නට ක්‍රියා කිරීම ගැන. එමෙන්ම ඒ අනුව සමාජවාදී වැඩ පිළිවෙළ ක්‍රියාත්මක කිරීමට මූලපිරීම ගැන එතුමාට ස්තූතිවන්ත වෙමින් මගේ කථාව නවත්වනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහා සම්මත විය.
 வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
 Question put, and agreed to.

පරිපූරක මුදල්

**පරිපූරක මුදල: පීස්කල් දෙපාර්ත-
මේන්තුව: ජූරි සහිතයන් සහ
සාක්ෂිකරුවන් සඳහා වියදම්**

குறைநிரப்புத் தொகை : பிசுக்கால் துணைக்
களம்—ஜூரிகளினதும் சாட்சிகளினதும்
செலவுகள்

**SUPPLEMENTARY SUPPLY : FISCAL'S
DEPARTMENT—EXPENSES OF
JURORS AND WITNESSES**

ගරු ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கௌரவ கலாநிதி கொல்வின் ஆர். த
சில்வா)

(The Hon. Dr. Colvin R. de Silva)

ගරු මුදල් ඇමතිතුමා වෙනුවෙන් පහත
සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා :

“1969 ඔක්තෝබර් 1 වැනිදායින් ආරම්භ වී 1970
සැප්තැම්බර් 30 වැනිදායින් අවසන් වන වර්ෂය
තුළ සේවය සඳහා ලංකාවේ ඒකාබද්ධ අරමුදලෙන්
හෝ ලංකාණ්ඩුවේ වෙන කිසියම් අරමුදලකින් හෝ
මුදල්වලින් හෝ ලංකාණ්ඩුවට සුදුස්සක් කළ
හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ලංකාණ්ඩුව විසින්
ණයට ලබා ගන්නා මුදලකින් හෝ රුපියල් පනස්
දහසකට (රු. 50,000) නො වැඩි පරිපූරක මුදලක්
ගෙවිය යුතු අතර, එම මුදල මෙහි පහත පෙනෙන
උප ලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය.

උපලේඛනය

ශීර්ෂය : 108—පීස්කල් දෙපාර්තමේන්තුව රු.
සම්මතයේ අංකය : 2—පාලන ශාස්ත්‍ර පුතරා
වර්තන වියදම් ... 50,000.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහා සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

**ගිනිකරු නිෂ්පාදනය (විධිමත්
කිරීමේ) පනත: නිවේදන**

தீப்பெட்டி உற்பத்தி (பிரமாணம்) சட்டம் :
அறிவித்தல்கள்

**MANUFACTURE OF MATCHES
(REGULATION) ACT :
NOTIFICATIONS**

ගරු කේ. බී. රත්නායක
(கௌரவ கே. பி. ரத்நாயக்க)
(The Hon. K. B. Ratnayake)

ගරු කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු ඇමති
තුමා වෙනුවෙන් පහත සඳහන් යෝජනාව
මා ඉදිරිපත් කරනවා :

“1963 අංක 6 දරන ගිනිකරු නිෂ්පාදනය (විධි
මත් කිරීමේ) පනතේ 3 (3) වැනි වගන්තිය

ආනයන හා අපනයන (පාලන) පනත: නියෝග
යටතේ කර්මාන්ත හා සිවර ඇමති විසින් පනවනු
ලැබ, අංක 14,846/1 හා 1969 මාර්තු 22 වැනි දින
දරන ගැසට් පත්‍රයෙහි පළ කරන ලදුව 1970.9.10
වැනි දින ඉදිරිපත් කරන ලද නිවේදනය අනුමත
කළ යුතුය.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහා සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

ගරු කේ. බී. රත්නායක
(கௌரவ கே. பி. ரத்நாயக்க)
(The Hon. K. B. Ratnayake)

ගරු කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු ඇමති
තුමා වෙනුවෙන් පහත සඳහන් යෝජනාව
මා ඉදිරිපත් කරනවා :

“1963 අංක 6 දරන ගිනිකරු නිෂ්පාදනය (විධි
මත් කිරීමේ) පනතේ 3 (3) වැනි වගන්තිය යටතේ
කර්මාන්ත හා සිවර ඇමති විසින් පනවනු ලැබ,
අංක 14,882/3 හා 1969 දෙසැම්බර් 13 වැනි දින
දරන ගැසට් පත්‍රයෙහි පළ කරන ලදුව 1970.9.10
වැනි දින ඉදිරිපත් කරන ලද නිවේදනය අනුමත
කළ යුතුය.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහා සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

**ආනයන හා අපනයන (පාලන)
පනත: නියෝගය**

இறக்குமதி, ஏற்றுமதி (கட்டுப்பாடு) சட்டம்:
பிரமாணம்

**IMPORTS AND EXPORTS (CONTROL)
ACT : REGULATION**

ගරු පී. ආර්. රත්නායක (වැඩ බලන
විදේශීය හා දේශීය වෙළඳ ඇමති)
(கௌரவ பி. ஆர். ரத்நாயக்க—பதில்
வெளிநாட்டு உள்நாட்டு வர்த்தக அமைச்சர்)
(The Hon. P. R. Ratnayake—Acting
Minister of Foreign and Internal Trade)

ගරු කලානායකතුමනි, පහත සඳහන්
යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා :

“1969 අංක 1 දරණ ආනයන හා අපනයන
(පාලන) පනතේ 4 (3) සහ 14 (ආ) වැනි වගන්තිය
යටතේ රබර් අපනයනය කිරීම පිළිබඳව, විදේශීය
හා දේශීය වෙළඳ ඇමති විසින් පනවනු ලැබ, 1970
අගෝස්තු මස 20 වැනි දින අංක 14,919/7 දරණ
ලංකාණ්ඩුවේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රයේ පළ කරන
ලදුව, 1970.9.10 වැනි දින ඉදිරිපත් කරන ලද
නියෝගය අනුමත කළ යුතුය.”

වෘත්තීය සමිති නියෝජිත (වතු වලට ඇතුළුවීමේ) පනත් කෙටුම්පත

-දෙවන වර කියවීම

වෙනිසන් එදිරිසූරිය මයා. (නිස්සමනාරාම)

(திரு. டெனிசன் எதிரிசூரிய—திசமாஹராம)

(Mr. Tennyson Edirisuriya—Tissamaharama)

වතු වලට ඇතුළු වන්නට ගිහිත් පත් කළ මන්ත්‍රීතුමා (ඒ. අසීස් මයා.) උසාවියෙන් වැරදිකාරයෙකුත් වුණා.

ගරු ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා (கொளரவ கலாநிதி கொல்வின் ஆர். சிவ்வா)

(The Hon. Dr. Colvin R. de Silva)

වතුකරයේ වෘත්තීය සමිතිවල වැඩ කිරීම සඳහා වතු වලට ඇතුළු වන්නට ගිහිත් වැරදිකාරයන් වුණු අය මෙතැන ඉන්නවා. එසේම ඒ කටයුතු වලදී ගුරි කෑ අයත්, තවමත් ගුරි කන අයත් මෙතැන ඉන්නවා. එසේම ගුරි කෑ අය ගුරි ගහන තැනුත් තිබෙන බව අප දන්නවා.

මේ නීතියෙන් අදහස් කරන්නේ මෙ පමණයි: වතුකරයේ වැඩ කරන අයගේ වෘත්තීය සමිතිවල බලය ලත් නියෝජිතයන්ට කරුණු දෙකක් සඳහා සාධාරණ වේලාවල වන්නට ඇතුළු වීමේ බලය අයිති වාසිකමක් වශයෙන් නීත්‍යානුකූලව මෙයින් ලැබෙනවා, මෙතෙක් නීත්‍යානුකූල වූ හරස් කිරීම් මින් ඉදිරියට කරන්නට බැරි විධියට. වන්නේ පදිංචි කම්කරුවන් වශයෙන් තම වෘත්තීය සමිතියට සම්බන්ධ සාමාජිකයන් සිටිනවා නම් ඒ අය හමුවීමට බලය ලත් වෘත්තීය සමිති නියෝජිතයාට ඒ වන්නට ඇතුළු වන්නට අයිතිය ලැබෙනවා, මේ පනතේ 2 වෙනි ඡේදයේ “ඒ” කොටසින්. ඒ වාගේම ඕනෑම වත්තක් තුළ ඒ වෘත්තීය සමිතියේ සාමාජිකයන්ගේ රැස්වීමක් පැවැත්වෙනවාද, ඒ රැස්වීම පැවැත්වීමටත්, ඒ පවත්වන රැස්වීමේ කථා කිරීමටත්, අයිති වාසිකමක් වශයෙන් නීත්‍යානුකූලව ඒ වන්නට ඇතුළු වන්නටත් බලය ලත් නියෝජිතයාට අයිතියක් තිබෙනවා. මේ දෙවෙනි අයිතිවාසිකමේ එක්තරා සීමාවක් තිබෙන බව මා කියන්නට කැමතියි. එනම්, ඒ රැස්වීමට එහෙම පැමිණෙන බව සතිය කට කලින් වන්නට දැනුම් දිය යුතුයි. දැනුම් දීම විතරයි කළ යුත්තේ, දැනුම්

දීමෙන් පසු වෘත්තීය සමිතියේ සහාජනි හෝ ප්‍රධාන ලේකම් හෝ විසින් ලියවිල්ලක් මගින් බලය දෙන ලද නියෝජිතයකු බලය ලත් නියෝජිතයකු වෙනවා. ඔහුට, තමා මේ ලියවිල්ලෙන් බලය ලත් තැනැත්තා බව ඔප්පු කිරීමට පහසු වන්නා වූ ලියවිල්ලක් තමන් අතේ තිබීම පහසුවක් වෙයි. “වත්තක්” කියන්නේ කුමක්ද, “වතු සමිතියක්” කියන්නේ කුමක්ද යන්න මෙතැන විස්තර කළ යුතු යයි මා කල්පනා කරන්නේ නැහැ. මා බොහොම ඕනෑකමින් මේ ගරු සභාවෙන් ඉල්ලනවා, මේ නීතිය කිසිවෙකුගේ විරුද්ධත්වයක් නැතිව, අපි සියලු දෙනාම ඒක මතිකව පණවන නීතියක් වශයෙන් පෙනෙන ආකාරයට පිළිගන්න කියා. මේ ගැන දීර්ඝ විස්තරයක් කිරීමට ඉඩ තිබුණත්, අද අ. භා. 6.30 ට පෙර මෙම නීතිය සම්මත කර ගන්නට පුළුවන් වෙයි කියන විශ්වාසය උඩ මගේ කථාව මෙයින් අවසාන කරනවා.

ප්‍රශ්නය සහාජිමුඛ කරන ලදී.
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question proposed.

අ. භා. 5.27

ඒ. අසීස් මයා. (පත් කරන ලද මන්ත්‍රී) (ஜனாப எ. அஸீஸ்—நியமன அங்கத்தவர்) (Mr. A. Aziz—Appointed Member)

Mr. Speaker, I will not be very long, but I think on a Bill of this nature it would be improper if I did not make some observations. I wish to utilize this opportunity to thank the Government and, particularly, the Hon. Minister of Plantation Industry who took immediate steps to bring in legislation of this nature. He has very rightly told us that right from the time the British started plantations in this country the plantations were a government within a government, and it was not possible for trade union representatives to enter estates without the permission of the superintendents. The superintendents did not permit entry into the estates to every trade union representative who asked for permission; they imposed restrictions, and

වෘත්තීය සමිති නියෝජිත (වතු වලට ඇතුළුවීමේ) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[අසීස් මය.]

even today they impose restrictions with regard to the use of loudspeakers. If the employers organize a meeting, maybe only fifty of them are present, the superintendents permit them the use of a loudspeaker ; but when 500 or more workers have their annual meeting on an estate the superintendents refuse them permission to use the loudspeaker. It will probably be necessary to deal with this matter later. I wish to thank the Hon. Minister again for having introduced this legislation so expeditiously.

අ. භා. 5.29

දී. මු. ජයරත්න මයා. (ගම්පොල) (කිඊ. කී. ජු. ஜயரத்ன—கம்பளை) (Mr. D. M. Jayaratne—Gampola)

ගම්පොල මැතිවරණ කොට්ඨාශය නියෝජනය කරන මහජන මන්ත්‍රීවරයා හැටියටත්, ඒ වාගේම, ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ නායකත්වයෙන් මෙහෙයවනු ලබන වතු කම්කරුවන්ගේ වෘත්තීය සමිතියේ ලේකම්වරයා හැටියටත් මේ වැදගත් අවස්ථාවේ මෙවැනි පනත් කෙටුම්පතක් මේ ගරු සභාවේ අනුමැතිය සඳහා ඉදිරිපත් කිරීම ගැන ගරු වැවිලි කර්මාන්ත ඇමති තුමාට මගේ අවංක ස්තූතිය පිරිනමන්නට කැමතියි. වතු කම්කරුවන්ගේ සුභ සිද්ධිය සඳහා වතු කම්කරුවන් සමග ක්‍රියා කිරීමෙන් දීර්ඝ කාලයක පළපුරුද්දක් තිබෙන කෙනෙකු හැටියට වතු කම්කරුවන් තමන්ගේ පොදු අයිතිවාසිකම් ලබා ගැනීම සඳහා ඉල්ලීම් ඉදිරිපත් කිරීමේ අභිලාෂයෙන් රැස්වීම් පැවැත්වීම් ආදිය සංවිධානය කිරීමේදී ඔවුන්ට මුහුණ පාන්නට සිදු වූ නොයෙක් මාදිලියේ දුෂ්කරතාවන් සහ අපහසුකම් ආදිය ගැන මම හොඳාකාර දන්නවා. පසුගිය කාලයේදී මෙවැනි කටයුතු වලදී වතු කම්කරුවන්ට බොහොම අමාරු කම්වලට මුහුණ පාන්නට සිදු වුණා. විශේෂයෙන්ම පසුගිය පස් අවුරුදු පාලන යුගයේදී කිසිම වෘත්තීය සමිතියකට තමන්ගේ වෘත්තීය සමිති හා සම්බන්ධ වැඩ කටයුතු පිළිබඳව කුමන නීතියක් යටතේවත් හරියාකාරව ක්‍රියා කරන්නට බැරි තත්ත්ව

වයක් තිබුණු බව මට කියන්නට පුළුවනි. එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ආණ්ඩුව පැවති කාල සීමාවේදී අපේ වතු පාලකයන් සියලු දෙනාම පාහේ ආණ්ඩුවේ බලතල තමන් අතට ගත් පිරිසක් හැටියට ක්‍රියා කරමින් ඒවායින් අයුතු ප්‍රයෝජන ගනිමින් වතු කම්කරුවන්ගේ අයිතිවාසිකම් සියල්ලක්ම පාහා දමා තිබෙන බව මට පැහැදිලිවම කියන්නට පුළුවන්කම තිබෙනවා. එපමණක් නොව කම්කරුවන් තමන්ගේ සාධාරණ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා රැස්වීම් පවත්වන්නට, සාකච්ඡා පවත්වන්නට සංවිධානාත්මකව ඉදිරිපත් වූ හැම අවස්ථාවකදීම වාගේ ඒවාට නොයෙක් විධියේ අවහිරකම් ඇති වුණු බව මම දන්නවා. වෘත්තීය සමිතිවල සාමාජිකයන් හැටියට රැස්වීම් පවත්වන්නට ඉදිරිපත් වූ අවස්ථාවලදී බොහෝ විට වතු කම්කරුවන්ට නොයෙක් ආකාරයෙන් හිරිහැර කරදර ආදිය ඇති කළා පමණක් නොව තුනෙන් දෙකක බලයක් තිබුණු ප්‍රබල වෘත්තීය සමිතියකටවත් රැස්වීම් පවත්වන්නට බැරි වන ආකාරයට වෙනත් කම්කරුවන් පවා යොදා හිරිහැර කරදර ඇති කළ සැටි අපි දන්නවා. එවැනි අවස්ථා අප්‍රමාණව තිබෙන බව මට කියන්නට පුළුවනි.

ලංකාවේ තේ වතු ගැන කථා කරන විට තේ වතු තුළ වෙනම රාජ්‍යයක් පවතින බව මට කියන්නට පුළුවනි. ලංකාවේ තේ වතු වල වෙනම අධිරාජ්‍යයක් වැනි පාලනයක් තිබෙනවා. ඒවයේ පාලකයන් ඇත්ත වශයෙන්ම පාර්ලිමේන්තුවටවත්, මේ රටටවත් පාලනය කරන්නට පුළුවන් පිරිසක් හැටියට නොවෙයි ජීවත් වන්නේ. ඔවුන් එවැනි විශේෂ බලතල ඇත්තවුන්ගේ තත්ත්වයට පත් වෙලා සිටිනවා. තේ වතු වල ජීවත් වන කම්කරුවන්ගේ උප්පැන්න ලියාපදිංචි කිරීමේ කාර්යය භාරව සිටින්නේත් වතු සුපිරිත්ටෙන් ඔන්ට්ට් වරයයි. ඒ වාගේම මැතිවරණ කටයුතු සඳහා ඡන්දදායකයන් හැටියට වතු කම්කරුවන් ලියාපදිංචි කිරීමේ කාර්යය භාරව තිබෙන්නේත් වතු සුපිරිත්ටෙන් ඔන්ට්ට් වරයාටයි. කම්කරුවන් මිය ගියාම ඔවුන්ගේ මරණ ලියාපදිංචි කරන්නට සිටින්නේත් අන් කිසිවෙක් නොව වතු සුපිරිත්

වෘත්තීය සමිති නියෝජිත (වතු වලට ඇතුළුවීමේ)

—දෙවන වර කියවීම

පනත් කෙටුම්පත

ටෙන්ඩන්ට්වරයාමයි. මේ තත්ත්වය අනුව කල්පනා කර බලන විට උප්පැන්නයක්, මරණයක්, ජන්දදායකයන් හැටියට ලියා පදිංචි කිරීමත් යන ඉතාමත් වැදගත් කාර්යයන් තුනක්ම මේ රටේ වතු වල භාර ගෙන සිටින්නේ අන් කිසිවෙක් නොව, වතු සුපිරින්ටෙන්ඩන්ට්වරුන් බව කල්පනාවට ගන්නට ඕනෑ. වත්තේ පාලනය භාරව සිටින සුපිරින්ටෙන්ඩන්ට්වරයාට මේ තරම් භාරදුර කාර්යයන් කරන්නට ඉඩ දී තිබෙනවා. නල්ලයි යා නමින් උප්පැන්නයක් ලියාපදිංචි කිරීමෙන් අවුරුදු ගණනාවක් ගත වුණාට පස්සේ ඔහු මළත් ඇත්ත වශයෙන්ම ඉදිරියටත් ඒ නල්ලයි යා නොමළ කෙනෙකු වාගේ ජීවත්වන අවස්ථා ඕනෑ තරම් තිබෙනවා. නල්ලයි යා කවදාවත් මැරෙන්නේ නැහැ. එපමණක් නොව ඉන්දියාවේ සිට මේ රටට හොරෙන් පැමිණෙන කල්ලතෝනිකාරයා වුවත් සදා කාලිකවම මේ වතු වල ජීවත් කරවන්නට පුළුවන් තරම් ශක්තියක් මේ සුපිරින්ටෙන්ඩන්ට්වරුන්ට ලැබී තිබෙනවා. මේ රටේ දැන් පවතින තත්ත්වය යටතේ මෙවැනි දේ ඕනෑ තරම් කෙරෙනවා. පමණක් නොව ඉදිරියටත් කෙරෙන්නට ඉඩ තිබෙනවා. ඒ නිසා ඇත්ත වශයෙන්ම මේ රටේ වතු අයිතිකාරයන්ගේ අධිරාජ්‍යයක් පහළ වෙලා ඇතැයි අපට කියන්නට පුළුවනි. අදත් මේ රටේ තිබෙන්නේ වතු අයිතිකාරයන්ගේ අයිතිවාසිකම් තහවුරු වන ආකාරයටත් වතු කම්කරුවන්ගේ අයිතිවාසිකම් කිසිවක් නොලැබෙන ආකාරයට පමණක් නොව නව දුරටත් වතු කම්කරුවන් වහලුන් හැටියට තබා ගැනීමට පුළුවන් වන ආකාරයටත් සකස් වූ වැඩ පිලිවෙලක් බව කනගාටුවෙන් මතක් කරන්නට සිදු වෙලා තිබෙනවා.

මේ රටට නිදහස ලැබුණේ 1948 දීයි. එහෙත් අදත්, නිදහස ලැබී අවුරුදු විස්සකට ගත වෙලා තිබියදීත් මේ රටේ තේ වතු වල පවතින තත්ත්වය ඔය ආකාරයයි. වෙන එකක් තබා අද ලංකාවේ පොලිසියට වත් සමහර තේ වතු වලට යන්නට බැරි තත්ත්වයක් තිබෙන බවයි පෙනෙන්නේ. තේ වතු වල සිදු වන ඇතැම් දූෂණ ආදිය සම්බන්ධයෙන් සොයා බලන්න පොලිසියට වත් යන්නට බැරි තත්ත්වයක් සමහර

තේ වතු වල පවතිනවා. හැම දෙයක් සම්බන්ධයෙන්ම වාගේ සම්පූර්ණ බලතල සුපිරින්ටෙන්ඩන්ට්වරයාටයි දී තිබෙන්නේ. එපමණක් නොව වතු කම්කරුවන්ගේ එදිනෙදා ජීවිතයට අවශ්‍ය වන ආහාර පාන ආදියත්, නිවාස සැපයීමත්, රැකියා රක්ෂා සැපයීමත් පමණක් නොව ආරෝග්‍ය ශාලාවකට යෑමට තුණ්ඩුවක් දීම වැනි දේ පවා කෙරෙන්නේ වතු සුපිරින්ටෙන්ඩන්ට්වරයා මගිනුයි. මේ තත්ත්වය යටතේ ජීවත් වන අසරණ කම්කරුවන්ට කිසිම විධියකින් නිවහල් ජීවිතයක් ගත කරන්නට බැහැ. දිගටම මේ තත්ත්වය පවතින්නට ඉඩ හැරියොත් මේ රටේ වතු කම්කරුවන්ට කිසිම දවසක නිවහල් මිනිසුන් පිරිසක් හැටියට ජීවත් වන්නට බැරි බව මේ වැදගත් අවස්ථාවේදී විශේෂයෙන් මතක් කරන්නට කැමතියි. මේ තත්ත්වය හැකි තාක් ඉක්මනින් නැති කර දැමිය යුතුව තිබෙනවා. ඒ සම්බන්ධයෙන් ගත යුතු පළමුවැනි පියවර වශයෙන් ගරා වැවිලි කර්මාන්ත ඇමතිතුමා මේ පනත් කෙටුම්පත ඉදිරිපත් කිරීම ගැන ඇත්ත වශයෙන්ම වතු කම්කරුවන්ගේ වෘත්තීය සමිතියක ලේකම්වරයා හැටියට මෙන්ම ගම්පොල මහජන මන්ත්‍රීවරයා හැටියටත් මම ස්තූතිවන්ත වෙනවා. මෙයින් තතර නොවී වතු කම්කරුවන්ගේ වෙනත් අයිතිවාසිකම් සම්බන්ධයෙන් ආරක්ෂාව සැලසෙන ආකාරයට අවශ්‍ය පනත් ඉදිරි කාලයේදී සකස් කිරීම අවශ්‍ය දෙයක් ව තිබෙන බව ගරා ඇමතිතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි. වතු කම්කරුවන් සම්බන්ධයෙන් වතු සුපිරින්ටෙන්ඩන්ට්වරුන් කෙරෙහි පැවරී තිබෙන බලතල ආදිය සම්බන්ධයෙන් යම් යම් වෙනස්කම් ඇති කරන්නට තිබෙනවා.

අද ලංකාවේ තේ වතු පාලකයන් ජීවත් වන්නේ ලංකාව වැනි රටක නොව වෙනත් පාරාදීපයක බවයි පෙනෙන්නේ. කම්කරුවන් කෙරෙහි සාධාරණ පැවැත්මක් ඔවුන්ගෙන් කෙරෙතැයි විශ්වාස කරන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. මොවුන් තමන්ගේ තත්ත්වය නොයෙකුත් දූෂණ කම් සඳහා පාවිච්චි කරනවා. කොටින්ම මොවුන් තමන්ට ජීවත් වීම සඳහා අමුතුවෙන් දිව්‍යලෝකයක් මවාගෙන තිබෙන බවයි පෙනෙන්නේ. මොවුන් සෑම තැනම

වෘත්තීය සමිති නියෝජන (වතු වලට ඇතුළුවීමේ)

—දෙවන වර කියවීම

පනත් කෙටුම්පත

[දී. මු. ජයරත්න මයා.]

නොයෙක් විධියේ දූෂණ කරනවා. මේවා සොයා බලා රජයට වත් ජනතාව ඉදිරියට වත් තබන්නට කෙනෙක් නැහැ. මෙනෙක් ඒ සඳහා කිසිවෙක් ඉදිරිපත් වෙලා නැහැ. පාර්ලිමේන්තුවේදී කෙරෙන වාද විවාද මාර්ගයෙන්වත්, එදිනෙදා පළ වන පුවත්පත් මගින්වත් වතු වල නියම තත්ත්වය ගැන කාටවත් හරියට දැන ගන්නට බැහැ. වතු වලට පිටස්තර උදව් යට යන්නට පවා ඉඩ තැනිකම නිසා වතු වල කෙරෙන වැරදි ගැන කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නට කාටවත් මෙනෙක් පුළුවන් වෙලා නැහැ. වතු වල සිටින සමහර වතු අයිතිකාරයන් වෙනුවෙන් දරුවන් දහ දොළොස් දෙනා වතු වල ඉපදී සිටින නමුත් උප්පැන්නයක්වත් දීලා නැහැ. මගේ ප්‍රදේශයේ මෙවැනි අවස්ථා ඕනෑ තරම් ඇති වී තිබෙනවා. එම වතු අයිතිකාරයන් ප්‍රදේශයේ ලස්සන කාන්තාවන් සිය අනියම් භාර්යාවන් හැටියට තබාගෙන සිටිනවා. දරුවන් ලැබුණාට පසු ඔවුන්ට උප්පැන්න ලබා දෙන්නම්, ඉඩම් ලියා දෙන්නම්, ගෙවල් ලබා දෙන්නම් යනාදී වශයෙන් කියා ඒ උදව්‍ය මුලා කරගෙනයි ඔවුන් කටයුතු කරන්නේ. එහෙත් අන්තිමේදී ඒ උදව්‍ය අනාත බවට පත් වෙනවා. උප්පැන්න සහතික නොමැති කම නිසා පාඨශාලා මලට ඇතුළත් කරන්නට බැරිව ලතවෙන එවැනි දරුවන් මගේ කොට්ඨාශයේ බොහෝ සෙයින් සිටිනවා. මෙවැනි හයානක වහල් තත්ත්වය කටයුතු අද ඔවුන් මුහුණ පා සිටින්නේ. මේ රටේ වතු වල ජීවත්වන කම්කරුවන් පත්ව සිටින එම දූෂිත තත්ත්වයෙන් ඔවුන් මුදවා ගැනීම සඳහාත් පසුගිය කාල සීමාවේදී එම වතු වල ජීවත්වුණු කම්කරුවන්ට එලෙස විදින්නට සිදු වුණු යම් යම් අසාධාරණකම් ගැන පරීක්ෂා කර බැලීම සඳහාත් විශේෂයෙන් කොමිසමක් පත් කරනවා නම් එය ඉතාමත්ම වැදගත් වන බව මා ප්‍රකාශ කරන්නට කැමතියි.

සුද්දන් මේ රටේ ඉඩම් අක්කරය ගන 10ට 15ට 25ට 50ට ලබාගෙන එම වතු වල ඔය අන්දමේ අධිරාජ්‍යයන් පිහිටුවාගෙන සිටීම නිසා මේ රටේ ජනතාව එවැනි දූෂිත තත්ත්වයකට පත්ව සිටීම ඇත්ත වශයෙන්ම තිදහස් ජාතියක් වශයෙන්

සිටින අපට ලොකු ලජ්ජාවක් බව සඳහන් කරන්නට ඕනෑ. එම නිසා මෙම වතු වල තිබෙන අසාධාරණ තත්ත්වය හරියාකාර පැහැදිලි ලෙස අවබෝධ කර ගැනීම පිණිස වැඩිලි කට්මාන්තය භාර ගරු ඇමතිතුමා නියම පරීක්ෂණයක් මුළු ලංකාව තුළම පවත්වනවා නම් හොදයි. එසේ කළ විට ඒවායේ පවතින අසාධාරණ තත්ත්වය කුමක්ද කියා මේ රටේ ජනතාවට පෙන්වා දෙන්නට අවස්ථාව ලැබෙනවා. ඒ හේතු කොටගෙන එසේ ජීවත්වන ජනතාවට නිසි අන්දමේ ජීවිත ගත කරන්නටත් ඉඩකඩ සැලසෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මට තව එක කාරණයක් සඳහන් කරන්නට තිබෙනවා. මේ වතු වල සිටින සමහර සිංහල පවුල් පරම්පරා වශයෙන් අවුරුදු සිය ගණනක් ඒවායේම ජීවත් වූ උදව්‍ය බව පෙනෙනවා. එහෙත් ඒ උදව්‍ය හැමදාම ලැයිත් කාමර වලයි කල් ගෙවන්නේ. ඔවුන්ට ස්ථිර රැකියා හෝ ඉඩකඩම් හෝ ඇත්තේ නැහැ. වහලුන් විධියටයි ඔවුන් හැමදාම ජීවත් වන්නේ. මේ රටේ පුරවැසියන් වශයෙන් ජීවත්වන ඔවුන්ට ඉඩම් කැල්ල කටවත් අයිතියක් නැත්නම් මේ රටේ ජීවත්වන්නවුන් හැටියට ඔවුන්ට කිසිම බලයක් තිබෙනවාය කියාන්නට පුළුවන්ද? ඒ විධියට සිතා බලන විට එම ජනතාවගේ ඡන්දයෙන් පත් වී එන අපි මේ පාර්ලිමේන්තුවේ කතා කිරීමෙන් කිසි තේරුමක් ඇත්තේ නැහැ. උඩරට වතුකරයේ වැඩ කරන සිංහල කම්කරුවන් සියයට සියයක්ම වාගේ මේ සමගි පෙරමුණ බලයට පත් කිරීම සඳහා තමන්ගේ ඡන්දය පාවිච්චි කර තිබෙන අතර බොහෝ සෙයින් ආධාර උපකාරද කර තිබෙනවා. එසේ කිරීමෙන් ඔවුන් බලාපොරොත්තු වූණේ තමන් වැඩි සිටින දූෂිත තත්ත්වයෙන් ගොඩ ඒ මටයි. ඔවුන්ට කවදාවත් කොළඹේයක හෝ ඉඩමක් ලබා ගන්නට අමාරුයි. රජය මගින් ගම් පුළුල් කිරීමේ ක්‍රියා පිළිවෙළ යටතේ කොතෙක් ඉඩම් ලබා දුන්නත් ඔවුන්ට ඒවා සඳහා ඉදිරි පත් වන්නට පිළිවෙළක් නැහැ. ඊට හේතුව ඔවුන් වතු වල පදිංචි කම්කරුවන් වීමයි. එම තත්ත්වය සම්පූර්ණයෙන් නැති කර දමා එම වතු වල පදිංචිව සිටින

වෘත්තීය සමිති නියෝජිත (වතු වලට ඇතුළුවීමේ)

—දෙවන වර කියවීම

පනත් කෙටුම්පත

අපේ පුරවැසියන්ට ඉඩකඩම් ලබා දීමට සුදුසු වැඩ පිළිවෙලක් සකස් කරන්නට ඕනෑ. එම අයිතිය නොමැතිකම නිසා ඔවුන් තව දුරටත් වහලුන් බවට පත්වී අනුන් යටතේ ජීවත් වෙනවා.

අද අපේ රටේ සිංහල කතා කරන්නට බැරි සිංහල කම්කරුවන් බොහෝ සිටිනවා. මගේ ප්‍රදේශයේ ඒ කියන්නේ ගම්පොල ගලහ ලෙවලන්වත්තේ සිටින කම්කරු වත් 300ක් පමණ දෙනා පිළිබඳව මට සදහන් කරන්නට පුළුවනි. විශේෂයෙන් ඔවුන්ගේ දරුවන්ට සිංහල කතා කරන්නට බැහැ. ඊට හේතුව විශාල වශයෙන් ද්‍රවිඩ ජනතාව වෙසෙන ප්‍රදේශයක සිටීමයි. අද ඒ උදවිය කතා කරන්නේ දෙමළ භාෂාවයි. ගරු කථානායකතුමනි, තමුන්නාක්සේ ගොස් ඒ උදවියට සිංහලෙන් යාචා කළත් ඒ උදවිය තමුන්නාක්සේව පිළිතුරු දෙන්නේ දෙමළ භාෂාවෙනුයි. එහෙත් ඒ උදවියගේ නම් වලින් නම් සිංහල බව හැඟෙනවා. ප්‍රංචි බණ්ඩා, රත්මැණිකා වැනි සිංහල නම් වලිනුයි ඔවුන් හඳුන්වන්නේ. සිංහල භාෂාව මේ රටේ රාජ්‍ය භාෂාව හැටියට තීරණය කරනු ලබන මෙවැනි අවස්ථාවකදී ඔවුන් පිළිබඳ තත්ත්වය දෙස බලා මට එකක් කියන්නට පුළුවනි. තවත් කාලයක් මේ අන්දමට ගත වුණොත් ඉදිරි අනාගතයේදී මේ රටේ සිංහලයන් වශයෙන් උඩරට වතුකරයේ ජීවත් වන එවැනි උදවිය තනිකරම දෙමළ කථා කරන පිරිසක් බවට පත්විය හැකියි. එම නිසා උඩරට ප්‍රදේශයට විශේෂයෙන් බලපාන මේ විධියේ පනතක් ඉදිරිපත් කිරීම ගැන අපේ අවංක ස්තුතිය පුද කරන අතරම වැඩි කලක් යන්නට පෙර මේ ගැන නිසියාකාර කරුණු සොයා බලා නීති සම්පාදනය කරන හැටියට ගෞරවයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. හා. 5.38

සරත් මුත්තෙටුවෙගම මයා. (කල වන)

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம—கலவான)
(Mr. Sarath Muttetuwegama—Kala-wana)

ගරු කථානායකතුමනි, මෙම පනත ඉදිරිපත් කිරීම ගැන රජයට ස්තුතිවන්ත

වන අතර ම මෙය ක්‍රියාත්මක වන විට මතු විය හැකි ප්‍රශ්න දෙක තුනක් සම්බන්ධයෙන් වැඩිලී කට්ඨාන්ත භාර ගරු ඇමතිතුමාගේ සහ විශේෂයෙන් කම්කරු අමාත්‍යාංශයේ සැලකිල්ල යොමු කිරීම පිණිස වචන සවලපයක් ප්‍රකාශ කරන්නට මා අදහස් කරනවා.

බලය ලත් නිලධාරියකුට යම් වත්තකට ඇතුල් වී රැස්වීමක් තබන්නට මෙම පනතින් අවසර දී තිබෙන නමුත් එක්තරා වකවානුවක, ඒ කියන්නේ යම් වත්තක වැඩ වර්ජනයක් පවතින වේලාවක, සමහර විට දැනුම්දීමක් කරන්නේ නැතුව එම වත්තට ඇතුල්වන්නට ඒ බලය ලත් නිලධාරියාට සිදු වෙනවාය යන්න අපේ සැලකිල්ලට භාජනය කළ යුතුයි. පත්කළ මන්ත්‍රී අසිස් මහතාත් එක්තරා තඩුවකදී වැරදිකාරයා වුණු අවස්ථාවක් මට දැන් සිහිපත් වෙනවා. මගේ කල්පනාවේ හැටියට මේ ගරු සභාවේම සමහර ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ට පවා අයිති කොටස් තිබෙන වත්තක වැඩ වර්ජනයක් පවතින වේලාවක ඊට ඇතුල් වුණු අවස්ථාවේදී තමයි ඒ මහතාට එම කරදරයට මුහුණ දෙන්නට සිදු වුණේ. මේ පනත විශාල ඉදිරි ගමනක් වුවත් වතු කම්කරුවන්ගේ වැඩ වර්ජන ඇති වුණු අවස්ථාවකදී සමහර විට ඔවුන්ට කරදරවලට මුහුණ පාන්නට ඉඩකඩ තිබෙන බව මා මතක් කරන්න ඕනෑ.

ශබ්ද විකාශන යන්ත්‍ර පාවිච්චි කිරීම සම්බන්ධව, පත් කළ මන්ත්‍රී අසිස් මහතා කරුණු කීව්වා. දැනට තිබෙන තත්ත්වය අනුව, ඉඩම් අයිතිකරුවන්ගේ ඉඩම් අවසරයක් නැතිව ශබ්ද විකාශන යන්ත්‍ර පාවිච්චි කිරීම සඳහා පොලීසියෙන් අවසරයක් ගන්න පුළුවන් කමක් නෑ. මෙය පනතට ඇතුළත් නුණත් පරිපාලන වශයෙන් මේ තත්ත්වයේ වෙනසක් කරන්න පුළුවන්කම තිබෙනවා. වතු කම්කරු සමිතියක බලය ලත් නිලධාරීන් වත්තකට ඇතුළු වී රැස්වීමක් තබන බව ඔවුන්ට සුපිරිත් වැන්ඩන්ට නැතට දැනුම් දුන්නායින් පසු, ඉඩම් අවසරය නැතත්, ශබ්ද විකාශන යන්ත්‍ර පාවිච්චි කිරීමේ අවසරය පොලීසියෙන් දිය යුතුය යන්න පරිපාලන වශයෙන් මෙහි ඇති කළ හැකි

වෘත්තීය සමිති නියෝජිත (වතු වලට ඇතුළුවීමේ) පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[සරත් මුත්තෙට්ටුවෙගම මයා.]

එක්තරා වෙනසක්. ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යාංශයට මෙය කරන්නට පුළුවනි. එසේ කරන ලෙස මා යෝජනා කරන්න කැමතියි.

පසුගිය වකාවානුවේදී වතු පාලකයන් කම්කරු සමිතිවලට අවහිර කළ ආකාරය අප දන්නවා. මන්ත්‍රීවරුන් කීපදෙනකුම ඒ පිළිබඳව මෙහිදී අදහස් ප්‍රකාශ කළා. විශේෂයෙන්ම විදේශීය වතු කොම්පැනි වල වතු පාලකයන් ගෙන යන ප්‍රතිපත්තිය තමි, වෘත්තීය සමිතියක් හැදිගෙන එන විට තවත් වෘත්තීය සමිතියක් අල්ලා ගෙන තමන්ගේ අතින් සල්ලි පවා වියදම් කරමින් අර හැදිගෙන එන වෘත්තීය සමිතියේ වැඩ කඩාකප්පල් කර දැමීමයි. වෘත්තීය සමිති නිලධාරීන්ට වතු වලට ඇතුළුවීමට අවසර නොතිබුණු නිසා වතු පාලකයන් එය ඔවුන්ගේ කඩාකප්පල්කාරී වැඩ සඳහා විශාල ආයුධයක් කර ගත්තා. මෙවැනි තත්ත්වයක් ඇති වුණේ, වත්තකට ඇතුළු වී වෘත්තීය සමිතියක් රැස් කිරීමට හෝ නිලධාරීන් පත් කිරීමට හෝ වතු පාලකයන් අවකාශ නොදුන් නිසා බව තමුන් තාන්සේ දන්නවා. මේ පණත ක්‍රියාත්මක කරන විටත්, “අප මේ ගැන දන්නේ නෑ, සමිතියක් පවත්වන බව අපට දැනුම් දී නෑ” යනාදිය කියා නොයෙක් කරදර ඇති කරන්න වතු පාලකයන්ට ඉඩකඩ තිබෙනවා. එය වැළැක්වීම සඳහා අමුතු සංශෝධනයක් මේ පණතට ඇතුළත් නො කළත් පරිපාලන වශයෙන් මේ සම්බන්ධ වෙනසක් කරන්නට පුළුවනි. අසුවල් දවසේ වෘත්තීය සමිතියේ බලය ලත් නිලධාරීන් තමුන් තාන්සේ ලාගේ චන්තට එනවාය යනුවෙන් ප්‍රාදේශීය කම්කරු දෙපාර්තමේන්තුව මගින් වතු පාලකයන්ට දැන්වීමට අවකාශ ඇති කරන්න ඕනෑ. එසේ නොකළොත්, අපට මේ ගැන කිසිම දැනුම් දීමක් නැත කියා වතු පාලකයන් මීට අවහිර කරන්න හුදනම් වෙනවා. පනත පිළිබඳව මේ අදහස ප්‍රකාශ කරමින් මෙතරම් ඉක්මනින් මේ පණත ඉදිරිපත් කිරීම ගැන වැඩිලි කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයට ස්තූති වන්න වෙමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

අ. හා. 5.42

හේමචන්ද්‍ර සිරිසේන මයා. (කම්කරු ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(*திரு. ஹேமச்சந்திர சிறிசேன—தொழில் அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி*)

(Mr. Hemachandra Sirisena—Parliamentary Secretary to the Minister of Labour)

ගරු කපාතායකතුමනි, මේ පනත ඉදිරිපත් කිරීම ගැන වැඩිලි කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයට මගේ ස්තූතිය පුද කළ යුතුව තිබෙනවා. වතු වලට ඇතුළු වී වෘත්තීය සමිති රැස්වීම් පැවැත්වීමත් සාකච්ඡා පැවැත්වීමත් සම්බන්ධයෙන් තිබුණු අප හසුකම ගැන කොතරම් විශාල ලියකියවිලි සංඛ්‍යාවක් මේ අමාත්‍යාංශයට ලැබී තිබෙනවාද යන්න ගැන කතා කරනොත්, අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ එකතු වී තිබෙන ලිය කියවිලි සංඛ්‍යාව වතු යායක තුනී කර එම වතු යාය පුළුවා ඉවර කරන්නට තරම් ප්‍රමාණවත් බව කියන්නට පුළුවනි. මේ ප්‍රශ්නය විසඳා දෙන ලෙස කරන ලද ඉල්ලීම පසුගිය කාලය මුළුල්ලේ මේ රටේ පැවති ආණ්ඩු ගණනාවකටම ඉදිරිපත් වී තිබෙනවා. ඕනෑම වත්තකට ඇතුළු වී වෘත්තීය සමිති රැස්වීම් පවත්වා, සාකච්ඡා කිරීමේ වරප්‍රසාදය වෘත්තීය සමිති නිලධාරීන්ට ලබා දෙන බවට පැහැදිලි ප්‍රකාශයක් කරන්නට පසුගිය මැතිවරණ කාලයේ දී අපට පුළුවන් වුණා. එය පිළිගත් කම්කරු ජනතාව ඒ පොරොන්දුව කෙරෙහි විශේෂ සැලකිල්ලක් දැක්වීමත් විශ්වාසයක් තැබීමත් නිසා වරමක් ලබා සිටින මේ ජනතාරජය ඒ පොරොන්දුව හරිහැටි ඉටු කිරීමට ගන්නා උත්සාහයක් වශයෙන් මේ පනත ඉදිරිපත් කිරීම ගැන කර්මාන්ත උප ඇමතිවරයා වශයෙන් මා වැඩිලි කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශයට ස්තූතීවත්ත වෙනවා.

වැඩිලි කර්මාන්ත සහ ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා කටයුතු ඇමතිතුමාට මතක් කළ යුතු තවත් කාරණයක් තිබෙනවා. දැනුම් දීමෙන් පමණක් වත්තකට ඇතුළුවීමට අවසරය තිබෙනවාය කියා මේ පනත් කෙටුම්පතේ සඳහන් වෙනවා. සමහර විට වතුහිමියන් අපට කිසි දැනුම්දීමක් කර නැත කියමින් නිදහසට කරුණු පෙන්වමින් වෘත්තීය සමිති නායකයින්ට අවහිරකම්

වෘත්තීය සමිති නියෝජිත (වතු වලට ඇතුළුවීමේ) පනත් කෙටුම්පත

--දෙවන වර කියවීම

පමුණුවන්නට උත්සාහ කරන්නට පුළුවනි. අපේ කලවානේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (මුත්තෙට්ටුවෙගම මයා.) ප්‍රකාශ කළාක් මෙන්ම ශබ්ද විකාශන යන්ත්‍ර යනාදිය පාවිච්චි කිරීමට නිලෙන අවහිර මගහැරවිය යුතුයි. ඒ සමගම, අපට කිසිම දැනුම් දීමක් ලැබුණේ නැත යනාදී දේවල් කියමින් අවහිරකම් පමුණුවන්නට නිලෙන ඉඩ කඩක් තැනි කර දමන්නට ඕනෑ.

තවත් ප්‍රශ්න මතු වෙන්නට පුළුවනි. සමහර විට අපට නැවත නැවත මේ පනත සංශෝධනය කරන්නට සිද්ධ වන්නට පුළුවනි. ඒ නිසා කල් ඇතිව මතු වන ප්‍රශ්න ගැන අපේ අවධානය යොමු විය යුතු නිසයි මා මේ කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නේ. සමහර වතු හිමියන් වාහනය කින් ඇතුළු වන්නට අවසර දෙන්නට බැරිය කියන්නට පුළුවනි. සමහර වතු වල “පෞද්ගලික පාරක්, ප්‍රසිද්ධ පාරක් නොවේ” ආදී වශයෙන් දැන්වීම් පුවරු සවි කර තිබෙන බව අප දන්නවා. එවැනි වතු වලට වාහනයකින් ඇතුළුවීමට අවසරය දෙන්නට බැරිය කියන්නට පුළුවනි. මේ පනතින් වාහනයකින් ඇතුළුවීමේ අවසරයන් ඇතුළත් කළ යුතුය කියා මා අදහස් කරනවා. ඒ වගේම, සමහර වතු වල ලොකු වාහන ගමන් කරවීමට බැරි, අබලන් තත්ත්වයේ පාරවල් තිබෙනවා. එවැනි වතු වල පාරවලට සරිලන සැහැල්ලු වාහනයකින් හෝ ඇතුළුවීමට අවසරයන් මේ පනතින්ම ලැබෙනවා නම් ඉතාම හොදයයි මා කල්පනා කරනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, වතු මැදින් තිබෙන මහා මාර්ග සියල්ලක්ම වතු අයිති කරුවන්ගෙන් නිදහස් කර රජයේ පාලනයට ගතයුතුයයි මහජනතාවගේ ඉල්ලීමක් තිබෙනවා. ඒ ඉල්ලීම ගැනත් අප යථා කාලයේ දී කටයුතු කරන බව මා ප්‍රකාශ කරන්නට ඕනෑ. දැනට අවුරුදු හතරකට පමණ ඉහතදී එක්තරා අවස්ථාවක මට වතු පාරක් මැදින් ගමනක් යන්නට සිබු වුණා. මස්කෙලිය පසු කර යන විට අප් කොටි නම් නගරයක් තිබෙනවා. ඥාතියකුගේ මළ ගෙයකට සහභාගිවීම සඳහා මට ඒ නගරයට යන්නට සිද්ධ වුණා. ඒ අවස්ථාවේදී ප්‍රසිද්ධ මාර්ගයේ බෝක්කු

වක් කඩා වැටී තිබුණු නිසා මට වතු පාරක් හරහා රිය පදවාගෙන යන්නට සිද්ධ වුණා. එසේ විකක් දුර යන විට ඒ වත්තේ අධිකාරි මහත්මයා මට හමුවුණා. ඔහු මට වාහනයෙන් යන්නට ඉඩ දුන්නේ නැහැ. “මළ ගෙයකටයි යන්නේ, නියමිත වේලාවට ඒ ස්ථානයට යා ගන්නට මට ඕනෑකම තිබෙනවා” යි මා කිව්වා. එතකොට අධිකාරි මහත්මයා “මෙහෙත් පාරක් නැහැ” යි කිව්වා. “මා පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයෙක්, ඥාතියකුගේ මළ ගෙයකටයි යන්නේ” කියා මා නැවතත් කිව්වා. එවිට “පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයකුටත් මේ පාරවල්වල යන්නට ඉඩක් නැහැ” යි කිව්වා. මා නැවැත්වූ ස්ථානයට තුදුරින්—ඉස්සරහින්—තුන් මංසන්ධියක් තිබුණා. යන්නට නොදෙනවා නම් මා එතැනට ගිහින් කාර් එක ආපසු හරවා ගන්නම් යයි කිව්වාම ඒ වතු අධිකාරිවරයා “නැහැ, නැහැ, එතැනට යන්නට දෙන්නත් බැහැ, ආපසු පස්සට යන්න” යයි කිව්වා. ඔය ආකාරයට වතුකරයේ මාගේ අවහිරකම් පවතිනවා. සමහර විට, වාහනයකින් ඇතුළුවීමට පුළුවන්ය කියා පනතේ නැහැ, එම නිසා වාහනයකින් ඇතුළුවීමට අවසර දිය නොහැකියයි කියමින් වතු හිමියන් වෘත්තීය සමිති නායකයින්ටත් වෘත්තීය සමිති සාමාජිකයින්ටත් අවහිරකම් කරන්නට පුළුවනි. වත්තකට වාහනයකින් ඇතුළුවීමේ අවසරයන් ලැබෙන ආකාරයට මේ පනත සංශෝධන කරන මෙන් ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනවා.

අ. හා. 5.49

විමලසිරි ද මැල් මයා. (මොරටුව)

(කීරු. බිමලසිරි ත මෙල්—මොරාතු—මොරාතු) (Mr. Wimalasiri de Mel—Moratuwa)

ගරු කථානායකතුමනි, අපේ ජනතා රජය පිහිටුවා ගන්නට පසුව වෘත්තීය සමිති ආඥා පනතට කළ දෙවන සංශෝධනය හැටියට මේ පනත් කෙටුම්පත සලකන්නට පුළුවනි. පළමුවෙන් රජයේ සේවකයන් පිළිබඳ වැදගත් සංශෝධනයක් අප විසින් අනුමත කරන්නට යෙදුණා. අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ වතුකරයේ වෘත්තීය සමිති නොයෙක් අවස්ථාවලදී සටන් කර ලබා ගන්නට බැරිව තුබූ

වෘත්තීය සමිති නියෝජිත (වතුචලට ඇතුළුවීමේ)

—දෙවන වර කියවීම

පනත් කෙටුම්පත

[විමලසිරි ද මැල් මයා.]

දෙයක් අවුරුදු ගණනාවකට පසුව මේ පනත රජය ගොඩනගා ගන්නවාත් පමණක් ඉෂ්ට කරන්නට මේ පනත ඉදිරිපත් කිරීම ගැන මා බෙහෙවින් සතුටු වෙනවා.

වතුකරයේ කම්කරුවන්ගේ ජීවිතයන් නාගරික කම්කරුවන්ගේ ජීවිතයන් සන්දන්දනය කර බලන විට නාගරික කම්කරුවන්ට විශේෂ පහසුකම් රාශියක් ලැබෙන බව පෙනෙනවා. ඔවුන්ගේ උගත්කම ගැන මා කතාකරනවා නොවෙයි. සාමාන්‍යයෙන් රැස්වීම් ආදියට සහභාගි වීමට ඔවුන්ට අවස්ථාව තිබෙනවා. ඔවුන්ගේ වැඩ පොළවල් පිහිටා තිබෙන ආකාරය ගැන බලන විට ඔවුන්ට එක් රැස් වෙන්න නොයෙකුත් අවස්ථා තිබෙනවා. ඒ වගේම ප්‍රසිද්ධ රැස්වීම් ආදිය පැවැත්වෙන ස්ථානවලට ගොස් ඒවාට සහභාගි වී ඔවුන්ගේ දැනුම දියුණු කර ගන්න අවස්ථාව ලැබෙනවා. බොහෝ විට වෘත්තීය සමිති මූලස්ථාන නගරබද ප්‍රදේශවල පිහිටුවා ගෙන ක්‍රියා කරන නිසා ඔවුන්ට යම් යම් පහසුකම් ලැබෙනවා. වෘත්තීය සමිති ව්‍යාපාරයේ යෙදී සිටින නිලධාරීන් හා නියෝජිතයින් සමග සම්බන්ධකමක් ඇති කර ගන්න අවස්ථාව ලැබෙනවා. නමුත් වතුකරයේ ජීවත්වන කම්කරුවාගේ ජීවිතය මීට ඉඳුරුම වෙනස්. වතුකරයේ ඉන්න කම්කරුවාට රක්ෂාව ලැබුණ විට අනිවාර්යයෙන්ම ඔහුට වතුකරයේම පදිංචි වීමට සිදු වෙනවා. එසේ රක්ෂාව ලබා ගන්නාට පසුව ඔවුන්ට වෘත්තීය සමිතිවලට බැඳී තමන්ගේ සමිතියේ රැස්වීම්වලට ගොස්, සම්බන්ධකම් ඇති කර ගෙන, තමන්ගේ දුක්ගැනවිලි ගැන කතා කරන්න නිදහසක් ලැබෙන්නේ නැහැ. අන්න ඒ නිසා අද ගරු ඇමතිතුමා මේ සභාවට ඉදිරිපත් කර තිබෙන සංශෝධනය ඉතාමත් වැදගත් වෙනවා. මේ සංශෝධනය මාර්ගයෙන් මට පෙනෙන්නේ නැහැ, වතුකරයට ඇතුල් වීමට සෑම අවස්ථාවකදීම කල් දීමක් අවශ්‍ය කියා. රැස්වීමක් ඇති අවස්ථාවකදී පමණක් ඒ විශේෂ කල්දීම අවශ්‍ය වෙනවා. අනික් අවස්ථාවලදී බලය ලත් කෙනෙකුට සමිතිය වෙනුවෙන් ඉදිරිපත් වී තමන්ගේ ප්‍රශ්න ගැන සාකච්ඡා කිරීමට, තමන්ගේ

සාමාජිකයන් හමුවීමට, පුළුවන්කම තිබිය යුතුයි. ඒ නිසා වෘත්තීය සමිති වෙනුවෙන්, විශේෂයෙන්ම අපි අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ ඉල්ලන ලද ඉල්ලීමක් මෙම පනත රජය පිහිටුවීමෙන් පසුව ක්‍රියාත්මක කරන්න යාම ගැන මා සන්තෝෂ වෙනවා.

අපේ රටේ විශේෂ සැලකිල්ල යොමු විය යුතු තවත් ප්‍රශ්නයක් ගැන මේ සමගම මා මතක් කරන්න කැමතියි. මේ දක්වා පැවති වෘත්තීය සමිති ආඥාපනත නිසා මේ රටේ කම්කරුවන්ට නොයෙක් බාධාවන් ඇති වී තිබෙනවා. ඒ සියල්ල මේ පනතින් සංශෝධනය වෙනවා. වෘත්තීය සමිති ආඥාපනත අනුව සමිති ගොඩනැගීමට කොයි තරම් නිදහස තිබුණත්, සමිතිවල ව්‍යාප්තිය ඇති කිරීමට, සමිතියේ සාමාජිකයන්ගේ දියුණුව සඳහා ඔවුන්ගේ ඉල්ලීම් ගැන සාකච්ඡා කිරීමට, සමිතියේ සාමාජිකයින්ගේ අවබෝධය දියුණු කර ගැනීමට, ඔවුන්ගේ අත්දැකීම්වලින් ප්‍රයෝජනය ගැනීමට අවස්ථාවක් තිබුණේ නැහැ. එම තත්ත්වය මගහැරීමේ තත්ත්වයක් තමයි මේ පනතින් ඇති වී තිබෙන්නේ.

නමුත් මා මෙහිදී එක් කරුණක් මතක් කරන්න ඕනෑ. යම් යම් නීති උල්ලංඝනය කරන අවස්ථාවලදී දෙන දඬුවම් ගැන මෙහි සඳහන් වෙනවා. නමුත් මා කනගාටු වෙන් වුවද කිව යුතුව තිබෙනවා, වෘත්තීය සමිති ආඥාපනත හෝ මේ රටේ වෙනත් නීතියක් හෝ ක්‍රියාත්මක වන අවස්ථාවල දී ඒවාට බාධා පමුණුවන උදවියට දඬුවම් දීමේදී නොයෙකුත් අවහිර කිරීම් ඇති වෙන බව. මට අද අසන්න ලැබුණ එවැනි අත්දැකීමක් ගැන මතක් කරන්න කැමතියි. වෙලෝනාවේ සිදු වුණ සිද්ධියක් සම්බන්ධයෙනුයි මා මතක් කරන්නේ. අනිවාර්ය බේරුම් කාර මණ්ඩලයට නඩුවක් පැවරුණ පසු එයින් ලැබුණ තීරණයක් උඩ සේවකයන් තමන්ගේ වැඩ වර්ජනය අවසන් කර වැඩට යනවාත් සමගම ඔවුන් සේවයට බඳවා ගැනීමට ස්වාමියා බැඳී සිටිනවා. එවැනි නීතියක් අපේ රටේ තිබෙනවා. ස්වාමියා එම සේවකයන්ට වැඩ දෙන්න ඕනෑ. නමුත් අද ඊට වඩා වෙනස් තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා. මේ ආණ්ඩුවට එල්ල කරන තර්ජනයක් වශයෙන්

එස්. ජේ. ඩී. චෙල්වනායගම මයා. (කන් කසන්තුරෙයි)

(திரு. எஸ். ஜே. வீ. செல்வநாயகம்—காங் கேசன் துறை)

(Mr. S. J. V. Chelvanayakam—Kankesanturai)

I move,

“In Clause 2, line 9, leave out ‘representative’ and insert ‘representatives.’”

I would like the plural instead of the singular used. As it is, it means that only one person can enter an estate.

රු ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கௌரவ கலாநிதி கொல்வின் ஆர். த சில்வா)

(The Hon. Dr. Colvin R. de Silva)

“Authorized representative” would cover authorized representatives. Singular would include the plural.

අසීස් මයා.

(ஜனாப் அஸீஸ்)

(Mr. Aziz)

Would the Hon. Minister consider introducing an amendment which would sort of include motor vehicles. The superintendents may—[Interruption].

රු ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கௌரவ கலாநிதி கொல்வின் ஆர். த சில்வா)

(The Hon. Dr. Colvin R. de Silva)

I promise you to bring in suitable amendments. My hon. Friend will remember that I consulted all the trade unions before I brought this Bill. I do not think I should try to clatter about it just now. If any problem about a motor vehicle arises, then I promise I will bring an amendment within 24 hours.

2 වන වගන්තිය පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට නිව්ය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

2 ஆம் வாசகம் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 2 ordered to stand part of the Bill.

3 වන වගන්තිය පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට නිව්ය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

ප්‍රඥප්ති වගන්තිය සහ නාමය පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට නිව්ය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

පනත් කෙටුම්පත, සංශෝධන රහිතව, වර්තා කරන ලදී.

3 ஆம் வாசகம் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமாக வாசகமும் தலைப்பும் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

மசோதா திருத்தமின்றி அறிக்கை செய்யப்பட்டது.

Clause 3 ordered to stand part of the Bill.

Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without Amendment.

රු ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கௌரவ கலாநிதி கொல்வின் ஆர். த சில்வா)

(The Hon. Dr. Colvin R. de Silva)

“මෙම පනත් කෙටුම්පත දැන් තෙවන වර කියවිය යුතුය” යි මම යෝජනා කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී, සහ සම්මත විය.

පනත් කෙටුම්පත, ඊට අනුකූලව, තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, மசோதா மூன்றாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப் பெற்றது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read the Third time, and passed.

කල්තැබීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

රු කේ. බී. රත්නායක

(கௌரவ கே. பி. ரத்நாயக்க)

(The Hon. K. B. Ratnayake)

රු කථානායකතුමනි, “මන්ත්‍රී මනීවලය දැන් කල් තැබිය යුතුය” යි ඊම යෝජනා කරනවා.

ප්‍රශ්නය සහානම්බ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

කල් තැබීම

කල් තැබීම

අ. භා. 5.59

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක

(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා වෙත ප්‍රශ්න යන් යොමු කරන්නට තිබෙනවා. එතුමා හදිසි වුවමනාවක් සඳහා ගොස් තිබෙන නමුත්, එතුමා මට දැනුම් දී තිබෙනවා මේම ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු භාණ්ඩාගාර වාර්තාවේ පල කරනවාය කියා.

දැනට විද්‍යාලවල රාජකාරියේ යෙදී සිටින සමහර උපාධිධාරී ගුරුවරුන්ට උපාධිධාරී ගුරු වැටුප් ගෙවන්නේ නැහැ. ඒ අය ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන් හැටියට එසේ නැත්නම් අන්තර් මධ්‍ය සහතිකය ලැබූ ගුරුවරුන් හැටියට එසේත් නැත්නම් පුහුණු වූ ගුරුවරුන් හැටියට හෝ වෙනත් වර්ගයක ගුරුවරුන් හැටියට හෝ සලකා වැටුප් ගෙවනවා මිස ඔවුන්ට උපාධිධාරී ගුරු වැටුප් ගෙවන්නේ නැහැ. සේවයේ යෙදී සිටි ගුරුවරුන් උපාධි යක් ලබා ගන්නායින් පසුව ඒ උපාධියට සුදුසු වැටුප් ගෙවීමේ ක්‍රමය 1967 ට පෙර තිබුණා. එහෙත් පසුගිය ආණ්ඩුවේ කැබි නව මණ්ඩලයේ තීන්දුවක් අනුව 1967 දී නිකුත් කරන ලද චක්‍රලේඛයෙන් පෙන්නා දෙන ලද්දේ ඒ ගුරුවරුන්ගේ වෙනත් සුදුසුකම් අනුව ඔවුන්ට වැටුප් ගෙවීම මිස උපාධිධාරී වැටුප් ගෙවීම නොකළ යුතු බවයි. ඒ තීන්දුව අසාධාරණ බව මා කල් පනා කරනවා. ඒක පසුගිය රජය උපාධි ධරයන්ට ගැසු පහරක්. එදා කළ ඒ අයුක් තිය දැන් හරිගස්සන්නට බිනා. පසුගිය ආණ්ඩුව උපාධිධාරීන්ට විරුද්ධව දරුණු ව්‍යාපාරයක් ගෙන ගිය බව ගරු කථානායක තුමා දන්නවා ඇති. ඇත්තෙන්ම උපාධි ධාරීන් සම්බන්ධයෙන් අයුතු පිළිවෙලට වැඩ කල බව මා දන්නවා. පසුගිය කාලයේ සිදු වූ වැරදි මා දැන් පිළිගන්නා අතරම, ඒ වැරදි දැන් නිවැරදි කරන ලෙස ඉල්ලා සිටි නවා.

පසුගිය කාලයේ සිදුවූ නවත් අයුතුකම් ගැන මට කියන්නට පුළුවනි. මා ඒ වැඩ වලට එකඟ වුණු පුද්ගලයකු නොවන බවක් ඒ එක්කම මතක් කරන්නට කැම තියි. දැන් අපට කරන්නට තිබෙන්නේ එදා කළ වැරදි හරිගස්සා ගැනීමයි. එවැනි උපාධිධාරී ගුරුවරුන්ට නැවත අලුතෙන් පත්වීම් ලබා ගන්නා ලෙසින් 1967 දී

නියම කලා. ඇබැරිතු තිබෙනවා නම් පත්වීම් ලබාගන්නා ලෙස කීවා. එහෙත් “ඇබැරිතු තිබෙනවා නම්” කියන රෙගු ලාභීය හරි විධියට ක්‍රියාවේ යොදවා නැහැ. ඇබැරිතු තිබෙනවාද නැද්ද යන්න සොයා බලන සරි පිළිවෙලක් සඳහන් කර තිබුණේ නැහැ. ඒ වාගේම ඇබැරිතු තිබෙන විටත් මේ උපාධිධාරී ගුරුවරුන්ට පත්වීම් ලබා ගන්නට බැරි වී තිබෙනවා. ඒ නිසා මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ උපාධි ලබාගෙන ඇති ඒ ගුරු වරුන්ට උපාධිධාරී ගුරු වැටුප් ලබා දෙන ලෙසටයි. උපාධි ලබා ඇතත් උපාධි ගුරු වැටුප් නොලබන ගුරුවරුන් 600 කට වඩා නැහැ. අලුතෙන් උපාධිධාරී ගුරුවරුන් බඳවා ගන්නා අවස්ථාවේදී ඔවුන්ට උපාධි ධාරී ගුරු වැටුප් ගෙවන නමුත් මේ ගුරු වරුන්ට උපාධිධාරී ගුරු වැටුප් නොගෙවීම ප්‍රශ්න කළාය. එම නිසා වහාම මේ ප්‍රශ් නය විසඳීමට ගරු ඇමතිතුමා ක්‍රියා කරනවා ඇත කියා මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

තවත් ප්‍රශ්නයක් ගැන මා කල් දුන්නා. එහෙත් මගේ සුළු වරදක් නිසා එය යවා තිබෙන්නේ වැරදි ඇමතිතුමාටයි. එසේ වුණත් මා එම ප්‍රශ්නය දැන් මතු කරන්න කැමතියි. මේ අවස්ථාවේ එයට පිළිතුරු නොලැබුණත් ඉදිරියට ඒ ගැන ක්‍රියා කර නවා ඇත කියා මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ගරු වාර්තාව, මහා මාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිතුමාට 68 දෙනෙකු විසින් සන්දේශ යක් යවා තිබෙනවා. ජලසම්පාදන හා ජලාපවහන දෙපාර්තමේන්තුවේ කම්කරු වන් 63 දෙනෙකුට දැන්වීමක් ලැබී තිබේ නවා තව සති කීපයකින් ඒ 68 දෙනා සේවයෙන් අස් කරනවාය කියා. ඒ අය මාර්තු මාසයේ සිට වැඩ කර තිබෙන්නේ ගෙවල් සහ පාලම් සෑදීමේ අංශයේයි. ආරංචියේ හැටියට අස් කිරීමට හේතුව සලාචි නැත කියන එකයි. එහෙත් අද මේ සභාවේ ඇති වූ සාකච්ඡාවෙන් පසුව සම් මත කර ගත් මුදල්වලින් ඒ සඳහා මුදල් ලබා ගන්නට පුළුවන්කම තිබෙනවාය කියා මා හිතනවා. ගෙවල් අංශයේ සහ පාලම් අංශයේ වැඩ නම් තිබෙනවා; නැත කියන්නේ මුදල්. දැන් තත්ත්වය අනුව මුදල් ලබා ගන්නට පුළුවන් නිසාත්, ඒ අංශවල වැඩ තිබෙන නිසාත්, මේ කම්කරු වන් සියලු දෙනාම පළසුරුද්දක් ඇති

කල්තැබීම

කල්තැබීම

[ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක]

පුහුණු කම්කරුවන් වන නිසාත්, මේ 68 දෙනා අස් නොකර ඉදිරියටත් සේවයේ තබා ගෙන ඒ අයට නිබන්ධන වැඩ දෙන්නය කියා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටි නවා. මේ ප්‍රශ්නය මා ඉදිරිපත් කරන්නේ ගරු වාරිමාර්ග, මහා මාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිතුමාටයි.

අ. හා. 6.6

ගරු කේ. බී. රත්නායක

(கௌரவ கே. பி. ரத்நாயக்க)

(The Hon. K. B. Ratnayake)

ගරු කථනායකතුමනි, ගාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉදිරිපත් කළ පළමුවැනි ප්‍රශ්නය සම්බන්ධව—උපාධිධාරී ගුරුවරුන් ගේ වැටුප් සම්බන්ධව—දීර්ඝ විස්තරයක් ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. මා එය සහාගත කරනවා.

සහ මේසය මත තබන ලද පිළිතුරු මෙසේයි.

சபாபிடத்தில் வைக்கப்பட்ட வினா வருமாறு :

The Answer tabled is as follows :

The Cabinet at its meeting held on 1.8.67 made the following decisions on a memorandum submitted by the then Hon. Minister of Education and Cultural Affairs dated 2.7.1967 :—

- (i) The implementation of the recommendations in paragraph 50 in Sessional Paper 8 of 1946, and in paragraph 64 and 250 of Sessional Paper II of 1958 should cease with effect from 1.10.1967.
- (ii) After 1.10.1967 teachers who graduate while in service should be required to obtain fresh appointments as graduate teachers in one or more subjects required by the Department, according to the availability of vacancies in the cadre of graduate teachers and should be made eligible to the graduate scale of salary only from the date of such appointment.
- (iii) After 1.10.1967 incremental credit be given for half the number of years of service only to the teachers who obtain degrees in Science, Agriculture and Technology, and others should be given only a conversion of salary under F. R. 1120.

2. In accordance with these decisions only teachers who obtained degrees in Science, Agriculture and Technology are even now being granted conversion of salary on the Graduate scale of salary. Teachers who were on study leave in the Universities on 1.10.1967 are appointed

specifically on the graduate scale of salary even from a date after 1.10.1967 since they entered the Universities to follow a specified group of school subjects with a legitimate expectation that they would on completion of their degree course be granted degree scale of salary.

3. However in order to consider whether teachers who have been deprived of the automatic conversion of the graduate scale of salary by the Cabinet decision (in which Dr. Dahana-yake himself was a member) facts are being collected to ascertain the number involved, the additional financial implications and the need for their services so that a decision may be taken according to availability of funds.

පසුගිය ආණ්ඩුවෙන් උපාධිධාරී ගුරු වරුන්ට කළ අසාධාරණය ගාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා විසින් කල්ගත වී වුවත් හෙළි කිරීම ගැන අපි සන්තෝෂ වෙනවා. ඒ අතරම එතුමාගෙන් ප්‍රශ්නයකුත් අහන්නට සිදු වී තිබෙනවා, එතුමාගේ ඔය කාරුණික අවධානය ඒ කාලයේ තිබුණේ කොහේද කියා.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක

(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

ඒ අවස්ථාවේත් මා විරුද්ධ වුණා. කියන දේ ඇහුවවේ නැත්නම් මම මොකක්ද කරන්නේ ?

ගරු කේ. බී. රත්නායක

(கௌரவ கே. பி. ரத்நாயக்க)

(The Hon. K. B. Ratnayake)

තමුත්තාන්සේට තිබුණේ නම්බුපිටින් අස් වී අපත් සමග ඉන්නයි. එමෙන්ම ගාල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි, ඔය ප්‍රශ්නය ගැන අපේ ආණ්ඩු පක්‍ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන් රජයේ අවධානය යොමු කර ඒ අනුව, උපාධිධාරී ගුරුවරුන් පත් කරන විට දැනට සේවයේ සිටින ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන් උපාධියක් ලබා ගෙන සිටිනවා නම් ඒ අයට නියම වැටුප ගෙවන්නට දැන් ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා වැඩ පිළිවෙලක් සකස් කර ගෙන යන බව.

අනික් කරුණ ගැන කියන්නට තිබෙන්නේ මෙයයි : රත්මලානේ පාලම් අංශයේ 68 දෙනෙක් සේවයෙන් අස් කරන්නට යන්නේ මුදල් නැති නිසාය කියන කාරණය එතුමාම කීවා. ඒකත් පරණ

කල් තැබීම

කල් තැබීම

ආණ්ඩුවේ පවත්. ඔය වගේ, මැතිවරණය ඔත්ත මෙන්ත කියා වැය ශීර්ෂ වෙන් කොට, මුදල් සොයා ගන්නේ නැතිව, ඒ ඒ ආයතනවල වෙනත් අංශවලට යොමු කළ යුතු වැය ශීර්ෂ යටතේ, ඡන්දය ලබා ගැනීමේ බලාපොරොත්තුවෙන් හදිසියේම කම්කරුවන් සිය දහස් ගණනක් බදවා ගෙන තිබෙනවා. පසුගිය ආණ්ඩුවේ ඒ පව් ගෙවන්නට දැන් මේ ආණ්ඩුවට සිදු වී තිබෙනවා. දැන් විකකට කලින් ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ කථාවේදී කිව්වා අපට දැන් සිදු වී තිබෙන්නේ අර කුණු වික සෝදා ලැහැස්ති වන්නයි කියා. ඒ කුණු සේදීම සදහාත්, රත්මලානේ ගොඩනැගිලි අංශයේ ඔය කම්කරුවන් 68 දෙනාගේ ප්‍රශ්නය විසදීම සදහාත් පුළුටන් තරම් ඉක්මණින් අපි කටයුතු කරනවා. ගරු වාරිමාර්ග,

මහා මාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිතුමාගේ අවධානය මේ කාරණය සදහා මා යොමු කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහාසමිමත විය.
 வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
 Question put, and agreed to.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව අ. හා. 6.08 ට 1970 සැප්තැම්බර් 13 වන ඉරිදා පූ. හා. 10 වන තෙක් කල් ගියේ ය.

அதன்படி சபை பி. ப. 6.08 க்கு 1970 செப்ரெம்பர் 13 ஞாயிற்றுக் கிழமை மு. ப. 10 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

Adjourned accordingly at 6.08 P.M. until 10 A.M. on Sunday, 13th September 1970.

පරිශිෂ්ටය

පරිශිෂ්ටය

පරිශිෂ්ටය
 அறுபந்தம்
 APPENDIX

සේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතාගේ කථාවේ දංක 2230 දරණ තීරුවේ සඳහන් ලේඛනය
 திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்தனவின் உரையில் 2230 ஆம் பந்தியில் குறிப்பிடப்பட்ட அறிக்கை.
 The statement referred to in Mr. J. R. Jayewardene's speech at Column No. 2230

	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969
			රුපියල් දස ලක්ෂ Rupees Millions				Estimated demand if import controls are removed		
Rice—භාල්	217.2	248.2	244.1	282.6	341.8	284.6	210.5	341.1	257.2
Potatoes—අර්තාපල්	20.5	22.2	26.1	25.5	25.6	25.6	6.6	0.4	Nil
Chillies—චිලිස්	32.9	36.3	37.9	46.5	42.0	42.0	29.3	34.1	25.5
Bombay onions—බොම්බේදිලු	18.5	17.2	19.8	23.8	20.1	20.1	17.8	16.2	23.5
Red onions—රතුදිලු	2.9	2.5	1.8	2.8	1.8	3.8	0.7	0.3	
Dried fish—කරවල	43.7	26.0	48.5	51.3	55.0	55.0	72.2	58.0	58.5
Tinned fish—ටින් මාලු	8.9	19.3	3.3	8.5	7.5	7.5	12.6	2.7	7.1
Pulses—පරිච්ඡු, මුංඳු, කඩල ආදිය	42.2	44.7	39.3	50.5	60.6	57.8	71.0	56.4	78.1
Milk products—කිරි නිෂ්පාදන	56.4	68.0	69.6	84.0	67.0	67.0	89.0	69.5	39.6
Textiles—ටෙදිපිළි	172.2	149.0	83.01	65.1	113.0	138.8	179.1	158.7	198.0*

*This amount is approximate and includes the value of yarn imported.

දසක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි.) මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ගත 30යි. තැපෑලෙන් ගත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியையடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00) 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம். தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால் மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. BOX 500, Colombo 1.